

ВІДАВНИЧА

ІВАНА ФРАНКА

ДІЯЛЬНІСТЬ

**КАТАЛОГ
ВИСТАВКИ**

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ім. В. СТЕФАНІКА

**Видавнича діяльність
Івана Франка
(До 150-річчя від дня народження)**

Каталог виставки

ЛЬВІВ – 2006

Друкується за ухвалою вченої ради
Львівської наукової бібліотеки
ім. В. Стефаника НАН України

ББК 4617.3 (4 Ук) – 8 Франко
УДК 016: 665.41 (092) (477.8) Франко
Ф – 835

Видавнича діяльність Івана Франка: (До 150-річчя від дня народження): Каталог виставки / НАН України. ЛНБ ім. В. Стефаника; Упоряд. О. Канчалаба; Передм. Б. Якимовича; Відп. ред. М. М. Романюк.— Львів, 2006.— 106 с.: іл.

Каталог ознайомлює читача з виданнями, які зберігаються у фондах Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаника НАН України і представляють видавничу та редакційну діяльність Івана Франка (друга половина 70–80-х рр. XIX ст.), що відображені у шести книжкових серіях (“Дрібна бібліотека”, “Наукова бібліотека”, “Літературно-наукова бібліотека”, “Хлопська бібліотека”, “Міжнародна бібліотека”, “Всесвітня бібліотека”), а також перекладах, передмовах та вступних статтях. Доповнюють каталоги покажчики: іменний та алфавітний назв творів.

Для науковців, літературних критиків, бібліографів, бібліотечних працівників та всіх, хто цікавиться франкіаною.

Відповідальний редактор

М. М. РОМАНЮК, д-р іст. наук; професор

Рецензенти:

М. А. ВАЛЬО, канд. філол. наук;

М. І. ГНАТЮК, д-р філол. наук, професор

ISBN 966-02-3906-8

© Б. Якимович, передмова, 2006

© О. Канчалаба, від упорядника,
упорядкування, 2006

© Львівська наукова бібліотека
ім. В. Стефаника НАН України, 2006

Від укладача

У пропонований каталог “Видавнича діяльність Івана Франка” увійшли видання із фондів Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаника НАН України, відображені у книжковій виставці до 150-річчя від дня народження письменника.

Першою нашою спробою узагальнення літератури, пов’язаної з видавничою та редакторською діяльністю письменника, був каталог, який бібліотека видала ще у 1956 р. до 100-річчя від дня народження Івана Франка і який висвітлював видавничу, редакційну та перекладацьку діяльність письменника, а також знайомив читача з оригінальними творами, описами передмов до творів світової літератури. Над створенням каталогу працювала група досвідчених бібліографів, а саме: М. Гуменюк, В. Гумецький, С. Даревич, Є. Кравченко та ін., автором ґрунтовної передмови “Іван Франко в бібліографії” був О. Дей. До 130-річчя від дня народження письменника бібліотека опублікувала каталог виставки “Іван Франко і світова культура” (1986 р.), де частково висвітлювалася видавнича та редакційна діяльність письменника (укладач О. Канчалаба, автор вступної статті канд. філол. наук М. Вальо).

Упорядник цього каталогу прагнула відобразити не тільки видавничу діяльність Івана Франка, але й представити його як редактора і перекладача, зокрема творцем семи книговидавничих серій, а саме: “Дрібна бібліотека”, “Наукова бібліотека”, “Літературно-наукова бібліотека”, “Хлопська бібліотека”, “Міжнародня бібліотека”, “Всесвітня бібліотека”, “Універсальна бібліотека”, причому у двох із них — “Науковій бібліотеці” та “Літературно-науковій” І. Франко був, по суті, редактором і видавцем в одній особі. Окрім того, у згаданих книговидавничих серіях І. Франко також виступав перекладачем і автором передмов.

Бібліографічний матеріал розміщено у чотирьох розділах: I. “Видавничі серії Івана Франка”, а саме: “Дрібна бібліотека”; “Наукова бібліотека”; “Літературно-наукова бібліотека” (“мала” серія); “Літературно-наукова бібліотека” (“нова” серія); “Хлопська бібліотека”; “Міжнародня бібліотека”; “Всесвітня бібліотека”; “Універсальна бібліотека”. У першому розділі описи подано за числами, що розташовані на титульному аркуші серійного видання. У трьох інших матеріал систематизовано за хронологією, а в межах року — в алфавітному порядку.

Для повнішої інформації розписано зміст творів та збірників, окрім того, для зручності користування кожне видання подається з шифром, за яким воно зберігається у фондах, за винятком відсутніх у бібліотеці видань.

Бібліографічний опис зберігає повноту даних та тогочасну орфографію титульного аркуша: відображає мовно-стилістичні особливості видань, допомагає простежити їх зміни.

Укладач висловлює подяку співробітникам бібліотеки Л. Ільницькій, М. Вальо, Л. Кужель, Н. Кошик, О. Бродик за допомогу в роботі над створенням каталога.

Науково-допоміжний апарат пропонованого видання складається з іменного покажчика та алфавітного списку назв видань.

Усі доповнення та зауваження просимо надсилати на адресу ЛНБ ім. В. Стефаника НАН України (м. Львів 79000, вул. Стефаника, 2).

ВИДАВНИЧА ДІЯЛЬНІСТЬ ІВАНА ФРАНКА

Видавнича діяльність посідає особливе місце в житті Івана Франка і є невід'ємною частиною розвитку державницького руху українського народу, дає можливість дослідити світоглядні засади генія української культури, пізнати творчі підходи та методи. Кожен з дослідників, який студіював його життя і творчість, так чи інакше мусив торкатися і цієї грані буття І. Франка, одного з найосвіченіших людей свого часу. І. Франко був видавцем упродовж усього життя: і коли видавав власні твори та цілі книжкові серії, і коли працював у різних періодичних виданнях, і коли трудився у першій національній Академії наук — Науковому товаристві імені Шевченка, і наприкінці життя, коли уражений важкою невиліковною хворобою, готував до друку свої останні видавничі серії, переглядав і перевидавав твори, які по праву увійшли до скарбниці світової культури.

Видавнича справа покликана впливати на рівень освіти, національної свідомості, є важливою складовою життя суспільства. Несприятливі політичні обставини, зокрема поділ етнічних територій між двома імперіями — Російською і Австрійською — привели до того, що українці, один з найчисленніших народів світу, у політиці, економіці та культурі в XIX, а й згодом і в XX ст., відігравали маргінальну роль¹. З цим твердженням можна й посперечатися, але треба визнати, що досягнення українців в економіці та політиці за умов бездержавності були справді мізерні. Натомість і в XIX, і в XX ст. українська культура має значні здобутки та видатні імена: в літературі — Т. Шевченко, І. Франко, Леся Українка, М. Коцюбинський, В. Стефаник, Ю. Федькович, Ольга Кобилянська та ін.; у філософії — М. Драгоманов, І. Франко, В. Липинський; в образотворчому мистецтві — Т. Шевченко, М. Мурашко, О. Новаківський, О. Архипенко; в кіномистецтві — О. Довженко, С. Параджанов, І. Миколайчук; у мовознавстві — О. Потебня, Ю. Шевельов; в історіографії — М. Грушевський, І. Крип'яке-

¹ *Кантелер А.* Національний рух українців у Росії та Галичині: Спроба порівняння // *Україна: культурна спадщина, національна свідомість, державність.* — Київ, 1992. — Вип. 1. — С. 104.

вич, С. Томашівський, Я. Ісаєвич, Я. Дашкевич, М. Брайчевський. Інша річ, що з працями цих осіб світ до цього часу ознайомлений мало.

Мав рацію Андрій Чайковський, коли сказав 1929 р.: “Любіть Україну, любіть своє, хоч воно не дорівнює чужому... Не міряйте свого рідного французьким метром, а оцінюйте його висоту своїм рідним ліктем, подумайте про те, що коли б ті великі народи, після яких дехто нашу культуру оцінює, жили серед таких злиднів, як ми, то хтозна, чи їхня література дорівнювала б сьогоднішній нашій”².

Видавничі серії Івана Франка

І. Франко брав участь у виданні семи видавничих серій: “Дрібна бібліотека” (1878–1880), “Наукова бібліотека” (1881), “Літературно-наукова бібліотека” (1889–1897), “Хлопська бібліотека” (1896–1899), “Міжнародня бібліотека” (1912–1914), “Всесвітня бібліотека” (1914–1916)³. Аналіз виходу у світ цих видавничих серій свідчить: “Дрібну бібліотеку” І. Франко видавав разом з друзями — М. Павликом, І. Белеєм, Є. Олесницьким, Є. Озаркевичем та ін., на програму видання книжок серії “Наукова бібліотека” мали безпосередній вплив світогляд М. Драгоманова та М. Павлика; “Хлопська бібліотека” була публіцистичним додатком до офіційних органів радикальної партії — газет

² Андрій Чайковський. Спогади. Листи. Дослідження: У 3-х т. / Упоряд. Б. З. Якимовича за участю З. Т. Грень та О. В. Седяра.— Львів, 2002.— Т. 1.— С. 5.

³ Про “Дрібну бібліотеку” і “Наукову бібліотеку” див.: Якимович Б. Книга, просвіта, нація.— Львів, 1996.— С. 42–80; 151–166; про “Літературно-наукову бібліотеку” див.: Якимович Б. Новий етап видавничої діяльності Івана Франка: “Літературно-наукова бібліотека” // Іван Франко — письменник, мислитель, громадянин.— Львів, 1998.— С. 571–577; про “Всесвітню бібліотеку” див.: Літературознавство. Кн. 2: Матеріали V Конгресу МАУ.— Чернівці, 2003.— С. 165–172; дослідження про “Універсальну бібліотеку” подано до наукового збірника на честь проф. Р. Зорівчак, а стаття про “Хлопську бібліотеку” побачить світ у матеріалах VI Конгресу МАУ, який відбувся у червні 2005 р. у м. Донецьку. Якихось спеціальних досліджень, за винятком окремих праць О. Дея про “Дрібну бібліотеку” та принагідних згадок про книжки цих видавничих серій у працях франкознавців немає. Енциклопедичну статтю про “Міжнародну бібліотеку” див.: Якимович Б. З. Міжнародна бібліотека // УЛЕ.— Київ: УЕ ім. М. П. Бажана, 1995.— С. 371.

“Народ” і “Хлібороб”. Дві серії, “Універсальну бібліотеку” та “Всесвітню бібліотеку”, І. Франко видавав з колегами О. Пашуком та І. Калиновичем.

Власним накладом І. Франко видавав “Літературно-наукову бібліотеку” та “Міжнародну бібліотеку”. І якщо вихід у світ “Літературно-наукової бібліотеки” припав на пік його літературної та громадської діяльності, то “Міжнародна бібліотека” та “Всесвітня бібліотека” виходили тоді, коли він тяжко хворів⁴.

“Дрібна бібліотека” стала першою з Франкових серій й продовженням невеликої ще тоді в українській практиці видань для народу (петербурзький “Букварь южнорусский” Т. Шевченка⁵, віденські брошури С. Подолинського та О. Терлецького), проба просвітянських видань у Львові, започаткованих 1869 р. Однак, порівняно з просвітянськими метеликами, І. Франко з товаришами (М. Павлик, І. Белей, Є. Олесницький, Є. Озаркевич та ін.) ставили собі значно вищий рівень програм серії. “Дрібна бібліотека” призначалась для середньошкільної та студентської молоді, мала впливати на формування її свідомості.

Прийнято вважати, що в серії “Дрібна бібліотека” упродовж 1878–1880 рр. вийшло 14 книжок. Однак, на наш погляд, сюди слід зарахувати книжку І. Франка “Війна за волю”⁶ — Франковий переклад оповідання Г. Успенського (в оригіналі — “Не воскрес”), що побачила світ у травні-червні 1878 р. і стала, по суті, першою книжкою серії. У передмові І. Франко висловив думку, що проходить потім червоною ниткою через все видання бібліотеки: “печатаючи їх повістки (спершу думалося надрукувати в окремому виданні ще також повість Еркмана-Шатріана “Виховання феодала”) мали на оці заохотити нашу молодіж і всіх людей щирої думки до пильної уваги на наше суспільне жите”⁷. Мабуть, через затримку з перекладом “Виховання феодала” (перекладач І. Белей) оповідання Г. Успенського побачило світ окремою книжкою. Натомість згадана повість разом з двома іншими оповідан-

⁴ Див.: Мельник Я. І. Остання часть дороги ... Іван Франко в 1914–1916 роках.— Львів: Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України, 1995.— 72 с.

⁵ Див.: УРЕ: В 12 т.— Київ, 1979.— Т. 3.— С. 470; 400 лет русского книгопечатания: 1564–1964.— Москва, 1964.— Т. 1.— С. 436.

⁶ Іванов Т. Війна за волю. Оповідання. (Коштом і заходом Львівських академіків русинів).— Львів, 1878.— С. 3.

⁷ Там само.— С. 4.

нями Еркмана-Шатріана — “Бесідники нашого села” та “Добрі давні часи” в перекладі Романа Розмарина (І. Белея) у липні 1878 р. вийшли під першим номером у серії. Отже, всього книжок було 15, причому 1878 р. вийшло 3, 1879 — 11, 1880 — 1. Оскільки опис книжок подано в каталозі, а їх тематика і детальна історія появи в світ описані в згаданій вище монографії автора цих рядків, зупинюся лише на їх накладах: усі книжки друковані накладом 500 прим., за винятком праці Е. Геккеля “Звідки і як взялися люди на землі?” (1000 прим.) та Е. Золя “Довбня” (200 прим.).

“Дрібна бібліотека” занепала через відсутність коштів на її видання, хоча задуми І. Франка щодо її тематики були справді грандіозні. Так не побачили світ у цій серії твори Бокля, Леббока, Маркса (передостанній розділ першого тому “Капіталу”), Енгельса (витяги з Анти-Дюрінга), компіляція з Чернишевського, Мілля, Маркса “Основи суспільної економії”, Дрепера, Е. Золя (переклади з першого і другого томів “Ругон-Маккарів”, М. Помяловського, Енгеля, Фохта та ін. За нашими підрахунками, у “Дрібній бібліотеці” вдалося видати заледве третину задуманого. І лише дещо з цього пізніше реалізував І. Франко в інших своїх видавничих серіях та серіях, які видавали його друзі — “Бібліотеці найзнаменитіших повістей” при редакції часопису “Діло” (видавець І. Белей) та “Русько-українській бібліотеці” (видавець Є. Олесьницький).

Спробою продовжити задумане стала видавнича серія “Наукова бібліотека”, перший випуск якої, а саме “Нарис історії філософії” Е. Ф. Шульце побачив світ приблизно в середині травня 1887 р., що підтверджується у листі до М. Драгоманова, писаному приблизно 24 травня 1887 р.⁸ Наприкінці грудня того ж 1887 р. з’явилося і наступне видання серії — книжка М. Павлика “Про русько-українські народні читальні”. Але цей другий випуск (нумерація II–III) став і останньою книжкою серії “Наукова бібліотека” — вартість видання — майже 200 гульднів⁹, про що у січні 1888 р. І. Франко сповіщав М. Драгоманова.

Не будемо зупинятися на книгознавчих аспектах серії “Дрібна бібліотека” і “Наукова бібліотека” — вони детально висвітлені в нашій

⁸ Франко І. Зібрання творів: У 50 т. / Редкол.: І. Басс, М. Бернштейн, Г. Верес та ін. — Київ: Наук. думка, 1986. — Т. 49. — С. 114.

⁹ Там само. — С. 135.

монографії “Книга, просвіта, нація”¹⁰. Вже 1889 р. І. Франко, змінивши формат і обсяг книжок, але істотно розширивши тематику, розпочав наступний етап своєї видавничої діяльності — нову серію під назвою “Літературно-наукова бібліотека”.

У статті “Журнальні плани Франка в рр. 1884–86” М. Возняк дуже точно охарактеризував обставини, в яких народилася ідея видавничої серії “Наукова бібліотека”, вона “впливла саме з журнальних планів Франка у попередніх роках і перемінилася опісля в “Літературно-наукову бібліотеку”. Одна й друга здійснила частину того, що мало увійти в планований журнал Франка, але перша частина появилася в світ щойно у Франковому журналі “Житє і Слово”¹¹.

“Літературно-наукова бібліотека”, третя з черги серія Франка-видавця, посідає особливе місце в його біографії. Перша книжка “Літературно-наукової бібліотеки” з’явилася 1889 р. На той час авторові цього видавничого проекту було вже 33 роки і це був період розквіту його творчих сил. Без всякого перебільшення можна констатувати, що, започаткувавши нову видавничу серію, І. Франко вже був неформальним лідером усієї галицької молоді. А якщо дивитись ширше, то крок за кроком він доходив до тієї вершини, до якої ніхто (не будемо тут торкатися справді геніальної творчості Лесі Українки), окрім Т. Шевченка, його попередників, сучасників та, врешті, і наступників наблизитись не зміг.

З листування між І. Франком і М. Драгомановим можна зробити висновок, що перші дві книжки “Літературно-наукової бібліотеки” (назвемо їх умовно “мала серія”) друкували практично одночасно і мали вийти до Різдвяних свят 1889 р. Перша книжка серії, яка містила поему Т. Шевченка “Перебендя” з “Переднім словом” І. Франка, побачила світ у лютому 1889 р. Нова видавнича серія виходила з 1889– по 1897 рр., всього появилася 18 книжечок у 34 випусках.

Уже в першому випуску серії на четвертій сторінці обкладинки видавець пояснює читачам, яким буде його видання: “Літературно-наукова бібліотека” виходить від початку 1889 р. як продовження “Наукової бібліотеки”, кожна книжечка обсягом 1–3 аркуші друку, коштує 10 кр. і продається окремо¹².

¹⁰ Див.: Якимович Б. Книга, просвіта, нація.— Львів, 1996.

¹¹ Возняк М. Журнальні плани Франка в рр. 1884–86 // Україна.— 1927.— Кн. 3.— С. 87.

¹² Шевченко Т. Перебендя.— Львів, 1889.— Зв. обкл.

Франкова “Літературно-наукова бібліотека” виходила накладом видавця у двох серіях: “мала” (назва умовна), форматом 13,5×10,4 см; “нова” (назва видавця), форматом 20×13 см. У “малій серії” побачило світ 34 нумеровані випуски. З них згаданий вище “Перебендя” Т. Шевченка; “Австро-руські спомини” та “Чудацькі думки про українську національну справу” М. Драгоманова; поема “Смерть Каїна”, студія “Іван Вишенський і його твори”, “Як я став казенним радикалом” І. Франка; твори Уляни Кравченко та Лесі Українки; переклади Г. Флобера, М. Верна; відомий протест проти безчинств мадярів на Закарпатті “І ми в Європі” тощо.

У зв’язку з виданням часопису “Житє і Слово”, з чисто технічних причин І. Франко змушений збільшити формат серії, розпочавши так звану “нову” серію “Літературно-наукової бібліотеки”, до якої увійшло 11 книжок, в т. ч.: “Пісня про Ролянда” (переклад В. Щурата), “Едіп цар” (переклад І. Франка), Франкові драми: “Сон князя Святослава”, “Кам’яна душа”, “Учитель” та повість “Для домашнього вогнища”, переклади з Фірдовсі, давно задумана для видання праця В. Р. Клоустона “Народні казки та вигадки” та ін. Формально до останнього числа серії можна зарахувати також книжку Дж. Дрепера “Історія боротьби між релігією і наукою”, надруковану як додаток до журналу “Житє і Слово” (V–VI вип., червень, 1897), яка побачила світ у 1898 р. Однак ця книжка вийшла без зазначення серії, і без числа.

Як відомо, у 1890 р. в Галичині засновано Українсько-руську радикальну партію, одним з головних ідеологів і керівників якої був І. Франко. І хоч в цей час І. Франко інтенсивно видавав свою “Літературно-наукову бібліотеку”, все ж у 1896 р. він став випусковим редактором і новоствореної партійної видавничої серії “Хлопська бібліотека” — за змістом і за формою оригінальним виданням УРРП.

Серія “Хлопська бібліотека” складалася з окремих видань (переважали публіцистичні статті), в яких І. Франко та його однодумці пропагували програмові засади УРРП та популяризували радикальне бачення поточного стану справ в Галичині.

Автором переважної більшості опублікованих у “Хлопській бібліотеці” статей був сам І. Франко. Усього в серії побачило світ 18 книжок (ч. 12 і ч. 13 не вийшли через цензурну заборону). З них автором 12 і упорядником однієї був сам І. Франко. Окрім праць І. Франка, в серії побачили світ “Програма РУРП”, прийнята 29 грудня 1895 р., на четвертім з’їзді партії, статті С. Даниловича, М. Новаковського, а також праця М. Драгоманова “Швайцарська республіка”.

Книжки серії мали дуже просте художнє оформлення титульного аркуша, коштували від 2 до 12 кр. із пересилкою, були розраховані на широкі кола читачів і мали наклад не менше як 3 тис. примірників.

Після славного ювілею 100-ліття нової української літератури, 25-ліття своєї літературної праці, що співпало в часі з 1898 р. та закінченням десятирічного періоду “найму у сусідів” (праця в “Kujer-i Lwow-ski-m”) І. Франко розпочинає працю у Науковім товаристві ім. Шевченка та в новоутвореній Українсько-руській Видавничій Спілці. Започаткована ним “Літературно-наукова бібліотека” не зникає, а переходить у видавничий проєкт “Українсько-руської Видавничої Спілки”, що видається двома серіями (про це нижче). Колосальна праця в НТШ не давала можливості І. Франкові бути ще й приватним видавцем. Лише в 1909 р. І. Франко, спільно з молодим і амбітним видавцем О. Пашуком, розпочинають видавати “Універзальну бібліотеку”. На той час, коли І. Франко розпочав співпрацю з О. Пашуком, той видав в “Універзальній бібліотеці” вже чотири випуски серії — твори І. Тургенєва, Е. Золя, М. Лермонтова та Ф. Геббеля. Розуміючи потенційні можливості метра літератури і гуманітарної науки, О.Пашук був дуже зацікавлений, щоб І. Франко був співвидавцем його проєкту. Франкові ця співпраця була теж вигідна, оскільки вивільняла його від кольпортажу і розпродажу виданих книжок.

В “Універзальній бібліотеці” І. Франко видав 7 книжок: ч. 9, 10, 11–12, 16, 17–18. Це були його переробки та інтерпретації: східна легенда “Цар і аскет”, старохристиянська легенда “Три святі грішниці”, оригінальна поема “Іван Вишенський”, а також переклади з Є. Єлчича, Менандра, Герцена, Платона і Апулея. Фактично в “Універзальній бібліотеці” І. Франко видав 8 книжок накладом 2000–2640 прим. ціною 20–60 сотиків. Це були великі наклади. Розпродажем мав займатись О. Пашук. Через певні причини між ними стався конфлікт. І. Франко розриває спільну працю з О. Пашуком, забирає свої видання і розпочинає видавати власним накладом “Міжнародню бібліотеку”. Про це він пише у післямові до першого випуску книжки “Міжнародної бібліотеки” під заголовком “Перспект видавництва” “Міжнародня Бібліотека”¹³.

¹³ Франко І. Перспект видавництва “Міжнародня Бібліотека” // Афанасьєв (Чужбинський) А. Українські поезії / Виданє й передмова Івана Франка.— Львів: Накладом автора, 1912.— С. 129–133. Ця стаття, на жаль, не увійшла до Зібр. творів у 50-ти т.

Перша книжка серії “Міжнародної Бібліотеки”, а це була збірка поезій О. Афанасьєва-Чужбинського, побачила світ в середині 1912 р., остання — у березні 1914 р. За якихось 18 місяців І. Франко видав 14 випусків “Міжнародної бібліотеки”, витримуючи регулярність виходу книжок 1,5 місяці. Причому остання книжка серії побачила світ вже тоді, коли він розпочав співробітництво у “Всесвітній бібліотеці” І. Калиновича.

Усі випуски “Міжнародної бібліотеки” можна поділити на п’ять груп, де І. Франко виступає як: 1) упорядник; 2) автор літературознавчих студій; 3) белетрист; 4) перекладач; 5) публікатор джерел, пов’язаних з історією культури українського народу. Зверну увагу читача тільки на деякі цікаві моменти: випуск 12 серії “Котра віра ліпша? Інтермедія Жида з Русиним” (1913) мав би започаткувати нову серію джерел до історії давнього українського театру, та цього не сталося, хоч І. Франко планував опублікувати цілий цикл видань, присвячених цьому жанру, в 31 випуску. Залишився нездійсненим і задуманий 15-й випуск бібліотеки, де І. Франко хотів надрукувати свій переклад з німецької мови драму невідомого автора, яку він назвав “Wielka utrata”¹⁴ і приписував помилково А. Міцкевичу. Книжечки “Міжнародної бібліотеки” продовжували традиції попередніх серійних видань І. Франка, були дешеві і доступні для народу, вони коштували від 20 до 80 сотиків.

У грудні 1913 р. з І. Франком особисто познайомився І. Калинович, який залучив до фінансування проекту видавничої серії “Всесвітня бібліотека” українських підприємців Борислава. І. Калинович запропонував І. Франкові взяти участь у її виданні та допомогти сформувати видавничу програму. Саме І. Франко порадив І. Калиновичу не братися за великі твори Гете, Мольєра, Гюґо, а надрукувати поки що менші твори з російської і польської літератур, а також дещо з В. Шекспіра, менші за обсягом твори Гете, Гезіода, Герентаса. Перший випуск “Всесвітньої бібліотеки” — поезії Ф. Шіллера, побачив світ у лютому 1914 р. — до цієї книжки І. Франко стосунку не мав, але до другої книжки (порядкові номери 2–3), де йому належать пе-

¹⁴ Окремою книжкою напередодні латинського Різдва 1914 р. І. Франко видав цей рукопис власним накладом (вартість друку понад 1700 корон) з таким титулом: *Адам Міцкевич. Wielka utrata. Історична драма з рр. 1831–32/3 додатком життєпису А. Міцкевича та вибору його поезій у перекладі на українську мову видав Др. Іван Франко.* — Львів: З друкарні “Діла”, 1914. — CLXII+244 с. 8°. — Львів, Ринок, т. 10 (Дім тов. “Просвіта”).

реклади поем “Прогулька”, “Помпея й Геркуланум”, він здійснив коректуру приміток, відредагував фактично все видання, за що йому спеціально дякував І. Калинович в листі від 12 травня 1914 р.

У цей час І. Франко готує переклади трагедій О. Пушкіна, але початок світової війни і виїзд І. Калиновича до Відня затримав видрук книжки. Власне вся справа лягла на плечі І. Франка, він допильнував закінчення друку книжки в “Загальній друкарні” у Львові. Книжка побачила світ вже після смерті І. Франка у 1917 р., хоч була надрукована в листопаді 1914 р. Після смерті І. Франка як 7–8 випуск серії “Всесвітня бібліотека” побачив світ Франковий переклад поеми Гете “Герман і Доротея”. На жаль, не дійшло до друку Франкового твору “Найдавніша історія України до р. 1008 в поетичних образах”. Отже, в серії “Всесвітня бібліотека”, де І. Франко був співредактором та головним ідеологом усього видавничого проєкту, з його безпосередньою участю з’явилися фактично три книжки серії, хоч дві останні — “Драматичні твори” О. Пушкіна та “Герман і Доротея” Гете вийшли з друкарні 1917 р. вже після смерті Івана Яковича.

Підсумовуючи викладене щодо участі І. Франка у виданні семи серій, зробимо такі висновки:

— Видавничі серії І. Франка показали, що вони були справді виданнями нового типу — починаючи з “Дрібної бібліотеки”, видавець знаходив можливість поєднувати політичні проблеми з пропагандою знань. Видавничі серії мали чітке читацьке призначення, стали взірцем для подальшої активізації видавничої справи у Галичині.

— Твори, які побачили світ у видавничих серіях І. Франка, впливали на розвиток національно-політичного руху, розширювали світогляд народу, насамперед української інтелігенції, служили суспільно-культурницьким цілям.

— Видаючи серійні видання невеликим обсягом і відносно великими накладками (понад 1000 прим.), І. Франко ставив перед собою шляхетну мету — поширення якісного читива серед талановитих селянських дітей.

— Уже в другій половині 80-х років XIX ст. громадська та видавнича діяльність І. Франка, зокрема його видавничі серії, дозволили підготувати ґрунт для поширення ідеї радикалізму в Галичині, а видання “Хлопської бібліотеки” сконцентрували в собі не тільки засади радикалізму, а й розширювали і поглиблювали радикальні ідеї в цілому.

— Якщо у 70–80-х рр. XIX ст. І. Франко за наріжний камінь у своїй видавничій діяльності ставив мету активізувати соціально-політичний рух і громадське життя в цілому, то в пізніші періоди переорієнтувався на суспільно-культурницькі цілі. Це видно по тематиці видань і його видавничих серій: пропаганда визначних творів світової класики, публікація джерел до історії України, вплітання подій світової культури у контекст культурних здобутків українського народу минулих епох.

Видавнича діяльність Івана Франка в Науковому товаристві ім. Шевченка

Як відомо, І. Франко розпочав співробітництво в Товаристві ім. Шевченка ще задовго до його реорганізації в Наукове (1892 р.), зокрема в його періодичнім виданні “Зоря”. Власне І. Франко був одним з тих, хто висунув ідею і зреалізував реформування цієї інституції на кшталт європейських Академій наук, причому це було зроблено у добу бездержавного статусу української нації. Ось як свідчить про це сам І. Франко: “В часі, коли засновувалася поновлена “Правда”, основником її запрошений був, між іншими, і я в склад комітету редакційного. На однім з засідань такого комітету по налагодженню справ редакційних зійшла розмова на тов[ариство] ім. Шевченка. Розмовляли один українець¹⁵, Барвінський і я. Всі ми були за тим, що конечно треба вже раз перемінити товариство на інституцію справді наукову, і д. Барвінський, одинокий між нами член товариства, заявив готовість на найближчих загальних зборах виступити з проектом реорганізації товариства. Ми взяли давніший статут, і я почав розбирати поодинокі його параграфи та висказувати, як би, по моїм поглядам, повинно виглядати реорганізоване товариство. Думки мої сподобалися тому українцеві, а і д. Барвінський не тільки їм не противився, а, противно, просив продиктувати їх йому як субстрат для його будучої реформи” (виділення курсивом наше — Б. Я.)¹⁶. А, ставши повноправним членом уже реорганізованого товариства в Наукове (14 червня 1895 р.) та одним з його керівників (член Президії НТШ від 19 лютого 1897 р.), І. Франко не тільки впливав на тематику досліджень, але й на вихід наукової продукції, тобто видавничу діяльність НТШ. Як відомо, І. Фран-

¹⁵ Йдеться про Олександра Кониського.

¹⁶ Франко І. Зібрання творів...— Т. 46, Кн. II.— С. 173.

ко з 1899 р. — дійсний член НТШ, а з 1904 р. — почесний член цього товариства.

І. Франко брав участь у виданнях НТШ ще й до його реорганізації (1892 р.) — маю на увазі участь у редколегії журналу “Зоря” у 1883–1886 рр. (журнал “Зоря” став органом Товариства ім. Шевченка у 1885 р.). Будучи членом редколегії, І. Франко впливав на розширення тематики публікації часопису, старався, щоб було охоплено і загальноукраїнські проблеми. У “Зорі” побачили світ його повість “Захар Беркут”, драма “Украдене щастя”, літературно-критичні статті, матеріали з фольклористики і етнографії, зокрема праця “Жіноча неволя в руських народних піснях”. Але особливий вплив І. Франка відчувається після реорганізації “Зорі” в “Літературно-науковий вістник” (далі ЛНВ), після відзначення 100-ліття нової української літератури 1898 р., коли І. Франко стає разом з М. Грушевським, О. Маковеєм, а далі В. Гнатюком співредактором часопису, який перетворюється у всеукраїнський культурологічний журнал, єдиний, що виходив українською мовою аж до перенесення редакції у Київ 1907 р. На сторінках ЛНВ І. Франко опублікував понад 350 статей, рецензій та художніх творів¹⁷.

І. Франко активно працював у секціях і комісіях НТШ, брав участь у всіх його наукових виданнях. Аж до його хвороби практично у кожному томі “Записок НТШ”, починаючи з першого (1895), де надрукована його рецензія на харківське видання “Сочинения Григория Савича Сковороды” (упорядник і редактор проф. Д. І. Багалій. Харків, 1894) він друкував наукові праці, рецензії, огляди.

Співробітництво в “ЗНТШ” І. Франко почав відтоді, коли редактором цього видання став М. Грушевський. Власне І. Франко, а не М. Грушевський, редагував перший том “Етнографічного збірника”, започаткованого 1895 р.¹⁸, продовжував редагувати і подальші томи цього видання. Саме в “Етнографічному збірнику” (т. X, 1901; т. XVI, 1905;

¹⁷ Франко А. Науково-організаційна і видавнича діяльність Івана Яковича Франка у Науковому Товаристві ім. Т. Г. Шевченка: Автореф. Дис. ... канд. іст. наук. — Київ, 1995. — С. 13.

¹⁸ У листі до Л. М. Драгоманової від 7 січня 1896 р. І. Франко пише: “я маю змогу вміщувати етнографічний матеріал в “Етнографічному збірнику”, що видає Тов[ариство] ім. Шевченка і котрого редакцією (розуміється, негласно!) я проваджу”. Див.: Франко І. Зібрання творів... — Т. 50. — С. 67.

т. XXIII, 1907; т. XXIV, 1908; т. XXVII, 1909; т. XXVIII, 1910) опубліковано його фундаментальну працю “Галицько-руські народні приповідки”, яка охопила 31091 запис з ґрунтовними поясненнями змісту і місця запису кожного прислів'я.

Ще однією фундаментальною працею І. Франка, що побачила світ у 5 томах серії “Пам'ятки українсько-руської мови і літератури” були “Апокрифи і легенди з українських рукописів”: т. 1. Апокрифи старозавітні, 1896; т. 2. Апокрифічні євангелія, 1899; т. 3. Апокрифи новозавітні. Апокрифічні діяння апостолів, 1902; т. 4. Апокрифи есхатологічні, 1906; т. 5. Легенди про святих, 1910. Якби І. Франко не створив більше нічого, а лише видав ці 5 томів, він мав би право вважатися одним з найфаховіших українських літературознавців. Видання, оснащене передмовами, примітками і коментарями, є зразком підготовки літературознавчих досліджень.

Як директор філологічної секції НТШ (1898–1901, 1903–1912) І. Франко фактично був співредактором “Матеріалів до українсько-руської етнології”, допомагав В. Шухевичу видати в цій серії його працю “Гуцульщина” у 5 томах (1897–1908). А вже після смерті І. Франка у 1918 р. у цій серії надруковано його працю “Моя вітцівська хата”, — опис, який допоміг відтворити садибу Франків у Нагуєвичах.

У 1906 р. історично-філософська секція НТШ започаткувала серію публікацій документальних матеріалів під назвою “Українсько-руський архів”. Планувалося, що це видання формуватиме другу серію “Руської історичної бібліотеки”, однак, починаючи з третього тому, цю назву серії з обкладинки знято. До 1921 р. в “Українсько-руському архіві” побачило світ 15 томів, два з них — “Громадські шпіхліри в Галичині 1784–1840” (т. 2, 1907) та “Матеріяли до історії азбучної війни в Галичині 1859 р.” (т. 8, 1912, фактично книжка побачила світ у січні 1913 р.) упорядкував, прокоментував, оснастив передмовами І. Франко.

Серії наукових видань НТШ — “Записки”, збірники секцій і комісій товариства, виходили як періодичні видання журнального типу або як неперіодичні збірники, їх формат, оформлення були академічними і однотипними. Однак, виникла потреба окремі видання публікувати не лише в часописах (наприклад, в “Зорі”, ЛНВ, “Записках НТШ”), а й повторювати їх окремими відбитками. Таким чином, окремими книжечками вийшли такі наукові праці І. Франка: “Жіноча неволя в народних піснях” (накладом редакції “Зорі”. Львів, 1883), “Варлаам і

Йоасаф. Старохристиянський духовний роман” (Львів. 1897, 202 с.), “Наші коляди” (Відбитка з “Діла”. Львів, 1890, 59 с.), “Лукіян Кобилиця” (Відбитка з “ЗНТШ”. Львів, 1902), “Наливайко в мідянім биці. Причинок до історії легенди” (Відбитка з “Наукового збірника філологічної секції НТШ”. Львів, 1906, 15 с.), “Пісня про Правду і Неправду” (Відбитка з “ЗНТШ”, 1906), “Слово про збурене пекла” (Відбитка з “ЗНТШ”. 1908), “Козак Плахта” (Відбитка з “ЗНТШ”. 1902), “Слово о Лазаревѣ Воскресеніи” (Відбитка з “ЗНТШ”. 1900), “До історії українського вертепа XVIII ст.” (Відбитка з “ЗНТШ”. 1906), “Нові матеріали до історії українського вертепа” (Відбитка з “ЗНТШ”. 1908), “Студії над народніми піснями” (Відбитка з “ЗНТШ”. 1913, том 1, VIII+532 с.), “Притча про сліпця і хромця” (Відбиток з книжки “Статті по славяноведенію”. Вып. 2. Спб, 1906 (Відбиток. Спб. 1905, 27 с.).

Отже, окрім публікацій І. Франка у наукових виданнях, на 1910 р. окремими відбитками вийшло 13 його наукових студій.

Найбільший талант І. Франка, як керівника проєктів і упорядника творчої спадщини своїх попередників, проявився у підготовці до друку двох академічних видань у серії НТШ “Українсько-Руська Бібліотека” (видавала філологічна секція): першого повного і критичного видання “Писання Осипа Юрія Федьковича” (Львів, 1902–1918, в 4-х т., 7 кн.)¹⁹ та двотомного видання “Кобзаря” Т. Шевченка (Львів, 1908)²⁰.

Реалізації видання творів Ю. Федьковича передувала угода, яку восени 1900 р. НТШ у Львові уклало з Чернівецьким товариством “Руська Бесіда”. Попередня спроба видати ці твори у Чернівцях за редакцією В. Щурата не була успішною (у 1896 р. побачив світ тільки один том). Нове львівське видання розпочате за ухвалою виділу НТШ від 8 і 15 травня 1901 р., головними упорядниками його стали І. Франко та О. Колесса за участю О. Маковея.

План видання, який запропонував І. Франко, передбачав: том I — Поезії (упорядник І. Франко); том II — Повісті й оповідання (упоряд-

¹⁹ Див.: Якимович Б. Іван Франко — видавець творів Юрія Осипа Федьковича // Вісник Львівського університету. Серія книгознавство, бібліотекознавство та інформаційні технології.— Львів, 2006.— Вып. 1.— С. 89–113.

²⁰ Див.: Якимович Б. Іван Франко — пропагатор і видавець творів Тараса Шевченка // Тарас Шевченко і народна культура: Зб. праць міжнародної (35-ї) наук. Шевченківської конференції (20–22 квіт., 2004 р., Черкаси).— Черкаси: Брама-Україна, 2004.— С. 142–148.

ник О. Колесса); том III, частина перша, часть А — Драматичні твори (упорядник О. Колесса); том III, частина перша, часть Б — Драматичні твори (упорядник О. Колесса); том III, частина друга — Драматичні переклади (упорядник І. Франко); том IV — Матеріали до життєпису Осипа Юрія Гординського-Федьковича (упорядник О. Маковей). Пізніше, окремим (8-м) томом “Українсько-Руської Бібліотеки” (1918) побачила світ “Життєпись Осипа Юрія Гординського-Федьковича (автор О. Маковей). Щодо методу подачі матеріалу слід зазначити, що він справді є зразковим.

Про свою працю над цим виданням І. Франко описує у статтях під загальною назвою “Перше повне видання творів Федьковича”, які друкує в листопаді-грудні 1901 та січні 1902 рр. у газеті “Діло”. А 1902 р. виходить у світ перший том під назвою “Поезії Осипа Юрія Федьковича” — “З передруків і автографів зібрав, упорядкував і пояснення додав Іван Франко”.

Як свідчать І. Франко та О. Колесса, кожен том видання переходив 4 або 5 корект. Причому коректи на прохання О. Колесси (томи, де він був упорядником) читав також І. Франко, а в упорядкуванні І. Франка — О. Колесса.

Вихід у світ тому 1 і тому 3 (другої частини) “Писань ...” — а власне ці твори готував до друку І. Франко, є взірцем його надзвичайної працездатності. Нагадаємо, обидві книжки побачили світ 1902 р. Не применшуючи кваліфікації О. Колесси і та О. Маковея, все ж підготувати до друку драматичні переклади Ю. Федьковича (а туди увійшли “Гамлет” та “Макбет” В. Шекспіра (подано за трьома автографами), “Мазепа” Р. Готшала) міг лише І. Франко. Особливий клопіт мав упорядник і з підготовкою до друку перекладу “Макбета”. Високо оцінюючи Федьковичів переклад “Макбета”, І. Франко вважав, що “Федькович розвинув тут великі багатства своєї лексики, користуючись головню гуцульським говором, якого скарбівню він, можна сказати, вицерпав до дна”.²¹

За встановленими автором цих рядків даними, накладу двох перших томів (поезії та проза) були 3 тис. примірників, решти — 1000 примірників. Видавши “Писаня ...”, філологічна секція НТШ під керівництвом І. Франка створила новий, неперевершений досі напрям куль-

²¹ Франко І. Зібрання творів... — Т. 33. — С. 393.

турологічних студій — федьковичезнаство і підготувала працю, на котрій базувалися усі пізніші видання спадщини Буковинського Соловія.

Етапною подією в літературному житті України була поява двох видань “Кобзаря” Т. Шевченка, що готувалися паралельно — під редакцією В. Доманицького — у Петербурзі та І. Франка — у Львові. Франкові ідеї про періодизацію творчості Т. Шевченка й текстологічні принципи були реалізовані саме у двотомному виданні “Кобзаря”, яке побачило світ у Львові 1908 р.

Листування з В. Доманицьким під час редакторської роботи, звірка з текстами Шевченкових автографів, дали добрі результати. За рівнем текстологічної підготовки це видання не мало аналогів і значно перевищило в науковому плані всі тогочасні галицькі збірки творів Т. Шевченка. Рішуче відкинуто як неавтентичні низку творів, що кочували з одного до другого видання спадщини Шевченка 70–80-х років, а саме поезії: “Гарно твоя кобза грає”, “В альбом”, “Полуботко”, “До сестри”, “Слов’янка” та ін. І. Франко вперше включив у видання поеми “Слепая” і “Тризна”, Шевченкову передмову до ненадрукованого “Кобзаря”, подав два варіанти поеми “Москалева криниця” та “Варнак”, запровадивши хронологічний принцип розміщення творів, на відміну від видань О. Огоновського та Ю. Романчука.

Наклад Франкового видання (встановлений нами) — 2000 прим. А як твердить проф. В. Бородин — Франкова редакція поетових творів, відмінна від тексту петербурзького “Кобзаря” 1907 та 1908 рр., свідчить про реалізацію його власних підходів до видання спадщини Т. Шевченка.

Резюмуючи, підкреслюю: І. Франко належить до літературознавців, які глибоко осмислили творчість Т. Шевченка. Саме І. Франко здійснив найкраще галицьке видання поетичної спадщини “Кобзаря”, яке є його видатним внеском у шевченкознавство

Діяльність Івана Франка в “Українсько-руській Видавничій Спілці”

Підходив до завершення ювілейний 1898 рік — вся Русь-Україна святкувала кілька визначних дат — 100-річчя відродження нової української літератури, ювілей Визвольної війни під проводом Богдана Хмельницького (1648), “Весни народів” (1848) та 25-ліття літера-

турної діяльності Івана Франка²². На комерсі, який також входить до програми святкувань і де зібралася численна українська інтелігенція, проф. М. Грушевський запропонував заснувати літературне видавництво. На його думку, воно було б найкращим закінченням свята відродження нашої літератури, а, видаючи постійно твори українських і чужих письменників, скріпило б літературний рух, сприяло б поширенню книжки між всіма верствами суспільства. Присутні не лише схвалили цю пропозицію, а й постаралися її в скорім часі зреалізувати²³. І вже з початком 1899 р. у Львові розпочало свою діяльність одне з найбільших українських видавництв — Українсько-руська Видавнича Спілка (УРВС).

Українсько-руську Видавничу Спілку засновано як акціонерне товариство, що діяло під управою дирекції, до складу якої входили протягом її існування: М. Грушевський, І. Франко, В. Будзиновський, В. Гнатюк, В. Охрімович, Н. Кобринська, М. Мочульський, І. Раковський, І. Кривецький та ін. Спілка ставила собі за мету організувати систематичний випуск творів українських письменників та перекладів зі світової літератури й забезпечити авторам систематичну оплату їх праці. (Першим українським видавництвом, яке платило гонорар авторам, було Наукове товариство ім. Шевченка у Львові). Головними редакторами Українсько-руської Видавничої Спілки були І. Франко²⁴ та В. Гнатюк, на плечі яких лягло завдання не лише складати програму видань, а й забезпечувати різні технічні питання, листуватися з авторами, робити коректуру і т. ін.²⁵

²² Фотографію з цих святкувань, вперше опубліковану без помилок із ідентифікацією зображених осіб див.: Андрій Чайковський. Спогади. Листи. Дослідження: У 3-х т. / Упоряд. Б. З. Якимович за участю З. Т. Грень, О. В. Седяра.— Львів, 2002.— Фото № 8.— С. 472–473.

²³ Каталог видань Українсько-руської Видавничої Спілки у Львові. 1899–1912.— Львів, 1913.— С. 3.

²⁴ У Відділі рукописів Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України зберігається Відпис протоколу загальних зборів Товариства “Українсько-Руська Видавнича Спілка”, де І. Франко виступив з доповіддю про зміни до її статуту. Ці зміни затверджено ухвалою зборів (6 проти 2) 8 грудня 1900 р. (Ф. 3, спр. 50.— Арк. 1–5 зв.)

²⁵ Якимович Б. Українсько-руська Видавнича Спілка // Український альманах 1999.— Варшава: Об’єднання українців у Польщі, 1999.— С. 125.

Видавничу діяльність І. Франка в Українсько-руській Видавничій Спілці можна поділити на три етапи:

I. Публікації у серії № 1 (“велика серія”) Літературно-наукової бібліотеки (сформована 1904 р., охоплює видання 1899–1921 рр.).

II. Публікації у серії № 2 (“мала серія”) Літературно-наукової бібліотеки (сформована 1904 р., охоплює видання 1901–1924 рр.).

III. Позасерійні видання (1902–1931 рр.).

Із створенням у Львові загальнонаціонального літературного видавництва, яке відразу ж викликало потребу у створенні товариства, саме УРВС продовжила реалізацію у широкому масштабі того, що здійснював І. Франко, видаючи з 1889 р. власним коштом свою “Літературно-наукову бібліотеку”²⁶. Причому навіть назва залишилася Франкова — “Літературно-наукова бібліотека” (спочатку серії ділились на “Белетристичну бібліотеку” та “Наукову бібліотеку”, але з 1904 р. прийнято саме назву “Літературно-наукова бібліотека”, долучивши попередні випуски до згаданих вище “великої” та “малої” серій).

Оскільки І. Франко разом з В. Гнатюком був одним із головних працівників видавництва (в “малій” серії з’явилося 117 назв книжок у 162 випусках, друкувалися, окрім белетристичних, також науково-популярні праці з природо- і суспільствознавства, у “великій” серії — понад 150 назв книжок української і світової літератури), то власне Франка можна назвати зачинателем і реалізатором цього великомасштабного українського видавничого проєкту. А в “Літературно-науковій бібліотеці” при Українсько-руській Видавничій Спілці він реалізував видання багатьох книг, які не зміг опублікувати власним коштом.

Якщо розділити кожен серію “Літературно-наукової бібліотеки” Українсько-руської Видавничої Спілки на тематичні групи, то можемо навести таку статистику видавничої активності І. Франка:

I. “Велика” серія:

Белетристичні твори І. Франка — 14 випусків;

Наукові видання І. Франка — 2 випуски;

Переклади — 3 випуски;

Передмови, післямови — 17 випусків;

Упорядкування — 4 випуски;

Примітки, пояснення — 10 випусків.

Усього — 53 випуски.

²⁶ Катальог видань Українсько-руської Видавничої Спілки у Львові, 1899–1912.— Львів, 1913.— С. 3.

II. “Мала” серія:

Белетристика, драматургія І. Франка — 6 випусків + 1 перевидання;

Наукові видання І. Франка — 2 випуски + 1 перевидання;

Переклади — 8 випусків;

Передмови і післямови — 7 випусків;

Упорядкування — 4 випуски;

Примітки, пояснення — 4 випуски.

Усього — 33 випуски.

III. Позасерійні видання УРВС:

Белетристичні твори І. Франка — 1 випуск;

Передмова — 1 випуск;

Упорядкування — 1 випуск.

Усього — 3 випуски.

І таких випадків неформальної допомоги в підготовці видань Українсько-руської Видавничої Спілки можна навести багато.

Обсяг вступної статті до покажчика не дає можливості подати книгознавчі та джерелознавчі аспекти кожного видання І. Франка, опублікованого Українсько-руською Видавничою Спілкою, все ж зверну увагу на перше (видане власним коштом 1905 р.) та друге (накладом Українсько-руської Видавничої Спілки) видання найвидатнішого твору І. Франка, поеми “Мойсей”.

Цей твір, як свідчить сам автор, він писав з січня до липня 1905 р. Підцензурне радянське франкознавство стверджувало: поема “Мойсей” — відгук на революційні події 1905 р. У цьому твердженні багато сумнівів, адже, по-перше, коли І. Франко починав писати свою поему, у січні 1905 р. відбувся хіба розстріл мирної демонстрації в Санкт-Петербурзі (так звана “гапонівщина”), а, по-друге, це були лише, за словами І. Франка, “Подуви весни в Росії”, пізніше гіперболізовані до величезних революційних потрясінь. До речі, у Санкт-Петербурзі у 1905 р. були кілька провідних галицьких інтелігентів, і, як вони згадували, не помітили в Росії революції.

Свого “Мойсея” І. Франко підсвідомо виношував давно. Ювілеї 1898 р. у Львові стали, мабуть, тим рубіконом, від якого умовно можна рахувати час дозрівання поеми “Мойсей”. Усвідомленість відповідальності особистості перед рідним народом червоною ниткою проходить у

думках Франкових тодішніх промов²⁷. Власне ці думки закладені і в знаменитому пролозі І. Франка “Великі роковини”²⁸.

Друга версія щодо появи Франкового “Мойсея” — поїздка до Італії 1904 р., ознайомлення з шедевром Мікеланджело. Чи за такий короткий термін міг народитися такий монументальний твір?.. До речі, галицькі публіцисти просили написати І. Франка про свої враження, зокрема про знайомство з високою італійською культурою. Він цього не написав, а наступного, 1905 р., вибухнув “Мойсеєм”... Мало того, коли директор друкарні Наукового товариства ім. Шевченка К. Беднарський показав авторові чотири недодруковані сторінки, які залишилися спереду основного тексту після верстання поеми (це було 19 липня 1905 р.) і попросив написати кілька слів передмови, І. Франко приніс йому на другий день свій геніальний пролог, який є однією з найцінніших перлин нашої поезії усіх часів і епох²⁹.

Перше видання поеми “Мойсей” побачило світ у серпні 1905 р. — в жовтій обкладинці, на доброму папері, формату “вісімки”, накладом 1000 прим.³⁰ А в 1913 р. у “малій” серії Українсько-руської Видавничої Спілки виходить друге видання поеми з ґрунтовною джерелознавчою передмовою автора. “Оце вважав я потрібним додати до принагідної відомости при другім виданю моєї поеми, — пише І. Франко, — аби ошадити шановним критикам труду в вишукуваню її джерел і аналогій”³¹.

Не можна обійти факт видання накладом Українсько-руської Видавничої Спілки 1903 р. знаменитої антології української лірики по-

²⁷ Франко І. [Промови Івана Франка] // Зібрання творів...— Т. 31.— С. 308–311.— М. Грушевський підкреслює, що “в своїй ювілейній промові Франко зложив свою сповідь життя — догмат праці як провідного принципу свого і свого покоління” (Грушевський М. Апостолові праці // Спогади про Івана Франка...— С. 215).

²⁸ Франко І. Великі роковини: Пролог, оголошений перед ювілейною виставою “Наталки-Полтавки” в пам’ять столітніх відродин української народності // Франко І. Мозаїка / Упоряд.: З. Т. Франко, М. Г. Василенко.— Львів: Камінь, 2001.— С. 38–45.

²⁹ Мочульський М. З останніх десятиліть життя Івана Франка (1896–1916) // Спогади...— С. 376.

³⁰ ЦДІА у Львові.— Ф. 309.— Оп. 1, од. зб. 609.— Арк. 236 зв.

³¹ Франко І. Передмова // Франко І. Мойсей. Поема. Друге видане з передмовою.— Львів, 1913.— С. XVI. — (“Літературно-Наукова Бібліотека”. Ч. 153).

шевченківської доби “Акорди”, яку упорядкував І. Франко при співпраці М. Грушевського. Ця книжка стала шедевром українського книговидання ХХ ст., є взірцем як за упорядкуванням поетичного матеріалу (І. Франко), так і за художнім оформленням (Ю. Панькевич, І. Труш)³².

У серіях Українсько-руської Видавничої Спілки побачили світ оригінальні збірки, окремі твори та наукові студії І. Франка.

“Велика” серія: “Поєми” (1899), “Полуйка і інші Бориславські оповідання” (1899), “Коваль Бассім. Арабська казка” (1901), “Сім казок. Новелі” (1901), “Захар Беркут” (1902), “На лоні природи та інші оповідання” (1905), “Місія. Чума: Казки і сатири” (1906), “Маніпулянтка й інші оповідання” (1906), “*Voas constrictor*. Повість” (1907), “Лис Микита: Ілюстрована поема” (4 вид., 1909), “Нарис історії українсько-руської літератури до 1890 р.” (1910), “Молода Україна: Студія. Провідні ідеї й епізоди” (1910), “Учитель: Комедія в 3-х діях” (2 вид., 1911), “Давнє і нове: Поезії” (2-ге побільшене вид. зб. “Мій Ізмарагд” (1911), “Батьківщина і інші оповіння” (1911), переробка повісті М. де Сервантеса “Пригоди Дон Кіхота” (1913).

“Мала” серія: “Шевченко — героєм польської революційної легенди” (1901, 1910), “Украдене щастє” (1901, 1909, “*Semper tigris*” (1906) “Зівяле листє” (1911), “Панські жарти” (4-те вид. 1911), згаданий вище “Мойсей” (1913), “Панщина та її скасованє в Галичині” (2-ге вид. 1913), “Із літ моєї молодості” (1914).

І поза серіями — “Акорди” (1903), “Великий шум” (1908). А ще — низка перекладів, ґрунтовне опрацювання з передмовами і примітками, редагуванням десятитомника драм Шекспіра в перекладі П. Куліша (1899–1902).

Українсько-руська Видавнича Спілка, ставши другим, після НТШ, на українських землях видавництвом української книжки, відіграла дуже важливу роль у відродженні національного руху. Про її діяльність нещодавно підготувала і успішно захистила дисертаційне дослід-

³² Див.: Якимович Б. Антологія “Акорди”: шедевр українського книговидання ХХ ст. // Україна: культурна спадщина, національна свідомість, державність. Вип. 12: Ювілейний збірник на пошану члена-кореспондента НАН України Миколи Ільницького / НАН України. Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича. — Львів, 2004. — С. 353–373.

дження Н. Благовірна³³. Сподіваюсь, що ця вартісна студія побачить світ найближчим часом як окрема монографія.

Накладом автора 1896 р. з друкарні Ставропігійського інституту вийшла, мабуть, найгеніальніша поетична збірка І. Франка “Зівяле листе: лірична драма” (112 с., 16^о), частина тиражу якої була мистецьки оправлена в “Переплетені М. С. Спожарського і Сина у Львові”. А 1900 р. у друкарні В. Шийковського побачила світ збірка поезії І. Франка “Із днів журби” (127 с., 16^о). Низку книжок белетристики І. Франка видав власним накладом А. Хойнацький — починаючи від другого видання збірки “З вершин і низин”, хоч помилково вважалось, що книжка начебто то була видана коштом Ольги Франко³⁴. Але детальний аналіз творчої та видавничої спадщини І. Франка — це тема великої (і мабуть не одностомної) монографії.

Богдан Якимович,
кандидат історичних наук, доцент,
директор Наукової бібліотеки
Львівського національного
університету імені Івана Франка

³³ Благовірна Н. Б. Роль Українсько-руської Видавничої Спілки (1899–1932) у формуванні національних засад редакційно-видавничої діяльності: Автореф. дис.... канд. філол. наук.— Львів, 2005.— 18 с.

³⁴ Див.: Якимович Б. Збірка Івана Франка “З вершин і низин”: Історія видання // Шляхами історії. Наук. зб. іст. ф-ту ЛНУ ім. І. Франка на пошану проф. К. Кондратюка.— Львів, 2004.— С. 149-159.

РОЗДІЛ І

ВИДАВНИЧІ СЕРІЇ І. ФРАНКА

Дрібна бібліотека

1. [УСПЕНСЬКИЙ Г.] Війна за волю: Оповіданє Г. Иванова / Передне слово видавців (с. 3-4).— Львів: Коштомъ и заходомъ львівських академиківъ Русинівъ. Зъ печатнѣ Тов. им. Шевченка, 1878.— 31 с.*

I

И. 119349

2. [ЕРКМАН-ШАТРИАН] Повісти Еркмана-Шатріана / Переклавъ Романъ Розмаринъ [І. Белей]; Передне слово (с. 3-5).— Львів: Накладом перекладчика; Зъ друкарнѣ товариства им. Шевченка, 1878.— 61 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. 1).— На 4 с. обкладинки реклама “Дрібної бібліотеки”.

Зміст: Бесѣдники нашого села; Добрі давні часи; Вихованье Феодала; Примітка до “Вихованье Феодала”.

В. — 3983

И. — 34512

3. [ДРАГОМАНОВ М.] Література українська проскрибована рядом російським. М. Драгоманова / (Переклад з французького).— Львів: З друкарні Товариства им. Шевченка, під зарядом Фр. Сарницького, 1878.— 39 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. II).

Зміст: Література українська, проскрибована рядом російським: Справозданє представлене конгресови літературному в Парижи 1878 р.

В. — 403

4. [ГЕККЕЛЬ Е.] Відки і як вzialiся льуде на земли? / Геккель Ернест. За дозволом автора з німецького переклав І. Франко.— Львів:

* Перша нумерована книжка “Дрібної бібліотеки”. Див.: Франко І. Нарис історії українсько-руської літератури до 1890 р.— Львів, 1910.— С. 379.

З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 31 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. III).— На 3 с. обкладинки “Від видавців”.

В. — 761

5. [БАЙРОН ДЖ. Г.] Каїн: Містерія в трьох діях / Байрон Гордон. Переклав І. Франко; Замітка перекладчика (с. 69-71).— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 71 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. IV).— На 4 с. обкладинки “Від видавців”.

В. — 261

6. Думи і пісні найзнатніших європейських поетів / Вибрав і видав І. Франко.— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 30 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. V).

Зміст: Гете Й. В. Прометей; Лермонтов М. Вечірня дума; Фрейліґрат Ф. Спом'яніть; Гайне Г. Заказані книжки; Розмова царя з швабом (стара байка); Мур Т. Тебе забути?; Шеллі П. Б. Озімандіас (сонет); Гайне Г. Грішні душі; Штраус Д. Ф. Приказка (газеля); Гуд Т. Сон вельможної пані; М. Н. [Микола Морозов]. Дума; Гайне Г. Вічне питання; Цар Довгоух І. (байка); Лермонтов М. Сусідка; Гайне Г. Поступовий рак у Парижі; Гервег Г. Арештант; Шеллі П. Б. Уривок із поеми “Цариця Меб”; Гете Й. В. Переміна рослин.

В. — 928

7. [ПИСАРЄВ Д. І.] Пчоли / Пісарев Митро Іванович. З російського переклав Василь Польанський; І[ван] Ф[ранко]. Передне слово (с. 3-4).— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 36 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. VI).

I

И. 155697/комп. 1-4

8. [ЛАВЛЕ Е., де] Власність ґрунтова і její історія / Льавльє де Еміль. Переклав І. Франко; [Передм.] Власність ґрунтова і její історія І. Ф[ранка] (с. 3-4).— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 30 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. VII).— На 4 с. обкладинки “Від видавців”.

Зміст: Ґрунтова власність, její понятє і впорядкованьє.

В. — 1612

9. [ЗОЛЯ Е.] Довбня: Повість з життя парижських робітників / Зольа Еміль. З французького перевела Ольга Рошкевич; І. Ф[ранко]. Вступне слово (с. 3-5); Е. Золя. [Передмова] (с. 5-6).— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 79 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. VIII).

Зміст: Прачка Жервеза; Сватання Купо; Хутірчик.

И. 34521

I

И. — 155697/комп.1-4

10. [ГЕКСЛІ Т. Г.] Білковина / Гекслі Томас Генрі. Переклав І. Франко.— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 21 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. IX).— На 3 с. обкладинки “Від видавців”.

Зміст: Білковина — підстава життя.

I

И — 155697/комп. 1-4

В — 760

11. [ДОБРОЛЮБОВ М.] Значінє авторітету в вихованьї / Добролюбів Николаї Андрієвич. Переклав з російського Євгенії Олесницької; І. Ф[ранко]. Передне слово від видавництва “Дрібної бібліотеки” (с. 3-6).— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 31 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. 10).— На 3 с. обкладинки “Від видавців”.

Зміст: Значінє авторітету у вихованьї.

В. — 395

12. [ЛАВЛЕ Е., де] Сільська община в Росії / Лавльє Еміль, де. Після другого виданьї, по німецьки обробленого Карльом Біхером.— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 46 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. 11).— На 4 с. обкладинки реклама “Дрібної бібліотеки”.

И. — 34525

13. [ЗОЛЯ Е.] Довбня: Повість з життя французьких робітників / Зольа Еміль. З французького перевела Ольга Рошкевич.— Львів: З

друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 43 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. 12).— На 4 с. обкладинки реклама “Дрібної бібліотеки”.

Зміст: Робітницьке весілля.

И. 34521/3

Дер. 2422

14. [ШЕЛЬ Г.] Суспільно-політичні сторонництва в Німеччині / Шель Ганс. З німецького перевели І. М[андичевський] і І. Ф[ранко].— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'яд[ом] К. Беднарського, 1879.— 115 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. 13).— Передрук з “Правди”.

Зміст: Суспільно-політичні питання, напрямки і сторонництва; [Франко І.] Редакція “Правди” в боротьбі з вітряками: Замітки на примітки до Шелья в XII вип. “Правди”.

В. — 4228

15. [ФРАНКО І.] На дні: Суспільно-психологічна студія.— Львів: Накладом автора; З друкарні Товариства імени Шевченка, під зар'ядом К. Беднарського, 1880.— 72 с.— (Дрібна бібліотека; Ч. 14).— На 3 с. обкладинки реклама “Дрібної бібліотеки”.

На звороті тит. арк.: *Посв'ячаю громадському урядуви богоспасажемого міста Дрогобича. Автор.*

В. — 3506

Наукова бібліотека

16. Нарис Историѣ філософіѣ. Часть перша. Грецька натурфілософія вѣд Талеса до Демокріта / Изъ нѣмецкого, проф. Фріца Шульце переклав Иван Франко.— Львов: Накладом перекладчика; З друкарнѣ Товариства імени Шевченка, пѣдъ зар'ядом К. Беднарського, 1887.— 66 с.— (Наукова бібліотека; Книжка I).— На 3 с. обкладинки видавнича програма серії.

Зміст: Йоньскі фізіологи и Пифагорейцѣ; Геракліть и Елеаты; Емпедокль, Анак Сагорась и Демокріть; Література грецькой натурфілософіѣ за Е. Целлером (німецькою мовою).

В. — 4140/1

17. Про русько-українські народні читальні. Частина перша / Зложив М. Павлик.— Львів: З друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1887.— 188 с.— (Наукова бібліотека; Книжка II-III).

Зміст: Теперішня увага русинів на читальні і спільність інтелігенції з народом. Відки вона взялася?; Перші зв'язки грецько-руської інтелігенції і причини її безсильности; Слов'янофільство і українофільство оживлюють галицько-руську інтелігенцію; Шашкевич, Головацький і Вагилевич — будителі народного духа; Правительство і вище духовенство противні змаганням “Руської трійці”; Смерть Шашкевича; Згадка про Григоровича; Острий протест Головацького; *Zustände der Rusinen in Galizien*; Рух 1848 р. і побіда думок “Руської трійці”; “Головна Руська Рада”, “Зоря Галицька” і т. і.; Перша думка про читальні: внески Н. Синевидського і Л. Трещаківського (“Дім народний”); Рух народний на угорській Русі; Дволичність галицької інтелігенції в веденню руху народного; С. Шехович і суперечка між народними підставами й “комнатним письменством”; Погляди галицько-руської інтелігенції на руський нарід, на его господарські й громадські справи; Єї становище в справах політичних і упадок народного руху; Нові проблиски “Зоря Галицька як альбумь на г. 1860” і стаття О. Лисяка о “Молодечих братствах”; Почин до нового руху народного приходять знов з України: Шевченко і его думки; Федькович і нові видання галицькі, для інтелігенції й для люду. Безсильність руської інтелігенції в використуванні конституції, розділ на москвофілів й українофілів; Погляди й заслуги народовців; основане “Просвіти” і єї перші видання для люду; Наумович і его заходи около просвіти. Коломийські видання і пропаганда думки про читальні народні; Дальша робота “Просвіти”. Популярні писання Федьковича. Основане “Общества М. Качковського”. Завідництво обох товариств около народного руху; Відносини між читальнями а братствами церковними; Огляд стану читалень: 1. Читальні угорські; 2. Русини в Банаті і читальня в Куцурові; 3. Читальні на Буковині; Читальні в Галичині (їїх число), хори селянські, читальні ремісницькі, проби міжнародних просвітних організацій (читальня в Струсові), проби популярних видань (коштом читалень в Літині); Проповідь тверезости, єї невдачі і зв'язок з читальним рухом; Організації для матеріальної порятівлі народу: шпіхлірі, крамниці, грош. каси позичкові і т. і.;

Упадок читалень першої доби і его причини: дволичність москвофілів і відірване народовців від народу; Стан обох просвітніх товариств в другій половині 70-их років; Хиби роботи народовців: правопись, зміст, обходжене з народом; Похоронна пісня рухови першої доби; Третій прилив свіжих думок з України: Драгоманов, его статті про Галичину і его провідні думки; Інші впливи російські, пражське видане Шевченка; Новий народолюбний і поступовий рух серед молодіжі у Львові і Відні; Вплив сего і Драгоманівських ідей на старші партії: ослаблене москвофілів, а зріст народовців, котрі в значній часті приймають нові думки. “Батьківщина” Романчука, “Дѣло” Барвінського. Перше віче народне і згода всіх Русинів около праці над народом. Признаки нової доби; Питання про читальні анкета-питальник.

II

И. — 159574/1

В. — 2344

Літературно-наукова бібліотека (“мала” серія)

18. ШЕВЧЕНКО Т. Г. Перебендя / З переднім словом Ів. Франка (с. 1-63).— Львів: Накладом Івана Франка; З друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1889.— 68 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 1).— На 3 с. обкладинки реклама “Літературно-наукової бібліотеки”.

Зміст: Перебендя (Присвячено Е. П. Гребінці).

В. — 4282

19. ДРАГОМАНОВ М. Австро-руські спомини (1867–1877). Частина перша.— Львів: Накладом Івана Франка; З друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1889.— 150 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 2).

Зміст: Вступне слово: огляд на моє українство до знакомства з Галичанами; Мої перші писання про Галичину; Перші мої стосунки з Галичанами до перейзду через Галичину в 1873 р.; Додаток: Листи Евг. Желехівського до М. Драгоманова з 1872–73 років.

В. — 524/1

20. ФРАНКО ІВАН. Смерть Каїна: Легенда.— Львів: Накладом автора; 3 друкарні Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1889.— 48 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 3).

В — 3535

21. ДРАГОМАНОВ М. Австро-руські спомини (1867–1877). Частина друга.— Львів: 3 друкарні Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1889.— С. 151-214.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 4).

Зміст: Перший пробуток у Львові в 1873 р.; Додаток: Лист Січовика [Левицького В. Л.] до М. Драгоманова.

В. — 524/2

22. [ДРАГОМАНОВ М.] З історії публичного виховання в сучасній Європі.— Львів: Накладом Івана Франка; 3 друкарні Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1890.— 70 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 5).

Зміст: I. Наука теологічна в Західній Європі; Гамель Ф. II. Програма початкового курсу історії релігії; Взаємини людей з богами (почуття і звичаї релігійні); III. Божество серед людей (святі люде, люде релігійні, вчинки релігійні).

В — 532

23. Листочки до вінка на могилу Шевченка в ХІХ роковини его смерті.— Львів: Накладом Івана Франка; 3 друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1890.— 56 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 6).*

Зміст: Драгоманов М. До історії арешту Шевченка в 1859 р.; Французький переклад “Катерини”; Поезії Шевченка в народніх устах; Франко І. Листи Шевченка до Бр. Залеського.

I

И. 109409

* На обкладинці книжки помилково вказано Книжка 5 замість Книжка 6. Див.: Якимович Б. Новий етап видавничої діяльності Івана Франка: “Літературно-наукова бібліотека” // Іван Франко — письменник, мислитель, громадянин: Матеріали Міжнародної наукової конференції (Львів, 25-27 вересня 1996 р.) / Львів. держ. ун-т ім. І. Франка; Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України.— Львів: Світ, 1998.— С. 575.

24. ДРАГОМАНОВ М. Австро-руські спомини (1867–1877). Частина третя й четверта.— Львів: Накладом Івана Франка; 3 друкарні Товариства ім. Шевченка, 1890.— С. 151-330.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 7-9).

Зміст: Дипломатія з Правдянами. Австрійські Русини на археологічному зйїзді у Києві; Бібліотека “Січи”; Прилога. I. Павло Чубінський і крайнофільські програми в 1862–1873 рр. II. Ще слівце про Ф. К. Кистяковського (додаток до прилоги III-ої частини).

В. — 524/3-4

25. [ФЛОБЕР Г.] Легенда про святого Юліяна Милосердного / Флобер Гюстав. З французького переклав В. Сава [Щурат Василь].— Львів: Накладом Івана Франка; 3 друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1890.— 62 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 10).

На титульному аркуші: Печатка: “Бібліотека Наукового Товариства імени Шевченка”; Автограф — Вас. Щурат.

И. 34581

26. [ВЕРН М.] Основи критики біблійної / Верн Моріс. З французької переклали Б[елей І.] і Ф[ранко І.].— Львів: Накладом Івана Франка. 3 друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1891.— 104 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 11).— На 3 с. обкладинки перелік видань “Літературно-наукової бібліотеки”.

И. 34573/3

27. КРАВЧЕНКО УЛЯНА. На новий шлях!: Збірник поезій.— Львів: Накладом Івана Франка; 3 друкарні Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1891.— 39 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 12).

Зміст: На новий шлях!; Жіноча доля; Не рвись в майбутнє!; Жіноче призначення; Брату Б. К-ву; Я не жалюсь!; На чужині; За багато!; Досить; Хмари-мисли; Гнобителям; Холодним; Дитині; Дрібниці; В Бескидах; Вечір у горах; Повінь Прута; Над Прутом; Серце; 3 народних мотивів; Фрагменти.

В — 1587

28. Шевченкові ідеали і українська дійсність: Реферат прочитаний на роковинах Шевченка 1891 року: Відчит Е. С. [П. Тучапський].— Львів: Накладом Івана Франка, з народної друкарні Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1892.— 45 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 13).

В. — 4292

29. КРИМСЬКИЙ А. В обіймах старшого брата: Київщанський малюнок.— Львів: Накладом Івана Франка; з Народної друкарні Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1892.— 52 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 14).

И. — 34576

30. ДРАГОМАНОВ М. Австро-руські спомини. Частина пята.— Львів: Накладом Івана Франка; з народної друкарні Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1892.— С. 331-456.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 15).— На 3 с. обкладинки перелік видань “Літературно-наукової бібліотеки”.

Зміст: 1875 рік і мій обїзд австрійскої Руси.

В. — 524/5

31. ДРАГОМАНОВ М. Чудацкі думки про українську національну справу / Франко І. Передне слово (с. 3).— Друге виданє.— Львів: Накладом Івана Франка; з народної друкарні Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1892.— 303 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 16-20).

Зміст: I. Вступне слівце; Проба моєї розмови з громадою “Зорі”; Статя “Туриста” в “Правді” і друга чудацка допись в “Зорю”; Допись спалена; потреба обговореня справ, що були в ній зачеплені. II. Суд Іспанця про рос. письменство; Жовта і біла шкура; Початки ворогованя між людьми ріжних пород і вір; Реакція против тому ворогованю і національні держави; Нац. держава італіянська і швейцарські Італіянці; Нац. держава німецька і Альзас, Лотарінгія, й Познанщина; Італіянці в Австрії; Всесвітна правда спільна всім національностям; Початки космополітизму в Персії, Індії, Греції, Римі; Християнство — релігія космополітична; Християнство і Магометанство і початки гуманізму та нового космополітизму; Зріст націоналізму в

Німеччині XVIII в.; Вільність національності і примусове національство; Національство у Словян; Російське письменство найменше націоналістичне між словянськими і тим найцікавіше для Європи; Єго вага для України. III. Чи розмова про космополітизм і націоналізм “не на часі” для Українців?; Вартість російського письменства для Українців; Фальшиві всесвітники і назадники; Латинська мова в давній Європі і зріст національних мов; Заборона мови укр. і суд “Правди” про письменство російське; Вплив рос. письменства на Русинів австрійських; Регрес сучасного укр. письменства; Фактичне помосковлене укр. інтелігенції; Єі необразованість; Сучасна укр. беллетристика: “Над чорним морем”, “Боротьба” і т. і.; Українофільство в науці застарілий напрям; Зріст інтернаціоналізму в сучасній Європі і в Росії; Відсталість Українців (Костомарова); “Правда” і стаття Слоніського; Сучасні укр. учені: Потебня; Сумцов; Житецкий; Антонович; Дашкевич; Куліш; Хиби укр. історіографії; Праця Лучицького про стан володіння землею на Україні; Народне звичаєве право і праці над ним Українців; Укр. фольклор і “добровільна реакція”; Чого треба для обновління укр. письменства?; Спор Пипіна з Огоновским; Самостійність укр. письменства і “домашній обиходь”; Перешкоди з якими бореся рос. письменство; Хто спиняє зріст укр. письменства в Галичині?; Всеславянська вартість рос. мови. IV. Обрусеніє; непопулярність розмови про него; Мудрованя “самобытниковъ” про сю справу; Брошюра д. Баштового і єго погоня за чистими національними тіпами; Єго три тіпи державні в сучасній Європі; Система обрусеня — поява вселюдська, не національна; Національний примус і національний автономізм у Ассирійців, Персів, Греків, Римлян; Культурний універсалізм Буддизму; Жидівство і християнство; Вплив літератури світської; Панованє латини в середніх віках; Секти допомагають до твореня національних літератур в Англії, Франції, Чехії; Реформація і народні мови; Церковна аристократія і церковна мова в східній церкві; Церковщина і народна мова на Україні; Вплив протестанства на зріст світського письменства; Національно-письменський централізм в Європі: 1) В Англії: а) Валійці; Товариство біблійне і патріотична мрія; б) Кельти в Ірландії; в) Кельти в Шотландії; 2) У Франції: а) Нідерландці в Бургундії; б) Централізація державна Людовіка XIV і пізнійше; Якобінці, декларація прав чоловіка і примус язиковий (мова Баррера); в) Фелібри; г) Бретонці і Біскайці; Стан недержавних діалектів і “patois” у Франції; 3) Германізація в

Австрії; 4) Державно-національний централізм у Росії, Єго відношення до України в XVII–XVIII в.; Чому пропав національно-культурний автономізм український?; Укр. автономізм в XIX в.; Єго слабкість і як єго скріпити? V. Державний сепаратизм України від Росії; “Партія австрофільська” на Україні і аноніми в “Правді”; “Очайдухи” москвофіли і москвожерці; Наші союзники в боротьбі з обрусенем; Про що нам вмовляти з Великорусами?; Від чого буде залежати обсяг прав України в конституційній Росії?; Федералізм і державна децентралізація в сучасній Європі; Англійський “local government” і російські земства; Практична згода в 25-літній праці земств укр. і великоруских; Органічний зріст українства при конституції; Укр. безполітичні культурники і рос. револ. безкультурні політики. VI. Національні святощі і предки Гр. Тишкевича; Народні звичайі і костюми; “Народна” релігія; Кирилиця; Юліанський календар і поклони перед “консерватизмом народним”; Народна мова; Шкодливість культу “народніх святощів”; Культ сей в Галичині підпирає москвофільство; Перевага москвофілів над народовцями в Галичині; Сімпатія москвофілів до рос. самодержавія; Наумовича теорія “твердого руского язика”; Конечність утилітарно-просвітного погляду на мову; Еволюційний погляд — основа “Чудацких думок”.

В. — 530

32. ФРАНКО ІВАН. Іван Вишенський і єго твори / Передне слово автора (с. III–VIII).— Львів: З друкарні народньої Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1895.— 536 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 21-30).

Зміст: Дотеперішні праці про Івана Вишенського; II. Твори Івана Вишенського: Вступні уваги; 1. Новина или вѣсть о обрѣтеніи тѣла Варлаама; Слѣдъ къ постиженію и изученію художества і пр.; 3. Обличеніе діавола міродержца; 4. Извѣщеніе краткое о латинскихъ прелестяхъ; 5. О еретикохъ; 6. Загадка философомъ латинскимъ; 7. Писаніе до всѣхъ обще въ людской земли живящихъ; 8. Посланіе ко кн. Вас. Острожскому; 9. Писаніе къ утекшимъ отъ православної вѣры епископомъ; 10. Твори псевдонімні. Загальні уваги; 11. Краткословный отвѣтъ теодула; 12. Посланіе къ старицѣ Домникіи; 13. “Зачапка” Христофора инока Русина; 14. Порада о очищенію церкви; 15. “Терміна” т. є. збірка 10-ти творів Вишенського; 16. Посланіе Юву Книги-

ницькому; 17. Послання до братства Ставропігійського; 18. Позорище мысленное і лист до М. Вишневецького; III. Житє і характеристика Івана Вишенського; Показчик імен власних осіб, назв місцевостів і титулів книжок згаданих у сій книжці.

В. — 3487

33. Н. С. Ж. [ЛЕСЯ УКРАЇНКА] Українські баптисти і їх часопись “Бесѣда” за 1894 р.— Львів: Накладом д-ра Івана Франка; 3 друкарні В. Манецкого, під зарядом В. Годака, 1895.— 29 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 31).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Літературно-наукової бібліотеки”.

В. — 3098

34. І ми в Європі: Протест галицьких Русинів против малярсько-го тисячолітя.— Львів: 3 друкарні Інститута Ставропігійського, 1896.— 36 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 32).— (Виданє редакції “Житя і Слова”).

В. — 3486

Видання із серії “Літературно-наукова бібліотека; Книжка 33”.— не виявлено.

35. ФРАНКО І. Як я став казенним радикалом.— Львів: 3 друкарні Інститута Ставропігійського, під зарядом Йосифа Гузара, 1897.— 104 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Книжка 34).

В. — 3553

Літературно-наукова бібліотека (“нова” серія)

36. Пісня про Ролянда: Старофранцузький епос/ Із оригіналу переклав Василь Щурат; Г. Парі. Введенє (с. V-XXIX).— Львів: Накладом редакції “Житя і Слова”; 3 друкарні Інститута Ставропігійського, під зарядом І. Пухира, 1895.— 143 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 1).

В. — 2496

37. СОФОКЛ. Едіп царь: Трагедія / Переклав з грецького І. Франко.— Львів: Накладом перекладчика; 3 друкарні Інститута Ставропігійського, під зарядом Івана Пухира, 1894.— 77 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 2).

В. — 2556

38. ФРАНКО І. Сон Князя Святослава: Драма-казка в 5 — діях.— Львів: Накладом редакції “Життя і Слова”; 3 друкарні Інститута Ставропігійського, під зарядом І. Пухира, 1895.— 123 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 3).

Зміст: Посвята; Сон Князя Святослава: Драма-казка.

В. — 3434

39. ФРАНКО І. Кам'яна душа: Драма в одній дії.— Львів: Накладом редакції “Життя і Слова”; 3 друкарні Інститута Ставропігійського, під зарядом І. Пухира, 1895.— 40 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 4).

В. — 3166

40. [ГРАБОВСЬКИЙ П.] М. Г. Чернишевський: Біографічний нарис / Граб Павло.— Львів: 3 друкарні Ставроп. Інститута, під зарядом І. Пухира, 1895.— 31 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 5).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Літературно-наукової бібліотеки”.

Додано поему М. Г. Чернишевського “Гімн Діві Неба” / Пер. І. Франка.

В. — 351

41. КЛОУСТОН В. А. Народні казки та вигадки, їх вандрівки та переміни / З англійської мови переложив А. Кримський.— Львів: Коштом К. Фрейтага; 3 друкарні В. Манецкого, під зарядом В. Годака, 1896.— 183 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 6).

Зміст: Кримський А. Передмова до українського перекладу; В. Клоустон. Народні казки та вигадки; Арабська повість про Антара; Єгипетські казки і казка про двох братів, втсупна увага проф. Ж. Масперо, перекл. І. Франка; Казка про двох братів, перекл. І. Франка; Уваги до казки про двох братів, Е. Коскена, перекл. І. Франка; А. Кримський. Поправки й додатки; Коротке резюме Клоустонової статті; Показчик писателів та заголовків.

В. — 1315

42. [ФІРДОУСІ А.] Шаг-Наме або Іранська книга царів (941–1020). Випуск перший / Фірдовсій Туський Абуль Касим. З перської мови переложив А. Кримський; І. Франко. Передмова (с. 3-7).— Львів: З друкарні Інституту Ставропігійського, 1896.— 107 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 7).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Літературно-наукової бібліотеки нової серії”.

Зміст: Кеюмерс; Гушенг; Тегмурес; Джемшід; Зоггак; Ферідун.

В. — 3128/1

43. ЗАНЕВИЧ І. [ТЕРЛЕЦЬКИЙ О.] Знесене панщини в Галичині. Причинок до історії суспільного життя і суспільних поглядів 1830–1848 рр.— Львів: З друкарні Інституту Ставропігійського, під зарядом Йосифа Гузара, 1895.— 287 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 8).

44. ФРАНКО І. Учитель: Комедія в трьох діях.— Львів: З друкарні Ставропігійського Інституту, 1896.— 103 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 9).

В. — 3443

45. ДІДОН Ф. Г., ВЕРН М. Житє Ісуса Христа: Статті / З французького переклав Іван Франко.— Львів: Накладом редакції “Житя і Слова”; З друкарні Інституту Ставропігійського, під зарядом Йосифа Гузара, 1897.— 51 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 10).

И. — 34439

46. ФРАНКО І. Для домашнього огнища: Повість.— Львів: З друкарні Інституту Ставропігійського, під зарядом Йосифа Гузара, 1897.— 149 с.— (Літературно-наукова бібліотека; Нова серія; Книжка 11).

В. — 3147

Хлопська бібліотека

47. ФРАНКО ІВАН. Страйк чи бойкот?— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1896.— 8 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. I).

И — 34227

48. Пята курія.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Станіслава Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1896.— 8 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. II).

И. — 30449

49. ФРАНКО ІВАН. Як пан собі біди шукав: Казка.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Стан[іслава] Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1896.— 47 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. III).

На тит. сторінці автограф: *Книжку сію як мовчаливого друга прощу прийняти від балакучого щирого друга.* [Підпис нерозбірливий].
Львів, 24/II. 193...

В — 3552

50. ФРАНКО ІВАН. Свинська конституція: [Оповідання].— Коломия: 3 друкарні Яна Брука і Сп[ілки], 1896.— 15 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. IV).— Передрук з часопису “Громада”.

И. — 34244

51. Двори і хати.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Стан[іслава] Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1896.— 16 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. V).

52. Радікали і радикалізм.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Стан[іслава] Манецького і Спілки (Готель Жоржа), 1896.— 35 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. VI).

И. — 34229

53. Програма Русько-Української радикальної партії, принята на четвертім зйїзді партії у Львові 29 грудня 1895 р.— Львів: Накла-

дом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1897.— 7 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. VII).

В. — 2580

54. ФРАНКО ІВАН. Звірячий бюджет: [Оповідання].— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1897.— 11 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. VIII).

В. — 3484

55. ФРАНКО ІВАН. Історія кожуха: [Оповідання].— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1897.— 10 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. IX).

В. — 3492

56. Хлопські пісні.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Стан[іслава] Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1897.— 39 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. X).

Зміст: Псалом 81 “Між царями й судіями” / Переклад Т. Шевченка; Вільний наймит / З М. Конопніцкої переклав В. Щурат; Гимн: Вічний революціонер / І. Франко; До руських хлопів / П. Думка; Хлібороб / І. Франко; В світ за очі! / О. Ходовицький; Будь що будь / З Р. Бернса переклав І. Франко; Каменярі / І. Франко; З вертепом (З М. Конопніцкої переклав В. Щурат); Шельвах; Рекрут / О. Федькович; Пісня / З М. Конопніцкої переклав В. Щурат; В шинку / І. Франко; На памятку хруням / М. Флиста; Михайло; Баба Митриха; Сучасний образок; Оси; Колись і нині; Якось то буде / І. Франко; Пісня про акцизника / З Р. Бернса переклав І. Франко; Сон консерватиста / З В. Гюго переклав І. Франко.

В. — 3888

57. ДАНИЛОВИЧ С. Пояснене програми русько-української радикальної партії.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1897.— 72 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XI).

И. — 55682

58. Борба руського народу за волю при Б. Хмельницьким.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1897.— [б/с].* — (Хлопська бібліотека; Чис. XII).

59. ФРАНКО ІВАН. Йосиф Шумлянський, львівський єпископ: 1668–1708.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Станіслава Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1898.— [б/с].* — (Хлопська бібліотека; Чис. XIII).

60. ФРАНКО І. Радикальна тактика. Часть I [I. Радикали і анархісти. II. Радикали і Жиди].— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1898.— 15 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XIV).

В — 3526/1

61. ФРАНКО І. Радикальна тактика. Часть II [III. Радикали і релігія].— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1898.— 10 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XV).

В — 3526/2

62. Н[ОВАКІВСЬКИЙ] МИХАЙЛО Радикальна тактика. Часть III [IV. Москвофіли, народовці і консолідація] / Написав Михайло Н.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1898.— 16 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XVI).

РЛ 148 38 у

63. ФРАНКО І. Радикальна тактика. Часть IV [V. Радикали і попи].— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1898.— 24 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XVII).

В — 3526/4

* Через цензурну заборону видання не було опубліковане.

64. Н[ОВАКІВСЬКИЙ] М[ИХАЙЛО]. Новий закон будівляний (в проєкті). / Написав М. Н.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1899.— 16 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XVIII).

И. — 25257

65. Н[ОВАКІВСЬКИЙ] М[ИХАЙЛО]. Спілки для ощадности і позичок (райфайзенки) / Написав М. Н.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1899.— 13 с.— (Хлопська бібліотека; Чис. XIX).

И. — 25258

66. ДРАГОМАНОВ М. Швейцарська республіка.— Друге виданє.— Львів: Накладом редакції “Громадського Голосу”; 3 друкарні Народної Ст. Манецкого і Спілки (Готель Жоржа), 1899.— 32 с.— (Хлопська бібліотека, 1899, № 1-2, січень-лютий).

И

И. — 109283

Міжнародня бібліотека

67. [ЧУЖБИНСЬКИЙ А.] Українські поезії / Афанасьєв (Чужбинський) А. С.; Виданє й передмова І. Франка (с. 3-4).— Львів: Накладом автора; Із “Загальної друкарні”, 1912.— 133 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 1).— На 4 с. обкладинки проспект видавництва “Міжнародної бібліотеки”.

Зміст: І. Що було на серці; Переднє слово; Е. П. Гребінці; Прощання; Шевченкові; Пісня; Весело; Думка на могилі Грицька-Основ'яненка; Думка; Весна; Осінь; Роздум'я; Огнище; Прощання; Безталання; Могила; Дівочька правда; Місяць; Метіль; Жаль; Товаришеві; Співака; Люблю співать; Над гробом Шевченка; Парубочий жаль; Блакитне небо; Українські народні пісні: Ой під мостом; Ой в Криму на ринку; Не жаль мені; Чари; Поема; Безбатченко: Поема; Postscriptum до поеми; Переклади з російської зладив Іван Франко: Вартовий; Серце; Під неділю; Українська дума; Зіронька; Хмарка; Буря; Парубочька правда; Руська пісня.

И. — 34532

В — 484

68. ФРАНКО ІВАН. Каменярі / Український текст і польський переклад. Дещо про штуку перекладання автора (с. 3).— Львів: З друкарні “Загальної бібліотеки”, 1912.— 23 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 2).— На 3 с. обкладинки перелік видань “Міжнародної бібліотеки”.

В — 3493

69. Притча про сліпця і хромця: Памятка староруського письменства / Переклад і пояснене І. Франка.— Львів: З друкарні І. Айхельбергера, 1912.— 16 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 3).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Міжнародної бібліотеки”.— Відбитка з “Неділі”. (1912.— Чис. 37).

В — 3521

70. Пісня Дебори: Найдавніша памятка старогєбрейської поезії / Переклад і пояснення І. Франка.— Львів: З друк. І. Айхельбергера, 1912.— 32 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 4).

В. — 3517

71. ФРАНКО І. Дантова друга любов.— Львів: З друк. І. Айхельбергера, 1912.— 33 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 5).

В. — 3603

72. Шість записів князя Іллі Константиновича Острожського з р. 1535-1540 / З передмовою та поясненнями подав д-р. Іван Франко; Передне слово (с. 3-4).— Львів: З друкарні Наукового товариства ім. Шевченка, 1913.— 40 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 6).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Міжнародної бібліотеки”.

В. — 3549

73. ФРАНКО ІВАН. Рутенці: Типи галицьких Русинів із 60-тих та 70-х рр. мин. в. / Передне слово (с. III-X); Передмова (с. 3-5).— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 42 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 7).

Зміст: Молода Русь; Звичайний чоловік; Знеохочений; Патріотичні пориви.

В — 3531

74. ФРАНКО ІВАН. Молитва за ворогів: Студія / Передне слово (с. 3-5).— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 21 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 8).

В — 3505

75. Найстарші пам'ятки німецької поезії IX-XI вв. / Тексти, переклади й пояснення д-ра І. Франка.— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 63 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 9).

Зміст: Вступні уваги; Початки німецької поезії; Вессобрунська молитва; Пісня про Гільдебранда й Гадубранда; Муспіллії; Основи сеї поеми; Поетична форма сих творів.

И. — 2824

76. П'яницьке чудо в Корсуні: Студія д-ра І. Франка.— Друге перероблене й доповнене виданє.— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 31 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 10).

Додано того ж автора "Притчу про двох рабів".

В — 3525

77. Алькай і Сапфо. Тексти й студія д-ра І. Франка; 3 подобизною старинних портретів обох.— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 50 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 11).— На 3-4 с. обкладинки перелік видань "Міжнародної бібліотеки".

Зміст: На зорі грецької лірики; Алькай; Сапфо.

В — 3572

78. Котра віра ліпша?: Інтермедія Жида з Русиним / Тексти й студія д-ра І. Франка.— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 47 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 12).

В — 3497

79. МІЛЬТОН ДЖОН. Самсон борець: Драма / Переклад і студія д-ра І. Франка; Передмова (с. 3-33).— Львів: Загальна друкарня, 1913.— 114 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 13).

В — 2161

80. ФРАНКО ІВАН. Темне царство: Студія з приводу Шевченкових поем "Сон" і "Кавказ". Видана для вшановання сотих роковин уродин Тараса Шевченка.— Львів: Загальна друкарня, 1914.— 47 с.— (Міжнародня бібліотека; Чис. 14).

В — 3540

Всесвітня бібліотека

81. ШІЛЛЕР ФРІДРІХ. Поезії. Випуск II.— Львів: Накладом “Всесвітньої бібліотеки”; З загальної друкарні, 1914.— 165 с.— (Всесвітня бібліотека; № 2-3).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Всесвітньої бібліотеки”.

Із змісту: Поеми: Прогулька; Помпея й Геркулянум / Пер. І. Франко.
В. — 4308/2

82. [ПУШКІН О.] Драматичні твори / Пушкін Александер С.; В перекладі, з передмовою та поясненнями д-ра І. Франка; [Біографія] Александер Сергієвич Пушкін І. Франка (с. V-XXXVIII); Передне слово (с. 247).— Львів: Накладом “Всесвітньої бібліотеки”; З загальної друкарні, 1914.* — 247 с.— (Всесвітня бібліотека; № 4-6).

Зміст: Борис Годунов: Історична драма. (1825); Франко І. Історичне та літературне значіння Пушкінової драми “Борис Годунов”; Сцена з “Фавста”: Фрагмент. (1825); Франко І. [Пояснення]; Скупий рицар: Трагедія. (1830); Ф.[ранко] І.[ван]. [Пояснення]; Мозарт і Салієрі. (1830); Франко І. [Пояснення]; Бенкет у часі чуми. (1830); Франко І. [Пояснення]; Русалка. (1832); Франко І. [Пояснення].

В. — 2659

И. — 34490

83. ГЕТЕ Й. В. Герман і Доротея: Поема / Переклад і передмова д-ра І. Франка (с. V-IX); Калинович Іван. Примітки (с. 61-66); Важніші українські переклади Йогана Вольфганга Гетеґо (с. 66-68).— Львів: Накладом “Всесвітньої бібліотеки”; З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1917.— 68 с.— (Всесвітня бібліотека; № 7/8).

Зміст: Герман і Доротея: Поема з німецького народнього життя з кінця XVIII віку; Вступна елегія; I. Калліопе; II. Терпсіхора; III. Талія; IV. Евтерпе; V. Полігимнія; VI. Клію; VII. Ерато; VIII. Мельпомена; IX. Уранія.

В. — 763

И. — 34448

* На обкладинці зазначено 1917 р.

Універзальна бібліотека

84. АПУЛЕЙ МАДАВРСЬКИЙ. Амор і Псіхе: Мітольогічне оповіданє / З латинської мови переклав І. Франко; Переднє слово (с. V-IX).— Львів: Наклад “Універзальної бібліотеки”; Друк “Загальної бібліотеки”, [1909].— 54 с.— (Універзальна бібліотека; Чис. 5).

И. — 34536

85. Три святі грішниці: Старохристиянські легенди / Переклад з передмовою І. Франка (с. 3-7).— Львів: Накладом автора; З друкарні І. Айхельбергера, 1910.— 56 с.— (Універзальна бібліотека; Чис. 9).

Зміст: Марія Магдалина; Марія Єгиптянка; Марина монах.

В. — 3541

86. ФРАНКО І. Іван Вишенський: [Поема] / Передмова (с. 4); Іван Вишенський: Його час і письменська діяльність (с. 5-31).— Львів: Наклад автора; Друкарня В. А. Шийковського, [Б. р.].— 80 с.— (Універзальна бібліотека; Чис. 10).

В. — 3489

87. ФРАНКО І. Цар і Аскет: Індійська легенда / Передмова (с. 3-5); О. П[ашук] Поясненя (с. 87-90).— Львів: Наклад Універзальної бібліотеки; Друкарня І. Айхельбергера, [Б. р.].— 90 с.— (Універзальна бібліотека; Чис. 11-12).

В — 3547

88. [ЄЛАЧІЧ Є.] Крайня північ— вітчина людськості / Єлачіч Евген. Переклав д-р І. Франко.— Львів: Накладом Універзальної бібліотеки; З друкарні І. Айхельбергера, 1910.— 48 с.— (Універзальна бібліотека; Чис. 14).

И. 34545

89. МЕНАНДЕР. І. Право дитини; II. Из мудрости Менандра / Переклад і передмова І. Франка (с. 3-13).— Львів: З друкарні Наукового Тов. ім Шевченка, 1911.— 32 с.— (Універзальна бібліотека; Чис. 15).

И. 34546

В. — 3499

90. [ГЕРЦЕН О.] Спомини з еміграції / Герцен Александер; З російської мови переклав І. Франко; Передмова І. Франка (с. 3-12).— Львів: Наклад автора; Друкарня Наукового Товариства ім. Шевченка, 1911.— 62 с.— (Універсальна бібліотека; Чис. 16).

Зміст: Стріча з Міцкевичем; Мащіні, Гарібальді й Кошут 1852 р.; Польські емігранти.

В. — 501

91. [ПЛАТОН] Сімпозион (Бенкет) / Плятон; Переклад і передмова І. Франка “Плятон, його жите й літературна діяльність” (с. III-XX).— Львів: Накладом автора; З друкарні В. А. Шийковського, 1912.— 73 с.— (Універсальна бібліотека; Чис. 17-18).— На 4 с. обкладинки перелік видань “Універсальної бібліотеки”.

В. — 2578

И. — 34510

РОЗДІЛ П

ВИДАВНИЧА ДІЯЛЬНІСТЬ ІВАНА ФРАНКА В НАУКОВОМУ ТОВАРИСТВІ ім. ШЕВЧЕНКА

92. ФРАНКО І. Жѣноча неволя въ рускихъ пѣсняхъ народныхъ.— Львовъ: Накладомъ редакціи “Зорѣ”; Зъ друкарнѣ Товариства им. Шевченка, пѣдъ зарядомъ К. Беднарского, 1883.— 50 с.

В. — 3279

93. ФРАНКО І. Захаръ Беркутъ: Образъ громадского жита карпатской Руси въ XIII вѣцѣ / Передмова автора (с. 3).— Львовъ: Накладомъ редакціи “Зорѣ”; Зъ друкарнѣ Товариства им. Шевченка, пѣдъ зарядомъ К. Беднарского, 1883.— 184 с.

В. — 3282

94. ФРАНКО І. Нашѣ коляды.— Львовъ: Зъ друкарнѣ Товариства имени Шевченка, пѣдъ зарядомъ К. Беднарского, 1890.— 59 с.— (Ѡд-битка зъ “Дѣла”).

В. — 3509

95. ФРАНКО І. Панські жарти: Поема.— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, пѣд зарядом К. Беднарського, 1893.— 129 с.

В. — 3511

96. ФРАНКО І. Украдене щасте: Драма з сѣльського жита в V дѣях, вѣдзначена на конкурсѣ галицького Видѣлу краєвого 1893 р.— Львів: Накладом автора; З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, пѣд зарядом К. Беднарського, 1894.— 63 с.

В. — 3441

97. РОЗДОЛЬСЬКИЙ ОСИП. Галицькі народні казки: В Берлині пов. Бродського / Впорядкував і порівняня додав д-р. І. Франко;

Передмова І. Франка (с. 1-3).— [Львів, 1895].— 120 с.— (Відбиток з “Етнографічного збірника”; Т. 1.)

Зміст: Подоріж до сонця; Чоловік без страху і упир; Чудесна мошенка; Чудесні коні; Вдячні звірі; Молодильна вода; Три царівни на скляних горах і їх брат; Дурень і царівна на скляній горі; Невдячний брат і живуща вода; Мерцеві дари; Дівчина-каліка; Дівчина записана злочину; Дівчина між сиротами; Дівчина і розбійники; Дівчина і кобиляча голова; У чорта в наймах; Як чорт у бідного служив; Дурень і Біда; Як брат брату за дві чвертки жита очи вибрав; Березо-вабій, мудрий кінь і золоте перо; Вірний брат, що брата і братову вратував і через те каменем став; Заздрісна мати і її дочка цариця; Як швець чортови записав ся а до неба дістав ся; Христова похресниця; Покажчик казочних і інших мотивів, ужитих в казках (Зладив др. Іван Франко).

И. — 34376

В. — 3665

98. Апокрифи і легенди з українських рукописів / Зібрав, упорядкував і пояснив І. Франко.— Львів: Накладом Наукового Товариства імени Шевченка, 1896–1910.— (Памятки українсько-руської мови і літератури, видає Комісія археографічна Наукового Товариства імени Шевченка).— Т. 1-5.

Т. 1. Апокрифи старозавітні / Від комісії археографічної (с. 1-11);

І. Франко. Передмова (с. I-LXVI).— 1896.— 394 с.

Т. 2. Апокрифи новозавітні. А. Апокрифічні євангелія / Передмова (с. I-LXXVIII).— 1899.— 443 с.

Т. 3. Апокрифи новозавітні. Б. Апокрифічні діяння апостолів / Передмова (с. I-LXVIII).— 1902.— 360 с.

Т. 4. Апокрифи есхатологічні / Передмова (с. I-LXVII).— 1906.— 524 с.

Т. 5. Легенди про святих. Часть перша / Передмова (с. 1).— 1910.— 300 с.

В. — 2286

И. — 34328

99. ФРАНКО І. Варлаам і Йоасаф: Старохристиянський духовний роман. Розвідка / Варлаам і Йоасаф: Рисунки і проби тексту із Крехівського рукопису XVI в.: (Додаток до розвідки д-ра Ів. Франка “Варлаам і Йоасаф”) (с. III-XVI).— Львів: З друкарні наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1897.— 202 с.

В. — 3266

100. ФРАНКО І. Великі роковини: Прольог, говорений перед ювілейною виставою “Наталки Полтавки” в пам’ять столітніх відродин українсько-руської народности.— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1898.— 15 с.

В. — 3144

101. [ФРАНКО І.] Карпато-руське письменство XVII–XVIII вв.— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка під зарядом, К. Беднарського, 1900.— 160 с.

Зміст: Карпаторуська література XVII–XVIII віків; Додаток: Другий лист небесний; Данилівське (угрор.) Учительне євангеліє; Староміський рукопис; Рукопис Ст. Теслевцьового; Унгварський рукопис; Рукопис із с. Літманової А.; Рукопис із с. Літманової Б.; Рукопис о. Теодора Поповича Тухлянського; Рукопис Павла Кузиковича; Пісня про Віденщину 1683 р.; Дві Карпаторуські перерібки “Александрії” з XVIII в.; Рукопис Ст. Сомборини; Рукопис о. Ів. Прислопського; Калуський збірник; Іспаський рукопис; Рукопис о. Іллі Яремцького Білашевича; Вечность пекелная; Сокольський рукопис; Дрогобицький збірник; Кам’янський Богогласник 1734 р.; Угроруський співаник А.; Угрор. співаник Б. Митра Дочинця; Калуський співаник XVIII в.; Вірші о. Василя Ферлеєвича; Супліка селян із Залуча з р. 1840; Доповнення.

В. — 3286

102. ФРАНКО І. Слово о Лазаревѣ воскресеніи: Староруська поема на апокрифічні теми.— [Львів, 1900].— 56 с.— (Відбиток із ЗНТШ; Т. XXXI).

В. — 3654

103. Галицько-руські народні приповідки / Зібрав, упорядкував і пояснив д-р. І. Франко.— Львів: НТШ, 1901–1910.— (Етнографічний збірник; Видає етнографічна комісія Наукового Товариства імени Шевченка).

Т. 1.— Вип. I. (А — Відати) / Передмова І. Франка (с. III–XXV).— 1901.— 200 с.

Т. 2.— Вип. II. (Відати — Діти) / Передмова І. Франка (с. III–X).— 1905.— 600 с.

Т. 3.— Вип. I. (Рабунок — Час) / Передмова І. Франка (с. III-IX).—
1909.— 300 с.

Т. 3.— Вип. II. (Час — Ячмінь).— 1910.— 541 с.

В. — 3665

И. — 34377/1-3

104. ФРАНКО І. Козак Плахта: Українська народня пісня друкো-
вана в польській брошурі з р. 1625.— [Львів, 1902].— 28 с.; 2 л.
факс.— (Відбиток із ЗНТШ; Т. XLVII).

В. — 3287

105. ФРАНКО І. Лукян Кобилиця: Епізод із історії Гуцульщини
в першій половині XIX в.— [Львів, 1902].— 40 с.— (Відбиток з
ЗНТШ; Т. XLIX).

В. — 3290.

106. ФЕДЬКОВИЧ О. Ю. Перше повне і критичне видане. Т. 1-4.—
Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом
К. Беднарського, 1902.— (Українсько-руська бібліотека; Т. I-IV).

Т. I. Поезії / З перводруків і автографів зібрав, упорядкував і пояс-
нення додав І. Франко (с. V-X).— 1902.— 806 с.

Т. 4. Драматичні переклади / З автографів уперше видав І. Франко.—
1902.— 532 с.

В. — 3118

И. — 34452

**107. Посмертні писання Митрофана Дикарева з поля фоль-
кльору й мітології / Передмова І. Франка (с. III-XII).—** Львів:
Накладом Наукового Товариства ім. Шевченка; З друкарні Наукового
Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1903.—
258 с.— (Збірник фільольогічної секції Наукового Товариства імени
Шевченка. Т. VI).

Зміст: Знадоби до української народньої ботаніки; Дещо про вербу
яко символ в українській пісні; Кого треба розуміти під Рахманами і
ідентичними їм русалками; Великий бог Микола; Мітологічні урив-
ки; Пояснення до колядок; Уривки з греко-славянської мітології.

И. — 34429

108. ФРАНКО І. Мойсей: Поема.— Львів: Накладом автора; 3 друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1905.— 102 с.— На 4 с. обкладинки перелік видань Наукового Товариства ім. Шевченка.

В. — 3182

109. ФРАНКО І. Притча про сліпця і хромця: (Причинок до історії літературних взаємин старої Руси). Отдѣльный оттискъ изъ “Сборника по славяновѣдѣнію”. Т. II.— СПб: Типографія Императорской Академіи Наукъ, 1905.— 27 с.

В. — 2857

110. До історії українського вертепа XVIII в.— Львів: 3 друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1906.— 152 с.— (Відбиток із ЗНТШ; Т. LXXI-LXXIII).

В. — 3275

111. ФРАНКО І. Наливайко в мідянім биці: Причинок до історії легенди.— [Львів, 1906].— 15 с.— (Відбиток з “Наукового збірника філологічної секції НТШ”).

В. — 2933

112. ФРАНКО І. Пісня про правду і неправду: Літературно-історичний нарис.— Львів: Накладом Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1906.— 66 с.— (Відбиток із ЗНТШ; Т. LXX).

В. — 2936

113. ФРАНКО І. Громадські шпіхлірі в Галичині: 1784–1840.— Львів: Накладом Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1907.— LXXVII с.— (Відбиток з “Українського Архіва”; Т. II).

В. — 3272

114. ФРАНКО І. Нові матеріали до історії українського вертепа.— [Львів, 1908].— 23 с.— (Відбиток із ЗНТШ; Т. LXXXII).

Зміст: Райок; Лазарь; Доброгостівський вертеп / Записав Вол. Левінський; Різдвяний “Бетлегем” в с. Верхня Апша (Мараморош) / Записав Гіядор Стрийський [помилка, повинно бути Стрипський].

В. — 2934

115. ФРАНКО І. Слово про збуренє пекла: Українська пасійна драма.— [Львів, 1908].— 46 с.— (Відбиток із ЗНТШ; Т. LXXXI).

В. — 3300

116. ШЕВЧЕНКО Т. Г. Кобзарь // Твори Тараса Шевченка: В 2-х т. / Редактор І. Франко; Передмова І. Франка (с. III-VI).— Львів, 1908.— (“Українсько-руська бібліотека.” Філологічна секція НТШ; Т. VI, VII).

Т. 1. (1838–1847).— 442 с.

Зміст: Причинна; Катерина; Перебендя; Іван Підкова; На незабудь В. І. Штернбергу; “Вітре буйний, вітре буйний!..”; На вічну пам’ять Котляревському; Тополя; Тарасова ніч; “Думи мої, думи мої...” (1839); Думка (“Нащо мені чорні брови...”); До Основ’яненка; “Тече вода в синє море...”; Гайдамаки; Приписи Шевченка (До “Гайдамаків”); Черниця Мар’яна; Утоплена (Балада); Слепая (Поема); Гамалія; Тризна; “Тяжко-важко в світі жити...”; Розрита могила; Н. Маркевичу; Чигирин; Сова; Дівочії ночі; Сон (“У всякого своя доля...”); Хустина (“У неділю не гуляла...”); “Чого мені тяжко, чого мені нудно...”; Пустка (“Заворожи мені, волхве...”); Маленькій Мар’яні; Н. В. Гоголю; “Не завидуй багатому...”; “Не женися на багатій...”; Єретик (Іван Гус); Невольник (Поема); Великий Льох (Містерія); Суботів; Наймичка (Поема); Кавказ; І мертвим, і живим, і ненарожденним землякам моїм в Україні і не в Україні моє дружнєє посланіє; Холодний Яр; Псалми Давидові (I-SXIX); “Минають дні, минають ночі...”; Три літа; Заповіт; “Вітер в гаї нагинає...” (Мар’яна-черниця. Уривок); Лілея (Балада); Русалка; Відьма (Поема); Три літа (Передмова до другого видання “Кобзаря”); “Ой одна я, одна...”; “За байраком байрак...”; “Не кидай матері – казали...”; “Мені однаково, чи буду...”; Калина (“Чого ти ходиш на могилу?..”); Три шляхи; Н. І. Костомарову; Вечір (“Садок вишневий коло хати...”); “Не спалося, — а ніч, як море...”; Пустка (“Рано-вранці новобранці...”); “В неволі тяжко, хоча й волі...”; “Чи ми ще зійдемося знову?..”; “Понад полем іде...”.

а) И 29763/1

И 34432/1

II

б) В — 115149/1

в) В — 3451/1

Маргіналії:

а) печатка: “Бібліотека Наукового Товариства імени Шевченка”;

б) печатка: “Bibliot. Ossolin.”;

в) печатка: “Збірка М. С. Возняка”.

Т. 2. (1847–1860).— 430 с.

Зміст: “Думи мої, думи мої...”; Княжна (Поема); “Згадайте, братія моя...”; N. N. (“Сонце заходить, гори чорніють...”); “Мені тринадцятий минав...”; “Не гріє сонце на чужині...”; (Сон “Гори мої високі”); Іржавець; N. N. (“О думи мої, о славо злая...”); Полякам (Броніславу Залеському. “Ще як були ми козаками...”); Чернець (П. А. Кулішу); “Один у другого питаєм...”; “Самому чудно, а де ж дітись?..”; “Ой стрічечка до стрічечки...”; Хустина (“Чи то на те божа воля?..”); А. О. Козачковському; Москалева криниця (Перша редакція); “То так і я тепер пишу...”; “А нумо знову віршувать...” (Друга редакція); “У Бога за дверми лежала сокира...”; Варнак (Друга редакція); “Ой гляну я, подивлюся...”; “Та не дай, Господи, нікому...”; Царі; “Добро, у кого є господа...”; Титарівна; Титарівна біля криниці; “Ну що б, здавалося, слова...”; “Мов за подушне, оступили”; П. С. (Скоропадський. “Не жаль на злого, коло його...”); Г. З. (“Немає гірше, як в неволі...”); “Якби зустрілися ми знову...”; Марина; Сичі; Пророк; “Меж скалами, неначе злодій...”; “І небо невмите, і заспані хвили...”; “І виріс я на чужині...”; “Не для людей, тієї слави...”; “Коло гаю, в чистім полі...”; “Якби мені черевики...”; “І багата я, і вродлива я...”; “Полюбилася я...”; “Породила мене мати...”; “Ой я свого чоловіка...”; “Ой виострю товариша...”; “По улиці вітер віє...”; “Ой сяду я під хатою...”; “Закувала зозуленька...”; Швачка; “Ой не п’ються пива-меди...”; “На улиці невесело...”; “У тієї Катерини...”; “Із-за гаю сонце сходить...”; “Ой пішла я у яр за водою...”; “Не так тії вороги...”; “Ой люлі, люлі, моя дитино...”; “Ой чого ти почорніло...”; “Туман, туман долиною...”; “У неділеньку у святую...”; “У перетику ходила”; “У неділеньку та ранесенько...”; “Не тополю високою...”; “Утоптала стежечку...”; “І широкою долину...”; “На вгороді коло броду...”; “Якби мені, мамо, наместо...”; “Не хочу женитися...”; Чума; “І знов мені не привезла...”; “В неволі, в самоті немає...”; “Ой умер старий батько...”; “Не вернувся із походу...”; “У Вільні, городі преславнім...”; “Заступила чорна хмара...”; Ф. М. Лазаревському (“Не додому вночі йдучи...”); “Неначе степом чумаки...”; Сотник; “Як маю я журитися...”; “За сонцем хмаронька пливе...”; “Нащо мені

женитися?..”; “Ой крикнули сірії гуси...”; “Якби тобі довелося...” (Друга редакція. Закінчення); “Заросли шляхи тернами...”; “Зацвіла в долині червона калина”; “У нашім раї на землі...”; “На великдень, на соломі...”; “Було роблю що, чи гуляю...”; “Буває, іноді старий...”; “Хіба самому написать...”; “Дурні та гордіі ми люди...”; “І золотої, й дорогої...”; “Ми вкупочці колись росли...”; “Готово! Парус розпустили...”; “Дев’ята сестро Аполлона” (Царі. Уривок); “Ой у саду, саду ходила кокошка...”; “Ой на горі по тім боці...”; “Хоть годину посидимо вкупочці з тобою”; “Ми восени такі похожі...”; “Лічу в неволі дні і ночі...”; “Ми заспівали, розійшлись...”; “Не молилася за мене...”; Петрусь; “Мені здається, я не знаю...”; “Якби ви знали, паничі...”; “Буває, в неволі іноді згадаю...”; “І станом гнучим, і красою...”; “Огні горять, музика грає...”; “Чи то недоля та неволя...”; “На батька бісового я трачу...”; “І досі сниться: під горою...”; Москалева криниця (Друга редакція); Неофіти; Доля; Муза; Слава; Сон (М. А. Марковичці. “На панщині пшеницю жала...”); “Я не нездужаю, нівроку...”; Подражаніє XI псалму; Марку Вовчку; Подражаніє Ісаїї. Глава XXXIV; N. N. (“Така, як ти, колись лілея...”); Пісня (“Ой по горі ромен цвіте...”); “Ой маю, маю я оченята...”; Сестрі; “Та головонько моя бідна...”; “Колись дурною головою...”; “Якби-то ти, Богдане п’яний...”; “Во Іудеї, во дні они...”; Марія; Подражаніє Іезекиїлю (Глава 19); Осії. Глава XIV; “Дівча любе, чорнобриве...”; “Ой діброво — темний гаю...”; Подражаніє Сербському; Молитва; “Колись-то ще во время оно...”; Плач Ярославни; На смерть Григорія, митрополита Петербурського (“Умре муж велій в власяниці...”); Гімн черничий; “Над Дніпровую сагою...”; “Росли укупочці, зросли...”; “Світе ясний! світе тихий!..”; Ликері; Н. Я. Макарову; “І Архімед, і Галілей...”; Л. (“Поставлю хату і кімнату...”); “Не нарікаю я на Бога...”; Саул; “Минули літа молодії...”; Титарівна-Немирівна; “Хоча лежачого й не б’ють...”; “І тут, і всюди — скрізь погано...”; “О люди, люди небораки!..”; “Якби з ким сісти хліба з’їсти...”; “І день іде, і ніч іде...”; “Тече вода з-під явора...”; “Якось-то йду я уночі...”; “Бували війни і військовії свари...”; Н. Т. (Великомученице кумо!..); “Зійшлись, побрались, поєднались...”; “Чи не покинуть нам, небого...”.

а) И 29763/2

И 34432/2

б) И 115149/2

в) В — 3451/2

Маргіналії:

- а) печатка: “Бібліотека Наукового Товариства імени Шевченка”;
- б) печатка: “Bibliot. Ossolin.”;
- в) печатка: “Збірка М. С. Возняка”.

117. Азбучна війна в Галичині 1859 р.: Нові матеріяли / Подав і вступом попередив д-р. І. Франко; Переднє слово І. Франка (с. 7-8); Вступ (с. I-XXXI).— Львів: Накладом Наукового Товариства імени Шевченка, 1912.— 180 с.— (Українсько-руський архів видає історично-філософічна секція Наукового Товариства імени Шевченка. Т. VIII. Матеріяли до історії азбучної війни в Галичині 1859 р.).

Зміст: I. Листи єпископа С. Литвиновича до Гр. Шашкевича; II. Лист Я. Головацького до Гр. Шашкевича; III. Листи М. Малиновського до Гр. Шашкевича; IV. Лист М. Куземського до Гр. Шашкевича; V. Власноручний лист міністра просвіти гр. Туха до намісника Галичини гр. А. Голуховського; VI. Звіт намісника Галичини гр. А. Голуховського до міністра внутріш. справ Баха; Додатки: Лист пастирський Спірид. Литвиновича про галицько-руську мову з д. 25 падолиста 1858 р.; Розвідка проф. Е. Черкавського про руську азбуку; Пропамятне письмо неназваного Русина з р. 1850; Звіт Е. Черкавського про стан Русинів перед р. 1859.

В. — 3215

И. — 34349

118. Студії над українськими народними піснями. Т. 1.— Львів: Накладом Товариства; 3 друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, 1913.— 532 с.— (Відбиток з “Записок НТШ”; Т. LXXV-LXXXIII; XCIV-XCVIII; CI-CXII).

Зміст: Переднє слово; Фотографічна подобизна чеського рукопису пісні про Стефана воєводу; Стефан воєвода; Іван і Маряна; Батько продає дочку Турчинови; Брат продає сестру Турчинови; Турчин купує сестру-полонянку; Теща в полоні у зятя; Плач невольниць; Степова сторожа; Смерть козака в степу; Смерть королевича в битві з Турками; Викуп із неволі; Пісня про Байду; Уривки пісень про Татар і Турків; Здобуте Варни; Дівчина воячка; Козак і Кулина; Колядка про св. Софію в Києві; Пісня про Кочубая; Пісня про Ляшка; Лямент України; Ведмедівка; Проба систематики укр. пісень XVI в.; Брат

брата вбив за дівчину; Два козаки б'ють ся за дівчину; Тройзіле; Подолянка; Пісня про здобуте Варни (нова реконструкція); Пісня Київській Братській Богородиці; Битва під Хотиним 1739 р.; Пісня про Варшаву; Бандурка; Пісні про комаря; Хмельницина (думи, пісні та вірші); Козаки і Хмельницький; Хмельницький, Чаплінський і Барабаш; Битва на Жовтих Водах; Битва під Корсунем; Стоянка під Білою Церквою в червні 1648 р.; Жидівські погроми літом 1648 р.; "Жарт непотребний". Історична вірша з р. 1702 на історичнім тлі; Додатки й поправки. Стефан воевода; Іван і Маряна; Батько продає дочку Турчинови; Турчин купує сестру-полонянку; Плач невольниць; Степова сторожа; Смерть козака в степу; Смерть королевича в битві з Турками; Уривки пісень про Татар і Турків; Дівчина-воячка; Колядка про св. Софію в Києві; Пісня про Кочубая; Пісня про Ляшка; Ведмедівка; Брат брата вбив за дівчину; Два козаки б'ють ся за дівчину; Подолянка; Пісня Київській Братській Богородиці; Пісні про комаря; Спалене Бершади; "Жарт непотребний"; Post scriptum; Голоси деяких пісень, поміщених в отсих "Студіях", із голосу автора списав проф. Філарет Колесса.

В. — 3302/1

И. — 34026

И. — 34027

119. [ФРАНКО І.] Духовна й церковна поезія на Сході й на Заході: Вступ до студій над "Богогласником".— [Львів, 1913].— С. 5-22.— (Вирізка: ЗНТШ; Т. 113).

В. — 3276

120. ФРАНКО І. Моя вітцівська хата.— [Львів, 1918].— 5 с.— (Відбиток з кн.: Матеріали до українсько-руської етнології; Т. 18).

И. — 34406

И. — 34078

РОЗДІЛ ІІІ

ДІЯЛЬНІСТЬ ІВАНА ФРАНКА В “УКРАЇНСЬКО-РУСЬКІЙ ВИДАВНИЧІЙ СПІЛЦІ”

121. ФРАНКО І. Поеми / Передмова (с. 3-5).— [Львів]: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1899.— 129 с.

Зміст: Істар, Сатні і Табубу; Бідний Генрих; Поема про білу сорочку; Похорон.

В. — 3520

122. ФРАНКО І. Полуїка і інші Бориславські оповідання.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1899.— 96 с.

Зміст: Полуїка; Ріпник; Вівчар.

В. — 3519

123. [ШЕКСПІР В.] Гамлет принц Данський / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями д-р. Ів. Франка (с. 163-171).— Львів: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1899.— 171 с.

В. — 4295

И. — 34463

124. ФРАНКО І. Сім казок.— [Львів]: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, 1900.— 92 с.— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

Зміст: Рубач; Казка про Добробит; Звірячий бюджет; Історія козуха; Свинська конституція; Острий-преострий староста; Історія одної конфіскати.

В. — 3534

125. [ШЕКСПІР В.] Приборкана гоструха: Комедія в 5 діях з передогою / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями д-р. Ів. Франка (с. 113-117).— Львів: Накла-

дом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1900.— 117 с.— На 4-5 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”; витяг зі статута “Видавничої Спілки”.

В. — 4300

И. — 30487

126. БАРВІНСЬКИЙ В. Досліди з поля статистики / Франко І. Переднє слово (с. 3-5).— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 49 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; **Ч. 17.** Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).— На 4-5 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”; Витяг із статута “Видавничої Спілки”.

Зміст: I. Число русинів в Австрії; II. Русини, Поляки і Жиди в Галичині; III. Східна і західна Галичина.

В. — 487

127. ГАВЛІЧЕК-БОРОВСЬКИЙ КАРЕЛЬ. Вибір поезій / Переклад І. Франка; З житеписом Гавлічка; І. Франко. [Присвята Т. Г. Масарику] (с. III); “Високоповажаний Пане” [Лист Т. Г. Масарику] (с. V-VIII); “Карель Гавлічек-Боровський: Житеписний нарис” (с. IX-XXIV).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1901.— 103 с.

Зміст: Хрещення сьвятого Владимира; Тирольські елегії; Царь Лаврін; Із дрібних поезій: Думка на Бательовським версі; Моя зірка; Пише нам Шузелька; Десь того не видко; Кितिця; Все то так і виглядає; На хліб ми працюєм; Пісня чехів з р. 1850; Вічне життя; Гріб; Із епіграмів I-XX; Пояснення.

На форзаці напис: *Високоповажаному Професору Т. Г. Масарику на доказ щирої прихильности присьвячує Перекладач.*

И. — 606643

В. — 323

128. [ЗОЛЯ Е.] Напад на млин: (Оповіданє з війни 1870 року) / Золя Єміль. Переклад І. Франка.— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 59 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; **Чис. 10.** Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 736

И. — 34554

129. [КВІНТ КУРЦІЙ РУФ] Фільотас: Старинний процес за змову на королівське жите / Курций Руф Квінт; З латинської мови переклав І. Франко; Переднє слово (с. 3-5); Відозва “Українсько-руської Видавничої Спілки” (с. 54-59).— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 59 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 2).— На 3 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої спілки”; Витяг із статута “Видавничої Спілки”.

В. — 1611

И. — 34570

И. — 15485

130. НАУМОВИЧ ВОЛОДИМИР. Величина і будова звiздяного свiта.— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 34 с.— В додатку: Спомини про Володимира Наумовича написав І. Франко (с. 22-34).— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 3. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).

В. — 2199

И. — 15411

131. [УАЙТ А. Д.] Розвій географічних поглядів / Уайт Андрю Діксон; З англійського переклав д-р. І. Франко; Переднє слово І. Франка (с. 3-4).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 52 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 23. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

Зміст: Вигляд землі; Опис землі; Мешканці землі; Величина землі.

И. 34556

В. — 3085

132. ФРАНКО І. Коваль Бассім: Арабська казка / Переднє слово І. Франка (с. I-II).— Львів: Накладом Русько-української Видавничої Спілки; З друкарні Ставропигійського інститута під зарядом І. Данилюка, 1901.— 139 с.— На 3 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 3494

133. ФРАНКО І. Украдене щастє: Драма з сільського житя в 5 діях.— Друге виданє.— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1901.— 117 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 24. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).— На 1 с. та на 2-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 3542

134. ФРАНКО ІВАН. Шевченко героєм польської революційної легенди / Передмова автора (с. 3-6).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 72 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 19. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).

Зміст: Шевченко героєм польської революційної легенди; Інтерпеляція посла Брайтера і товаришів до Його Ексцеленції пана міністра правосудя в справі конфіскації літературно-історичної брошури д-ра Івана Франка пз. “Шевченко героєм польської революційної легенди” [I-VI].

В — 3548

135. [ШЕКСПІР В.] Багацько галасу з нечевля: [Драма] / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями д-р. Ів. Франка (с. 97-101).— Львів: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1901.— 101 с.— На 2-3 с. обкладинки витяг із статуту “Видавничої Спілки”; оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”

В. — 4294

И. — 34463

136. [ШЕКСПІР В.] Ромео та Джульєта / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями д-р. Ів. Франка.— с. 129-132.— Львів: Виданє “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1901.— 132 с.

В. — 4301

137. БОРОВИКОВСЬКИЙ ЛЕВ. Маруся: Українська баляда / Видав і пояснив д-р І. Франко; Переднє слово І. Франка (с. 3-7); Дещо про „Марусю” Л. Боровиковського та її основу (с. 18-45).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднар-

ського, 1902.— 45 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 40. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).— Тексти і пояснення вибраних творів української й інших літератур. I.— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 491

138. [ГАЙНЕ Г.] Подорож на Гарц / Гайне Генріх; Переклад О. Черняхівського; З передмовою й поясненнями д-ра І. Франка (с. III-V).— Львів: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1902.— 88 с.

В. — 758

139. ЗОЛЯ ЕМІЛЬ. Повінь: Оповіданє / Переклад І. Франка.— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1902.— 61 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 28. За редакцію відповідає Володимир Гнатюк).

И. — 15439

В. — 537

140. ФРАНКО І. Захар Беркут: Образ громадського життя карпатської Руси в XIII віці / Передмова автора (с. 3-4).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1902.— 224 с.— На 1 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

II

И. — 109064

141. [ШЕКСПІР В.] Король Лір / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями д-р. Ів. Франка (с. 161-164).— Львів: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1902.— 164 с.

В. — 4297

И. — 34465

142. [ШЕКСПІР В.] Міра за міру: [Драма] / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Видав і пояснив д-р. І. Франко (с. 121-127).— [Львів]: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1902.— 127 с.

В. — 4299

И. — 34451

143. Акорди: Антольоґія української лірики від смерти Тараса Шевченка / Уложив І. Франко; З ілюстраціями Юліана Панькевича.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1903.— 316 с.

Зміст: Куліш Пантелеймон. Заспів; Молитва; Муза; До кобзи; На чужій чужині; Про зелені садки; Степ; Заворожена криниця; Славянська ода; Плач козаків у неволі; Чолом доземний моїй же таки знаній; Три поети; Анахорет; Кузьменко Петро. Три дороги; Коханне; Щоголів Яків. Діброва; Лялька; Покинутий хутір; Безрідні; Ткач; Чумак; На могилі; Бурсаки; Федькович Осип. Брат та сестра; Пречиста Діво!; Дезертир; Рекрут; Вулиця; Гуляли; Йому й її; Рожка; Мій сардак; До ліри; Де доля?; Я не учив ся; Глібів Леонід. Журба; До ворожки; Вечір; Над Дніпром; Не плач, поет!; Nocturno; Руданський Степан. Повій вітре на Вкраїну; Згадай мене, мила!; Ой піду я у садочок; Ти не моя, дівчино дорогая; До дуба; Голе, голе моє поле; Могила; Над колискою; Гей, бики!; Кониський Олександр. Моє бажання; Моя любов; Мої кучері опали; Сподівання; В ясну ніч; Думка; Одна одинока березка стоїть; Не грає безкрає; До Миколи Лисенка; Сиротина; Ой поля ви, поля; Молитись хочу – слів немає; Ратай; Я не боюсь тюрми і ката; Не призывайте всує Бога; Кулик Василь. В мене серце до любови; Нетяга; Думка; Захожий косар; Александрів Володимир. Українська мелодія; Притча Христова про сіяча; Моя могила; Мова Василь (Лиманський). Три деревини; Заповіт засланця; Козачий кістяк; Вербицький Микола. До дому; Ой квіточка під росою погинається; Невольник; Воробкевич Сидір. Рідна мова; Над Прутом; Старий млин; Тепер аж догадалась ти; Дзвіночок долом чути; Буковино моя мила; Вечір; Левицький Остап. Замовкли бандури; Сповідь; Під вечір; Любов (з польського); Шашкевич Володимир. Бувало а нині; Не чужого ми бажаєм; Устиянович Кернло. Розбита гуся; Минули ся літа мої; Старицький Михайло. До України; Нива; До молоді; Виклик; На смерть друга; Занадто вже!; На мотив народньої пісні; Остання дорога; Воробкевич Гр. (Наум Шрам). Сон; Чубинський Павло. До моєї Катрусі; Вдовина доля; Сон невольника; Франко Іван. Камінярі; Маєва елегія; Зелений явір; Як почувеш часом; Отсе тая стежечка; Коли часом в важкій задумі; Над великою рікою; Поклін тобі, моя зівяла квітко; Я не жалуюсь на тебе, доле; В осени; Жени руськія восплакаша ся; На ріках вавилонських; Ходить вітер по житі; Важке ярмо твоє, мій рідний краю; Гей розіллялось ти, руськеє горе; Гімн;

Манжура Іван. Степ; Лелії; По весні; Первий сніг; Нечесна; Бурлака; Не згасла любов; Буря на озері; *Древлянець І.* Плачте, люди; *Ніщинський Петро.* Порада; *Мирний Панас.* Привіт М. Драгоманову; *Пчілка Олена.* Переможець; Перед блакитним морем; Прощання; Пісні минулого; *Навроцький Володимир.* Добраніч родині; До ластівки; *Корженко В.* Ми таки прості, чорні хлопи; В борбі за життя; *Грінченко Борис.* Вона сьпіва; За вікном вітер виє; Кажуть: Бог нерівно ділить; Землякам; Вітер виє, плеще хвиля; Хвиля за хвилею плеще; Серед поля; І молила ся я і сподівала ся я; На полі; Хлібороб; Смутні картини; До праці; *Білиловський Цезар.* Дайте бо жить!; Невгамовна; З Альпів; Праведник; *Грабович Іляріон.* Війна; В задумі; *Масляк Володимир.* Упала; Соловейко; *Маковей Осип.* Понад хмари!; Серна; Природа; Сон; Хрест; Туга; Метеор; Смерть; Візита; Думка; Кам'яна епоха; *Кононенко Мусій.* Час до праці, час; Засв'ятій дівчині; Весна; Батуринські руїни; Діти; *Кравченко Уляна.* На новий шлях; Чи є що краще; Над Пробоєм Прута; Сонечко річками золотими ллється; Чи тому, що ти убога; Забуду — не забуду; *Попович-Боярська Кліментія.* Стоїть умерти; Де Бог мій?; *Бобенко Андрій.* Марні сльози; Не стою я під липою; Отаман; *Самійленко Володимир.* Україні; Людськість; Не вмре поезія; Непевність; Грішниця; Найдорожча перлина; До поета; Божий приказ; На печі; *Мальований В.* Не потурай!; *Панченко Плятон.* Рідний край; Як би я знав!; *Ухач-Охорович Кость.* Осінь; Озерце в степу; Діти; *Колесса Олександр.* В сьвіт за очі; *Грабовський Павло.* До України; Сон; У сні; Далеко; Розвага; До сестри; Хай темніють видноколи; Розтьохкав ся соловейко; Пустка; Допусти; Він скутий був; До матери; *Мурава Марко.* Обмова; *Дніпрова Чайка.* На лимані; Нічною добою; Безщасна; Шербата; Плавні горять; *Кримський Атаангел.* Поезіє, супутнице моя; Мій краю, за тебе; В горах Ливанських; О півночі; Самотою на чужині; В зденервованю; *Шамраєв Н.* Вулиця; *Залозний Петро.* Сиротина; *Коваленко Олекса.* Нехай наша доля; *Українка Леся.* Contra spem sperego; Горить моє серце; Тиша в морі; Останні квітки; Хотіла-б я уплисти за водою; Жидівська мельодія; Східна мельодія; Зимованіч на чужині; Ein Lied ohne Klang; Єреміє, зловісний пророче; *Славинський Максим.* До темної землі схилилось ясне небо; П'яніть себе; *Маслов-Стокіз Василь.* Пісня пісень; *Дубенський Орест.* Як схилиєш ся до броду; Зеленими левадами; *Старицька Людмила.* Наді мною ліс

шепоче; Гимн Афродиті; *Щурат Василь*. Моє серце не тут; В той час, як ніч непевности; Плила по небі хмаронька; Вийду я в поле; Ти даром тужиш; Гори снігами сповиті; *Романова Одарка*. Нічко лукавая; Звуки в ночі; Легенда; Колись і тепер; Сльози; Сватання Мороза; *Галка О.* Паничеви; *Жарко Я.* Хмара; У степу; Терен; *Козак Михайло*. Не журись; І знов мене самотність огорнула; *Чернявський Микола*. До пісні; Шляхи; Пісні кохання; Море; Рибалки; В Кочубеєві саді; Стрибожі внуки; *Загірня Марія*. Я для краю свого працював; Моє щастє ти в мене украла; *Павленко Сергій*. Захід весною в лузі; В дорозі з Ямпольа до Вільшаної; Де щастя?; *Стешенко Іван*. Чари всюди; До статуї Гомера; Мрії рожевії; Краю коханому; *Боровик Виталій*. Мати-Українка; *Коваленко-Черн Грицько*. До Дніпра; *Вороний Микола*. Сонет; До моря; На сьвято одкриття памятика Іванови Котляревському; *Кернеренко Грицько*. На позичений мотив; На все своя пора; *Лебедова Віра*. Далеко!; *Таїсич П.* Молодим сіячам; *Лепкий Богдан*. Буває, тужу за тобою; На хлопську нуту; Осіння ніч; Подорожній; Коли в саді листок; Вечером у хаті; Галицька іділія; *Яричевський Сильвестер*. Вечір в неділю; *Бердяєв Сергій*. До України; До сина; *Шелест Петро*. Суд визволеного краю; *Дорохольський Осип*. Я вмру; *Галіп Теодат*. Убогий край; По жнивях з села; *Хоткевич Гнат*. Український бандурист; *Залізняк В.* Перезва; Мій край; *Волох Сергій*. Три тости; *Козловський Олександр*. Їде, їде костюмаха; Сьвіт счорнів і небо чорне; У зеленій дібровоньці; Вий, грими, кази ся, буре; Така вже доля!; Заграли труби; *Кибальчич Надія*. З давнини; Скотила ся зірка; Астри; Північ; *Гавриш Ол.* В оповіданнях, менший брате; Мораліста раз речивий; *Гаврилюк Ілько*. Люблю тебе; Мій лісе, дужі дуби, буки; *Чарнецький Стефан*. Ти щезла скорше; І вже на тім падолі сліз; *Шелудько Ф.* Вовк; *Комарівна Галя*. Ні, не співай пісень веселих; Скотила ся зірка із неба; Мрія; Прощавай!; *Карманський Петро*. В Римі; Засну як легіт в сірій скибі; Ой люлі, смутку!; *Пачовський Василь*. Ой щєбечуть соловії; Як мине дитячий рай; Чому то як море філює; Ой ти соловії, золоте перо; Спів відлетних журавлів; *Петрушевич Іван*. Похорон; Музика; *Вдовиченко М. І.* Душа болить; Скажи мені правду; *Федорченко Іван*. Я вмру при реві хвиль. Наприкінці книжки — подяка *І. Франка М. Грушевському*: “за ласкаву поміч і пораду при доборі й порядкованю матеріялу, а також артистови *Іванови Трушу* за впорядкованє і допильнованє артистичної та декораційної частини сеї книги”.

В. — 2930

144. БОДЯНСЬКИЙ ОСИП. Наські українські казки запорожця Іська Матиринки / Видав і пояснив д-р. І. Франко.— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1903.— 88 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 49-50. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).

В — 490

145. КЛЯЙСТ ГЕНРІХ. Маркіза О... / Переклад з передмовою І. Франка (с. V-XV).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імені Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1903.— 69 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 62-63. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).

В — 1183

И. — 15448

146. МІЦКЕВИЧ А. До галицьких приятелів / Переклав і пояснив д-р. І. Франко.— Львів: З друкарні Наукового Товариства імені Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1903.— 65 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 54. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк; Тексти й пояснення вибраних творів української й інших літератур. III).— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

И. — 34562

В. — 2175

147. [УАЙТ А. Д.] Розвій поглядів на лихву / Уайт Андрю Діксон. Із англійського переклав Іван Петрушевич; З додатком І. Франка (с. 45-54).— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1903.— 54 с.— На 3-5 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

Зміст: Початок і розвій упереджень проти зиченя на процент; Зворот протестантської і католицької церкви.

В. — 3086

148. ЗОЛЯ ЕМІЛЬ. Жерміналь: [Роман] / З французького переклав Олександр Пашкевич; Видано під редакцією І. Франка; Передмова І. Франка (с. III-IX).— [Львів]: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1904.— 727 с.— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

И. — 30539

149. [ЛАССАЛЬ Ф.] Про суть конституції: Бесіда виголошена в берлінським міщанським товаристві в цвітні 1862 р. / Ляссаль Фердинанд; З німецького переклав Р. Д. [Степан Рудницький]; За Ед. Бернштайном подав Ів. Франко (с. III-VII).— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1904.— 48 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 75. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 4242

150. ФЕРРІЄР ЕМІЛЬ. Дарвінізм / Переклад із французького. Передмова І. Ф[ранка] (с. 3-5).— [Львів]: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1904.— 142 с.— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

Зміст: Теорія еволюції; Боротьба за існування; Природний добір; Чинники природного добору; Наслідки природного добору; Факти, які можна пояснити природним добром; Теорія еволюції і геологічні доктрини; Критика сучасних класифікацій; Генеалогічна класифікація; Трудности, з якими має діло теорія; Приложення теорій еволюції до мов; Теорія еволюції прикладена до людини; Відмінок — людина; Місце людини в природі.

В. — 3127

И. — 30545

151. БАЙРОН ГОРДОН. Чайльд-Гарольдова мандрівка / Переклав Панько Куліш; Передмова І. Франка (с. III-VII); П. Куліш. “До новомовної нашої Руси” (с. VIII-X); “А се до нашої старомовної Руси” (с. X); До Михайленка Василя Білозірця, подаючи йому переспів Чалда Гарольда і Дон Жуана (с. XII-XIV).— Львів: Накладом Україн[сько]-руської Видавничої Спілки, зареєстрованої спілки з обмеж[еною] порукою у Львові, 1905.— 178 с.

Зміст: Пісня перва; Дописи до первої пісні; Пісня друга; Дописи до другої пісні; Пісня третя; Дописи до третьої пісні; Пісня четверта; Дописи до четвертої пісні.

В. — 138

152. КОЗЛОВСЬКИЙ ОЛЕКСАНДР. Мірти й кипариси: По-смертна збірка поезій. З портретом автора / Видана під редакцією і з

передмовою І. Франка. (с. I-XX).— Львів: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеж. порукою у Львові, 1905.— 86 с.— 1 л. іл.

Зміст: Прольог; Любов; Три епіграми; На Україну; Сам з собою; О. Мокрицькій; До пташки; Весіле; Співав собі раз Ляшок; Мені так важко; Ворон віщун; Резигнація; Спомин; За Уляндом; Дарма [Марії Л.]; Розстане; Засохла вязанка; Замуж!; Уривок; Жалібна тиша (за Біргером); Потіха (за А. Біргером); На пиху вельможів; Будь кришталем; Сонце і буря; Було колись; Нещасний; Моє “щось”; Молодість; Дві бурі; Над темним шляхом; Із драми “Лешко”; Із драми “Лешко”; Ляхам за кроваві вибори 1897 р.; У зеркалі; За що?; Торічні листки; Теорбанок; Хвиля жалю; Чорна думка; Невжеж нічого?; Страшно; Козачок; Просьба; Ворогам; Загублений рай; Цвинтарок; Военний сонет; Панні в альбом; Поет і селянин; Дві зірки; До костюмахи; Колисанка; Похід Хмельницького; До Музи; Під шумок; Біда; Вечером; Втік!; Зазуля; Весна; Іділля-драма; Пора!; Жебракова гадка; Кривда; Минуло.

В. — 1197

И. — 34563

153. ФЕР Л. Будда і Буддизм / Переклав із французького І. Франко.— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1905.— 147 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 104-105. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).

И. — 34568

В. — 3467

154. ФРАНКО І. На лоні природи і інші оповідання.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1905.— 255 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 72).

Зміст: На лоні природи; Микитичів дуб; Яндруси; Дріяда: Уривок із повісти; Щука; Odi profanum vulgus; Мавка: Літня казочка; Під оборогом; Мій злочин; У столярні: Із моїх споминів; Поєдинок: Зимова казка; Поки рушить поїзд; Сойчине крило: Із записок відлюдка.

В. — 3507

155. ДРАГОМАНОВ М. Листи до Ів. Франка і інших. 1881–1886 / Видав І. Франко; Передмова І. Франка.— Львів: Накладом “Українсь-

ко-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1906.

[Т. 1]. 1881–1886 / Передмова І. Франка (с. 3-11).— 260 с.— На 3-5 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

[Т. 2]. 1887–1895 / Передмова І. Франка (с. III-VI).— 431 с.— На 3-5 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

а) На титульному аркуші автограф: *Михайло Струтинський. 1918. Відень.*

а) В. — 401/1-2

И. 34470

156. [ДРАГОМАНОВ М.] Шевченко, українофіли й соціалізм.— 2-е видання, з передмовою І. Франка (с. V-XI).— Львів: Накладом “Українсько-руської Видавничої Спілки”, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1906.— 157 с.— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 927

И. — 34468

157. ФРАНКО І. Маніпулянтка й інші оповідання.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1906.— 194 с.

Зміст: Маніпулянтка; Лесишина челядь; Між добрими людьми; Чи вдуріла?

В. — 3180

158. ФРАНКО І. Місія. Чума: Казки і сатири.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1906.— 210 с.— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

Зміст: Місія; Чума; Казки і сатири: Куди діваються старі роки; Як пан собі біди шукав; Як Русин товкся по тім сьвіті; Наша публіка; Свиня; Як згода дім будувала; Доктор Бессервіссер; Із галицької “Книги Битія”; Бодяки; Хома з серцем і Хома без серця.

В. — 3181

159. ФРАНКО І. Semper tūo: Збірка поезій.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1906.— 135 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 135-136. Відповідає за редакцію

Володимир Гнатюк).— На 3-4 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

Зміст: *Semper tigo*; *Semper tigo*; Сонет; Мойому читачеві; Буркутські станси I-IV; Конкістадори; Лісова іділлія: Поема: Посвята М. Вороному; Прольог; Перша пісня; Друга пісня; Нові співомовки: Цехмістер Куперьян; Сучасна приказка; Майстер Свирид; Що за диво?; Притичина; Як там у небі?; Трагедія артистки; На старі теми: Із книги Кааф; Страшний суд.

В. — 3532

160. ФРАНКО І. Великий шум: Повість.— Київ: Друкарня П. Барського, 1907.— 116 с.— Передрук з “Літературно-наукового вісника”.— На 1 та 3-4 с. обкладинки видання “Української Видавничої Спілки у Львові”.

В. — 3267

161. ФРАНКО І. *Voas constrictor*.— Нове, перероблене видане.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1907.— 150 с.

В. — 3576

162. [ГАЙНЕ Г.] Фльорентійські ночі / Гайне Генріх; Переклад та передне слово І. Франка (с. 3); Гайне Г. “Автобіографія” (с. 4-7).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1909.— 78 с.— (Писання Івана Франка. III).

В. — 759

163. [КЕ де СЕНТ-ЕМУР, гр.] Анна Русинка королева Франції і графиня Валюа / З французького переклав І. Франко.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою у Львові, 1909.— 31 с.— (Писання Івана Франка. II).

И. 34179/2

164. Лис Микита / З німецького переробив І. Франко; І. Франко. Передмова до третього видання (с. III-IX); Передмова до четвертого видання (с. IV); Хто такий “Лис Микита” і відки родом? (с. V-XV).—

Четверте видане.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, зареєстрованої спілки з обмеженою порукою, 1909.— 141 с.

Зміст: Пісня перша: Лев скликує звірів на суд; Вовк оскаржує Лиса; Вовк-геометра; Сварка Пса з Котом; Заяць — Лисів ученик; Борсук боронить Лиса; Як Лис крав рибу; Півень оскаржує Лиса; Лис-пустинник і Курка; Лев посилає Медведя до Лиса; Пісня друга: Лисів замок; Лис і Медвідь; Медвідь і мід в дубі; Поворот Медведя до царя; Царь шле Кота до Лиса; Пісня третя: Кіт і Лис; Кіт в курнику; Поворот Кота до Царя; Борсук іде до Лиса; Пісня четверта: Борсук і Лис; Медвідь-губернатор; Лис і Вовк у шпіжарні; Медведів суд; Лис вибирає ся до Царя; Пісня пята: Лис перед Царем; Лис засуджений на смерть; Лисова сповідь; Лис і Вовк крадуть полоть; Лис паде в сіни; Як Вовк з Лисом ділив ся; Скарб царя Гороха; Пісня шеста: Змова Лиса, Медведя і Вовка; Лис обкрадає батька; Лис увільнений від провин; Медвідь, Кіт і Вовк дістають ся до тюрми; Пісня сема: Вовків плач; Вовк і Гуси; Вовк і Свиня; Вовк і Баран-самовбійця; Вовк і Кравець; Пісня осьма: Лис-паломник; Лис і Цап; Лис і Заяць; Цап-листонос; Цапова смерть; Пісня девята: Бабай знов у Лиса; Лисова філософія; Вовк і Кобила; Пісня десята: Кури і пісня про Комаря; Лис ловить Півня; Як Лис Півня сповідав; Лисові громи на протекцію; Малпа лікарка; Лис, Вовк і Малпа; Пісня одинацята: Лис перед Царем; Лисова брехня про клейноди; Вовк виступає проти Лиса; Як Лис учив Вовчицю ловити риби хвостом; Лис і Вовчиця в криниці; Вовк визиває Лиса на поєдинок; Лис і Малпа; Малпин плян; Малпині чари; Поєдинок Вовка з Лисом; Лисова побіда; Закінчене.

В. — 3171

165. САМІЙЛЕНКО ВОЛОДИМИР. Україні: Збірник поезій 1885–1906 рр. / Під редакцією М. Мочульського; З передмовою Ів. Франка (с. III-V).— Київ: Друкарня Першої Київської Друкарської Спілки, 1909.— 131 с.— На 1-7 с. перелік видань “Української Видавничої Спілки”.

Зміст: Україні; Грішниця; Переспів; Ридання душі; Українська мова; Зимовий діалог; Горе поета; Акростих; Ранок; Ельдорадо; Найдорожча пердина; Пісня; До душі; Школа; Елегії; На роковини смерті Шевченка; Російська серенада; Весняні пісні; Пісня про віщого Василя; Дві планети; Герострат; Непевність; Собаки; Веселка; Привіт

Буковині; Патріота Іра; Пригода; Пташки; В сумний час; Зорі; Патріоти; Вже годі плакати!; Так смійте ся!; Не будемо ми йти...; Весняна елегія; Поетови; Сфер небесних музика; Поки душею; Ользі — Еї...; Поступ; Сонети; Святий вечір; 25 лютого; Орел; З Байрона; Невже для нас; Возсоединенний Галічанін; Ідеальний публіцист; Твердий Русин; Думка; Не вмере поезія; Над руїнами; Поет фелетоніст; Патріотична праця; Весна; До поета; Людскість; Сон; Катам; Памяти Л. Н. Глібова; З Байрона; Україна; Вечірня пісня; З байок Пера Ляшомбоді; Поет; Греція й Держави; Царь Горох; На печи; Те Deum; Заспівав би я; Божий приклад; Мудрий кравець; Заклопотаний росіянин; Розмова; Сон; Duetтино; Весняний спів; Мрія бюрократа; Поноровічна розмова; Новий лад; Вінок Тарасови Шевченку в день 26 лютого; Сенатор; Міністерська пісня; Соловейків спів; Невдячний Кінь.

В. — 4056

166. Молода Україна. Часть перша: Провідні ідеї й епізоди. Присвята [А. Шеховичівній] / Передмова (с. V-VI).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1910.— 142 с.— (Писання Івана Франка; IV).

Зміст: З остатніх десятиліть ХІХ в.; Додатки: I. Дещо про перше все-народне віче у Львові; II. Між своїми: З кінцем року; Не так тії вороги, як добрії люди; Коли не по конях, так хоч по оглоблях; З новим роком (1897); Оповідка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 3566/4

И. — 34179/4

167. [ФРАНКО І.] Нарис історії українсько-руської літератури до 1890 р. / Передне слово автора (с. III-V).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1910.— 444 с.— (Писання Івана Франка. Т. I).

Зміст: Християнство; Освіта; Найстарший літопис; Поезія; Проповідь; Миней і Патерики; Прольоги; Толковая Палея; Апокрифічні оповідання і повісти; Законодавство і полеміка; Літописні компіляції ХІІ–ХV в.; Упадок Південної Русі і початки північно-руського письменства; Червона і Литовська Русь; Початки друку; Протестанство і унія; Ставропигійське Братство; Міщанство і козацтво; Унія обрядів; Полеміка про унію; Київська митрополія; Київські учені; Драматична література ХVІІ віка; Інтермедії і вертеп ХVІІ–ХVІІІ в. Народні

пісні і вірші; Літописи XVI–XVIII в.; Уніятські видання XVIII в.; Православні письменники XVIII в.; Початки національного відродження України; Іван Котляревський; Харківська Україна; Початки українського славянофільства; Максимович; Попередники Шевченка; Історики України перед Костомаровом; Відроджене в Галичині до р. 1848; Тарас Шевченко; Костомарів і Куліш; 1848 рік у Галичині; 50-ті роки в Галичині; 50-ті роки на Україні; 60-ті роки на Україні; 60-ті роки в Галичині; 70-ті роки на Україні; 70-ті роки в Галичині; 80-ті роки на Україні; 80-ті роки в Галичині; Тимчасове закінчене; Додатки; Показчик імен і річій.

В. — 3566/1

И. — 34179/1

168. Вавилонські гимни й молитви / Переклади з поясненнями І. Франка; Передне слово І. Франка (с. 3-6).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; Друкарня Айхельбергера, 1911.— 80 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 153).

Зміст: Вступ; Сумерійці й Семіти; Написи вавилонських царів; Молитви й заклинаня; Покаянні молитви.

И. — 34533

В. — 493

169. ФРАНКО І. Батьківщина і інші оповідання / Передне слово (с. 3-6).— Київ: Друкарня 1-ої Київської Спілки Друкарської Справи; Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1911.— 122 с.

Зміст: Батьківщина; Вугляр; Вільгельм Тель; Геній; Гершко Гольдмахер; Гава і Вовкун; Пироги з черницями; Задля праздника.

В. — 3574

170. ФРАНКО І. Давне і нове: Поезії / Передне слово (с. III-V); Передмова до збірки поезій “Мій Ізмарагд” (с. VII-X).— Друге, побільшене видане збірки “Мій Ізмарагд”.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1911.— 268 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 124. Відповідає за редакцію Володимир Гнатюк).

Зміст: Замість пролога; Поклони; Паренетікон; Притчі; Легенди; По селах; До Бразилії; Із злости дня; Гімни й пародії.

И. — 34179/5

171. ФРАНКО І. Зівяле листя: Лірична драма / Передмова (с. 3-6); Передне слово до другого видання (с. 7-8).— Друге видання.— Київ: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; Друкарня “С. В. Кульженко”, 1911.— 109 с.

В. — 3615

172. ФРАНКО І. Панські жарти: Поема з остатніх часів панщини / Передмова (с. V-IX).— Четверте доповнене виданє.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки; 3 друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1911.— 148 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 152).

В. — 3512

173. ФРАНКО І. Учитель: Комедія в трьох діях.— Друге видання.— Київ: Друкарня 1-ої Київ. Друкарської Спілки, 1911.— 76 с.— На 1 с. обкладинки перелік видань “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В. — 3444

174. Пригоди Дон Кіхота / 3 еспанської повісти переробив І. Франко / Франко І. Мігуель Сервантес і його Дон Кіхот (с. III-VI).— Третє поправлене виданє.— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1913.— 151 с.

В. — 3415

175. ФРАНКО І. Мойсей: Поема / Передмова (с. III-XVII).— Друге виданє.— Львів: Із “Загальної друкарні”, 1913.— 63 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 153).

В. — 3501

176. ФРАНКО І. Панщина та її скасованє 1848 р. в Галичині / Франко І. Передмова до другого видання (с. 3-5); Передмова до першого видання (с. 6-10).— Друге, поправлене виданє.— Львів: 3 друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1913.— 248 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 155).— На 3-5 с. обкладинки оповістка “Українсько-руської Видавничої Спілки”.

В — 3515

177. ФРАНКО І. Із літ моєї молодости: Збірка поезій з п'ятиліття 1874–1878 / Передне слово автора (с. 3-7).— Львів: Накладом Українсько-руської Видавничої Спілки, 1914.— 126 с.— (“Літературно-наукова бібліотека”; Чис. 159).

Зміст: Народня пісня: сонет; Моя пісня; Дві дороги: сонет; Наш образ: сонет; Могила; Від'їзд Гуцула; Наперед; Хрест; Любов: Церковно-славянський оригінал сеї вірші; Божеське в людським дусі; Бунт Митуси: Історичний екскурс до сеї вірші; Схід сонця; Задунайська пісня; Поступовець; Лицар (За Гайнем); Данина: Літописне жерело сеї вірші; Арфярка; Аскольд і Дир під Царгородом: Літописне жерело сеї вірші; Шотландська пісня (із Пушкіна); Рибак серед моря; Князь Олег: Літописне жерело сеї вірші; Керманич; Нещаслива (Із А. К. Толстого); Святослав: Літописне жерело сеї вірші; Русалка (із Пушкіна); Пімста за вбитого: (Арабська дума за Гетем); Хрест Чигиринський: жерело сеї вірші; Коляда: (Руським господарям); Наші чесноти: А. Діяльність; Б. Патріотизм; В. Згідливість; Товаришам із тюрми; Думка в тюрмі; Невільники; Наука.

В. — 3491

РОЗДІЛ IV

ПОЗАСЕРІЙНІ ВИДАННЯ І. ФРАНКА

178. Днѣстрянка: Альманахъ съ календаромъ на рѣкъ звичайный 1877 выданный накладомъ руского Товариства “Академич. Кружокъ у Львовѣ” з заходомъ Ивана Белея, Антона Дольницкаго, Володимира Левицкаго и Ивана Франка.— Львѣвъ: Зъ друкарни Товариства имени Шевченка, пѣдъ зарядомъ Фр. Сарницкаго, 1876.— 128 с.

В. — 1038

И. — 34398

179. ГЕТЕ Й. В. Фавст: Трагедія / З німецького переклав і пояснив І. Франко.— Часть перша / І. Франко. Посвята Михайлові Петровичу Драгоманову: “Тобі сей труд!” (с. III-IV); Передне слово (с. V-XIII).— Львів: Заходом редакції “Свѣта”, 1882.— 223 с.— Примітки (с. 205-222); Печатні похибки (с. 223).

В. — 765

И. — 34449

180. ШУХЕВИЧ ОСИП. Переводи і наслідованя. Посмертне виданє / З портретом і житєписом автора подав І. Франко; Передне слово І. Франка (с. 1-6); Про житє і твори Віргілія (с. 9-15).— Львів: Накладом Волод. Шухевича; З друкарні Товариства имени Шевченка під зарядом К. Беднарского, 1883.— 233 с.

Зміст: Пісня про хліборобство; Деякі пояснення до “Пісні про хліборобство”; Житє і письма Ернеста Фр. Шульце; Заклята рожа; Тітір. (Скотарська поема Віргілія); Палемон; Хоробрий воїн (із Гердера); Подорожний (із Вальтера Скота); Сонети I, II (із Е. Ф. Шульце); Граматика (поема Віргілія).

В. — 3970

181. Въ дорогу!: [Вірш]. **Вандрівнича льтопись:** [Проект програми для мандрівничої молоді]. Текст підготував І. Франко. — [Б. м., б. р.].— 16 с.

Примітка: Книжка побачила світ у друкарні Товариства імені Шевченка на початку липня 1884 р.*

В. — 3592

182. Веселка: Літературна збірка / Зложивъ Андрій Молодченко [Псевдонім колективу редакторів альманаху. Ред. І. Франко].— Львівъ: Зъ друкарні Товариства імени Шевченка, підъ зарядомъ К. Беднарського, 1887.— 211 с.

В. — 223

183. ФРАНКО ІВАН. З вершин і низин: Збірник поезій.— Львів: Накладом автора; З друкарні Товариства имени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1887.— 251 с.

Зміст: Гимн, замість пролога; Веснянки I-V; Христос і хрест; Журавлі I-II; Жидівські мелодії. I-II; Молодому другови; Пісня і праця; Думи пролетарія. I-III; Ідеалісти; Всюди нівечиться правда; Беркут. I-IV; Супокій; Ляхам; Сонети. I-XII; В ночі; Каменярі; Не пора; Іділля; Панські жарти: (Оповіданє).

В. — 3613

184. [ГАЙНЕ Г.] Вибір поезій Генріха Гейне: (Німеччина. Байки для дітей) / Переклав і пояснив І. Франко; Передне слово І. Франка (с. III-VIII).— Львів: Накладом Товариства “Академічне Братство”; З друкарні Тов. ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1892.— 111 с.— (Видавництво “Академічного Братства” в пам'ять 20-их роковин заснованя Товариства; Книжка II).

Зміст: Німеччина (Зимова казка. 1844 року); Поетови; Вандруючі щурі; Ослячі вибори; Король Довгоух I; Осторога; Вхід до неба; Діспута; Цар Давид; *Enfant perdu*.

В. — 757

И. — 34446

* Якимович Б. Книга, просвіта, нація: Видавнича діяльність Івана Франка у 70-80 роках XIX ст.— Львів, 1996.— С. 137

185. ДРАГОМАНОВ МИХАЙЛО. Чудацкі думки про українську національну справу / Передне слово І. Франка (с. 3).— Друге виданє.— Львів: Накладом Івана Франка; 3 народної друкарні Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1892.— 303 с.

В. — 530

186. [СЕРВАНТЕС М.] Пригоди Донъ Кіхота / Зъ испаньскои повѣсти переробивъ Миронъ [І. Франко]; Передмова: “Мігуель Сервантесъ и его Донъ Кіхотъ” І. Франка (с. I-IV).— Львѡвъ: Зъ друкарнѣ товариства имени Шевченка, пѡдъ зарядомъ К. Беднарского, 1892.— 122 с.

В. — 3413

187. СОФОКЛ. Едіп царь: Трагедія / Переклав І. Франко.— Львів: Накладом перекладчика; 3 друкарні Інститута Ставропігійського, під зарядом І. Пухира, 1894.— 77 с.

И. 118294

188. ГАВЛІЧЕК-БОРОВСЬКИЙ К. Цар Лаврін / 3 чеського переклав І. Франко.— Львів: Накладом Сидора Голубовича; 3 друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1895.— 8 с.— (Світова поезія; II).

И. 34506

189. Іван Вишенський і его твори / Написав І. Франко; Передне слово автора (с. III-VII).— Львів: 3 друкарні народньої Войтіха Манецкого, під управою В. Годака, 1895.— 536 с.

Зміст: Дотеперішні праці про Івана Вишенського; II. Твори Івана Вишенського: Вступні уваги; 1. Новина или вѣсть о обрѣтєніи тѣла Варлаама; Слѣдъ къ постиженію и изученію художества і пр.; 3. Обличеніе діавола міродержца; 4. Извѣщеніе краткое о латинскихъ прелестяхъ; 5. О еретикохъ; 6. Загадка философомъ латинскимъ; 7. Писаніе до всѣхъ обще въ лядской земли живящихъ; 8. Посланіе ко кн. Вас. Острожскому; 9. Писаніе къ утекшимъ отъ православної вѣры епископомъ; 10. Твори псевдонімні. Загальні уваги; 11. Краткословый отвѣтъъ теодула; 12. Посланіе къ старицѣ Домникіи; 13. “Зачапка” Христофора инока Русина; 14. Порада о очищенію церкви; 15. “Терміна” т. є. збірка 10-ти творів Вишенського; 16. Посланіе Іову Кня-

гницькому; 17. Посланіє до братства Ставропігійського; 18. Позорище мысленное і лист до М. Вишневецького; III. Житє і характеристика Івана Вишенського; Показчик.

В. — 3487

И. — 34320

190. ФРАНКО І. Зівяле листє: Лірична драма / Передмова (с. 3-6).— Львів: Накладом автора; З друкарні Інст. Ставропігійського, 1896.— 112 с.

В. — 3478

191. ГАУПТМАН ГЕРГАРТ. Ткачі: Драма з сорокових років / Переклав з німецького Михайло Павлик. Додано житєпис Гауптмана, написаний І. Франком; Франко І. “Гергарт Гауптман і єго твори” (с. 85-102).— Львів: Накладом редакції “Вістника”; З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1898.— 102 с.

В. — 981

192. СЕНЬОБОС ШАРЛЬ. Сучасна Англія: Нарис розвою її політичного житя 1814–1896 рр. / З французького переклав др. І. Франко.— Львів: Накладом редакції “Літературно-наукового вістника”; З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1898.— 85 с.

И.34381

В. — 2996

193. [ФРАНКО І.] Панщина і її скасованє в 1848 р. / Написав др. І. Франко; Передмова автора (с. III-XIII).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1898.— 135 с.— (Коштом і заходом Товариства “Просьвіта”).

Зміст: Що то була панщина?; Панщина в старій Польщі; Галичина під Австрією. Марія Тереса і Йосиф II; Тяжкі часи 1790–1835 рр.; Польські голоси про панщину 1831–1845 р.; Різня 1846 р. і регуляція панщини; Знесення панщини в 1848 році; Економічні наслідки знесення панщини; Панщина і Русини; Оповідка Товариства “Просьвіта” у Львові.

В. — 3514

И. — 34201

194. ГЕТЕ Й. В. Гелена і Фавст: Третій акт другої частини Гетевого "Фавста" / Переклад др. Ів. Франко; Передмова І. Франка (с. 3-6).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1899.— 59 с.— (В честь стоп'ятидесятих роковин уродин Гете).

И. 235

В. — 983

195. [СЕРВАНТЕС М.] Пригоди Дон Кіхота / З іспанської повісті переробив І. Франко; Франко І. "Мігуель Сервантес і його Дон Кіхот": [Біографія] (с. III-VI).— Друге поправлене і доповнене видання.— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1899.— 151 с.

В. — 3414

196. ЗАЛЬЦМАН ХРИСТІЯН Г. Книжка приказок про те, як не належить ся поводити ся з дітьми / Переклад Теодор Біленький; З переднім словом І. Франка (с. 3-5); Т[еодор] Б[іленький]. Хр. Г. Зальцман: Єго жите і праця; Децо про "Книжку приказок" (с. 6-14).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1900.— 80 с.— (Видавництво Товариства "Просьвіта"; Ч. 243-244; Книжочка 8-9).

Зміст: Як можна викликати ненависть дітей супроти себе; Як розбудити у дітей недовіру до себе; Як довести до того, аби діти погорджували вами; Як можна завчасу вщипити в дітей ненависть і задрість супротив рідні; Як можна у дітей придусити любов ближнього; Як можна зробити дітей мстивими; Як навчити дітей зависти; Як навчити дітей тішитися з нещастя ближніх; Як зробити дітей байдужими на красу природи; Як навчити дітей бачити страхи; Як можна розбудити у дітей боязнь смерти; Як навчити дітей бути упертими; Як навчити дітей говорити неправду; Як навчити дітей невдоволення зі свого стану; Як призвичаєте дітей до опору; Як знеохотити дітей до доброго; Як зробити дітей туманами.

В. — 931

197. [ШЕКСПІР В.] Коріолян: [Трагедія] / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями др. Ів. Фран-

ка (с. 155-169).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1900.— 169 с.

В. — 4296
И. — 34461

198. [ШЕКСПІР В.] Макбет / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями др. Ів. Франка (с. 109-118).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1900.— 118 с.

В. — 4298
И. — 34464

199. [ШЕКСПІР В.] Юлій Цезарь / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями др. Ів. Франка (с. III-XI).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1900.— 130 с.

В. — 4302
И. — 34492

200. [ШЕКСПІР В.] Антоній і Клеопатра: [Драма] / Шекспір Уїлліям; Переклад П. А. Куліша; Виданий з передмовою і поясненнями др. Ів. Франка (с. 161-180).— Львів: З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1901.— 180 с.

Дер. 316

201. Вибір деклямацій для руських селян і міщан / Зладив і передмову додав Ів. Франко (с. 3-19).— Львів: Коштом і заходом Товариства “Просьвіта”; З друкарні Наукового Товариства імени Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1902.— 63 с.

Зміст: Шевченко Т. Гамалія; Федькович Ю. Пречиста Діво радуйся; Руданський С. Фірманка з жидами; Устиянович К. Великдень; Франко І. Вічне життя; Александров В. Притча Христа про сіяча; Грінченко Б. Хлібороб; Кононенко М. Заповіт Ярослава Мудрого; Метлинський А. Глек; Старицький М. До молодіжі; Лиманський В. Козачий кістяк; Кулик В. Захожий косар; Могильницький А. Русин вояк; Петрушевич С. Давні п'яниці; Франко І. Великдень 1848 р.

В. — 3481

202. ТЕРЛЕЦЬКИЙ ОСТАП. Москвофіли й народовці в 70-их рр. / Передмова І. Франка (с. III-IV).— Львів: З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1902.— 61 с.

Дер. — 1849

203. ЗАБІЛА ВІКТОР. Співи крізь сльози: Поезії / Видане з передмовою дра І. Франка (с. 1-10).— Львів: З друкарні Товариства імені Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1906.— 33 с.— (Відбитка з “Літературно-наукового вістника”).

В. — 803

В. — 804

И. — 34395

204. ФРАНКО І. Пять листів Остапа Терлецького [До Л. Заклинського, М. Бучинського] / Передмова та редакція І. Франка (с. 3-5).— Львів: Накладом редакційного комітету; З друкарні Наукового Товариства імені Шевченка, під зарядом К. Беднарського, 1908.— 12 с.— Відбитка з ювілейного “Альманаха” віденської “Січи”, виданого в 40-літню річницю засновання товариства.

В. — 2937

В. — 3296

И. — 34344

205. [ГЮГО В.] Ватерльо / Гіго Віктор; З французької мови переклав І. Франко; Передмова І. Франка (с. 5-8).— Львів: Накладом Товариства “Просьвіта”; З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1912.— 64 с.— (Видавництво Товариства “Просьвіта” у Львові; Ч. 366).— Деякі пояснення.— С. 60-64.

В. — 792

И. — 34498

206. ДРАГОМАНОВ МИХАЙЛО. Казка Богдана Хмельницького: (Етнографічна студія). II. Тексти: старопольські, старочеські і церковно-славянський. Байки про вужа в домі. III. Франко І. На Святоюрській горі (поема). IV. Староруська притча про гадюку в домі. V. Франко І. Притча про захланність / Передне слово І. Франка; Антона Крушельницького (с. III-VII, IX-XII).— Львів: З друкарні Наукового То-

вариства імени Шевченка, [1912].— (Виданє Антона Крушельницького. Власність д-ра Івана Франка. (Вибрані твори українських письменників; Ч. 2-3).

В. — 207

207. Причинки до історії України-Руси. Часть перша / Передмова (с. III).— Львів: Накладом автора; 3 друкарні Івана Айхельбергера, 1912.— 196 с.— (Писання Івана Франка; VI).

Зміст: I. Повний образ історії України-Руси. Критичні уваги до історичних праць проф. М. Грушевського. I. Вступні уваги; II. Доісторичні часи; III. Дещо про Антів; IV. Конструкція староруської суспільності; V. Норманська теорія; VI. Хрещенє Володимира; VII. Найстарший руський літопис; VIII. Східні й західні межі України в XI–XII вв.; IX. Культура князівських часів; X. Часи унії; XI. Козаччина; XII. Російський “Очеркъ”; XIII. Десятьнацятий вік; XIV. Закінченє; II. Скити й Скитія. Історичні оповідання Геродота. Переднє слово; I. Скити в Азії 633 р. пер. Хр.; II. Скити в боротьбі зі своїми слугами; III. Початки Скитів; IV. Скити й Кіммерійці; V. Розселенє Скитів; VI. Скити-кочовники; VII. Ріки Скитії; VIII. Віра Скитів; IX. Культ Ареса; X. Воєнні звичаї Скитів; XI. Ворожбити у Скитів; XII. Побратимство у Скитів; XIII. Похорон короля; XIV. Похорон Скита; XV. Скитська баня; XVI. Оповіданє про Анахарзиса; XVII. Оповіданє про Скилеса; XVIII. Число Скитів; III. Дещо про Хозар; IV. Брунон із Квербурга, гість Володимира Великого в 1007 р.; V. Придунайські Скити в IV–XII вв. Переднє слово; 1. Свідоцтва Георгія Гамартоля з рр. 251–591; 2. Два Скити-герої 919 і 939 рр.; 3. Свідоцтва Анни Комнени; 4. Свідоцтва Акоміната і Кіннама; VI. Руське племя в Залісью (Трансільванії). Переднє слово; 1. Вступні уваги; 2. Сліди Русинів у XII–XIV вв.; 3. Хрестоносці в краю Борза в рр. 1211–1227; 4. Свідоцтво Райхерсдорфера; 5. Праця проф. Кочубінського; 6. Матеріяли Ф. Ціммермана та К. Вернера з XIII–XIV вв.; 7. Тимчасове закінченє; Додаток. Сліди скитської традиції в історії та побуті українського народа.

В. — 3566/6

208. Твори Степана Руданського. Т. VI: Омирова Ільйонянка. [Гомерова Іліада]. Часть перва. Збірки I–XII / Передмова І. Франка (с. III–XIX).—

Друге виданє.— Львів: Коштом Наукового Товариства ім. Шевченка; 3 друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1912.— 299 с.

Зміст: Збірка 1: Повітря гнів; Збірка 2: Сон; Рада; Перегляд кораблів; Збірка 3: Присяга; Огляд зі стін; Поєдинок Олександра з Менелаєм; Збірка 4: Злома присяги; Виказ Гамемнона; Збірка 5: Храбрість Дивомида; Збірка 6: Розмова Ектора з Андромахою; Збірка 7: Поєдинок Ектора з Аянгом; Похорони; Збірка 8: Бійка перемінна; Збірка 9: Посланство до Ахилла; Просьби; Збірка 11: Храбрість Гамемнона; Збірка 12: Бійка під стіною.

В. — 2596/6

209. [ДАНТЕ А.] Характеристика середніх віків. Житє поета і вибір із його поезії / Данте Аллігері; Українською мовою зладив І. Франко; Переднє слово І. Франка (с. V-VII).— Львів: Виданнє товариства прихильників української літератури, науки і штуки, 1913.— 246 с.

Зміст: Вступ; Середні віки; Культура середніх віків; Данте і його писання; Вибір ліричної та дидактичної поезії Данте; Божественна комедія: а) Підземелля; б) Чистилище; в) Рай.

В. — 3409

210. МАЄР КОНРАД ФЕРДИНАНД. Амулет / Переклад з передмовою І. Франка (с. 3-14).— Львів: Накладом Видавничої спілки "Діла", 1913.— 87 с.— (Бібліотека "Діла" під редакцією Василя Панейка).

И. 5047

В. — 1508

211. [ФРАНКО І.] В наймах у сусідів / Збірник праць писаних польською та німецькою мовами в перекладі з поясненнями та додатками автора. Т. 1: Статі на суспільно-політичні теми. (Популяція, презентація, індемнізація) писані в рр. 1886–1890; Передмова (с. V-VII).— Львів: 3 загальної друкарні, 1914.— 340 с.— (Писання Івана Франка; Т. VII).

Зміст: Рік 1886. Відрубність Галичини; Посольські звіти. Гіпотетичний рахунок; Що значить солідарність? Galizische Zwecke. Із статистики більшої посілости; Агітація за ународовлене землі в Німеччині; Із історії робітничого руху в Австрії; Eine teuflische und verworfene

Друге виданє.— Львів: Коштом Наукового Товариства ім. Шевченка; З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1912.— 299 с.

Зміст: Збірка 1: Повітря гнів; Збірка 2: Сон; Рада; Перегляд кораблів; Збірка 3: Присяга; Огляд зі стін; Поєдинок Олександра з Менелаєм; Збірка 4: Злома присяги; Виказ Гамемнона; Збірка 5: Храбрість Дивомида; Збірка 6: Розмова Ектора з Андромахою; Збірка 7: Поєдинок Ектора з Аянгом; Похорони; Збірка 8: Бійка перемінна; Збірка 9: Посланство до Ахилла; Просьби; Збірка 11: Храбрість Гамемнона; Збірка 12: Бійка під стіною.

В. — 2596/6

209. [ДАНТЕ А.] Характеристика середніх віків. Житє поета і вибір із його поезії / Данте Алігері; Українською мовою зладив І. Франко; Переднє слово І. Франка (с. V-VII).— Львів: Виданнє товариства прихильників української літератури, науки і штуки, 1913.— 246 с.

Зміст: Вступ; Середні віки; Культура середніх віків; Данте і його писання; Вибір ліричної та дидактичної поезії Данте; Божественна комедія: а) Підземелля; б) Чистилище; в) Рай.

В. — 3409

210. МАЄР КОНРАД ФЕРДИНАНД. Амулет / Переклад з передмовою І. Франка (с. 3-14).— Львів: Накладом Видавничої спілки "Діла", 1913.— 87 с.— (Бібліотека "Діла" під редакцією Василя Панейка).

И. 5047

В. — 1508

211. [ФРАНКО І.] В наймах у сусідів / Збірник праць писаних польською та німецькою мовами в перекладі з поясненнями та додатками автора. Т. 1: Статі на суспільно-політичні теми. (Популяція, презентація, індемнізація) писані в рр. 1886–1890; Передмова (с. V-VII).— Львів: З загальної друкарні, 1914.— 340 с.— (Писання Івана Франка; Т. VII).

Зміст: Рік 1886. Відрубність Галичини; Посольські звіти. Гіпотетичний рахунок; Що значить солідарність? Galizische Zwecke. Із статистики більшої посілости; Агітація за ународовленє землі в Німеччині; Із історії робітничого руху в Австрії; Eine teuflische und verworfene

Aufreissung; Рік 1887. Земельна власність у Галичині: I. Цифри й факти; II. Проекти реформи; Як ми вмираємо?; Справи суспільно-політичні в устах руського люду в Галичині; Огляд краєвих справ за січень 1887, I-IV; Огляд краєвих справ за лютий 1887, I-III; Семітизм і антисемітизм у Галичині; Рік 1888. Хвилі назадництва; На гвалт по німецьки!; Чорна невдячність; Postscriptum; Блаженства мира; Із ключової політики; Організація демократичної партії I-III; Надвишка чи недобір?; Спір о дефіцит; Задушні дні у Львові 1848 р.; Niech gina jak redraki!; Загадковий закон; Удержавнене землі; Із Ради державної; Рік 1889. Подільність чи неподільність селянських ґрунтів?; I. Вступні уваги; II. Лист польського селянина з Забержова Антона Д.; III. Мої уваги до сего листу; IV. Лист польського селянина Юрія з Радлова; V. Мої уваги до сего листу; Десять заповідей для виборців; Політичні сторонництва в Галичині; П. Бобжинський як поступовець I-IV; Рік 1890. Одиссея о. Озаркевича; Галичина в державнім бюджеті на р. 1890; Интерпеляция о. Озаркевича; Старі акти нової нужди; Однакові боги, неоднакові дороги; Громадські шпіхлірі; Галицька індемнізація; Вступ: I. Скасоване панщини; II. Закони індемнізаційні; III. Умрене довгу індемнізаційного; IV. Золотий процес і соломяна згода; Postscriptum; Угода індемнізаційна; Державний трибунал і конституція; Із уст младенців і ссуших; Мнима побіда; Епільог індемнізаційної справи; Postscriptum; Питане жолудка і питане прав політичних; Програма австрійських селян; З приводу селянської програми; Слівце про конверсію.

И. — 34179/7

212. Заборона українського слова в Росії: Реферат Петербурської академії наук в справі знесеня заборони українського слова / З додатком "Історичної записки" К. А. Воєнського і вступним словом М. Грушевського; Переклад І. Франко.— Скрантон, Па: Вид-во просвітної комісії руського народного союзу, 1916.— 59 с.

И. — 48666

213. ГАВЛІЧЕК-БОРОВСКИЙ КАРЕЛЬ. Хрещення Святого Володимира / Переклад І. Франка.— Львів: Накладом видавничої спілки "Громада", 1928.— 50 с.

И. 34480

214. ГАВЛІЧЕК-БОРОВСЬКИЙ КАРЕЛЬ. Вибір поезій. Випуск 2 / Переклад І. Франка. З життєписом Гавлічка; Ілюстроване видання; Від видавництва; Передмова (с. 5-9); *Омельченко Г.* Карло Гавлічек-Боровський: Біографія (с. 11-66); Карель Гавлічек-Боровський та Іван Франко (с. 66-78).— Прага: Вид-во “Чесько-Українська книга”, 1929.— 189 с.— Бібліографія.— С. 182-185.

Зміст: Хрещення святого Владимира; Тирольські елегії; Цар Лаврін; Із дрібних поезій.

Дарчі написи: а) *Високошановному Пану Д-ру В. Дорошенкові. Проф. Григорій Омельченко.*

3 / XII. 1929 р. Дорогому М. С. Вознякові від В. Дорошенка;

а) В. — 322

б) *Вельмишановній Пані Олені Кульчицькій нашій славетній малярці, що своїми працями підвищує культуру Українського народу. В глибокій пошані Марія Омельченкова.*

б) И. — 34444/2

215. ЗОЛЯ Е. Напад на млин: Оповідання з війни 1870 року / Переклад І. Франка.— [Харків]: Рух, [1929].— 45 с.— (Бібліотека історичних повістей і романів).

31792

216. АПУЛЕЙ МАДАВРСЬКИЙ. Амор і Психе. Мітологічне оповідання / Переклад і передне слово І. Франка; 3 малюнками П. Тумана.— [Харків]: Рух, [1930].— 62 с.; 5 л. іл.

В. — 81

217. СТАРЖЕНСЬКИЙ. На нашій — не своїй землі: Спогади / В перекладі й з передмовою І. Франка; Вступна стаття А. Березинського (с. 3-10); Франко І. На нашій — не своїй землі (с. 11-15): [Передмова].— [Харків]: Рух, [1930].— 32 с.

Зміст: Шляхта польська в трьох провінціях: на Поділлі, Волині й Україні.

В. — 3042

218. DRAGOMANOW M. Z dziejów liberalizmu w Rosji / Z rosyjskiego przełożył I. Franko.— Lwów: Czcionkami drukarni polskiej, 1889.— 87 s.— Odbitka z “Kurjera Lwowskiego”.

B — 4576

И. — 34504

219. FRANKO I. Bajka o dobrobycie / [Передмова автора (с. 2)].— Warszawa: Wyd-wo Głos, 1890.— 15 s.

B — 4580

220. МІЦКЕВИЧ А. Wielka utrata: Исторична драма з pp. 1831–32 / З додатком житєпису А. Міцкевича та вибору його поезій у перекладі на українську мову видав др. І. Франко (с. V–XII).— Львів: З друкарні “Діла”, 1914.— 244 с.

B. — 3305

ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

Айхельбергер І. 69–71, 85, 87, 88,
168, 207

Акомінат (207)

Александров В. *див.*

Александрів В.

Александрів В. 143, 201

Анахарзіс (207)

Антоній (200)

Антонович (31)

Апулей *див.* Апулей Мадавський

Апулей Мадавський с. 11, 84,
216

Архипенко О. с. 5

Афанасьєв (Чужбинський) А. С.
див. Чужбинський А.

Б. *див.* Белей І.

Б. Я. *див.* Барвінський

Багалій Д. І. с. 16

Байрон Гордон *див.*

Байрон Дж. Г.

Байрон Дж. Г. 5, 151, (165)

Барабаш (118)

Барвінський с. 14, с. 15

Барвінський В. 126

Барвінський [О.] (17)

Баррер (31)

Барський П. 160

Басс І. с. 8

Бах 117

Баштовий (31)

Беднарський К. с. 23, 4–23, 25–
27, 92–96, 99–101, 106–108,
110, 112, 113, 126, 128–131,
134, 137, 139, 144–147, 149,
153, 154, 180, 182–184, 186,
188, 191–204

Белей Иван *див.* Белей І.

Белей І. с. 7, с. 8, 2, 26, 178

Бердяєв Сергій 143

Березинський А. 217

Бернс Р. 56

Бернштайн Ед. 149

Бернштейн М. с. 8

Біленький Теодор 196

Білиловський Цезар 143

Білозорець Василь Михайленко
151

Біргер А. (152)

Біхер К. 12

Благовірна Н *див.* Благовірна Н. Б.

Благовірна Н. Б. с. 25

Бобенко Андрій 143

Бобжинський П. (211)

Бодянський Осип 144

Бокль с. 8

Боровик Віталій 143

Боровиковський Лев 137

Бородін В. с. 19

Брайтер (134)

Брайчевський М. с. 6

Бродик О. с. 4

Брук Ян 50

Будзиновський В. с. 20

Бучинський М. 204

Вагилевич [І.] 17

Вальо М. с. 3, с. 4

Василевська Людмила 143

Василенко М. Г. с. 23

Василь Мова *див.* Лиманський В.

Вдовиченко М. І. 143

Вербицький Микола 143

Верес Г. с. 8

Верн Моріс *див.* Верн М.

Верн М. с. 10, 26, 45

Вернер К. (207)

Вишенський Іван (32), (86), 189

Вишневецький М. (32), (189)

Віргілій 180

Вовчок Марія (116)

Воєнський К. А. 212

Возняк М. *див.* Возняк М. С.

Возняк М. С. с. 9, (116), (214)

Володимир, кн. (207), (213), (214)

Волох Сергій 143

Воробкевич Гр. 143

Воробкевич Сидір 143

Вороний Микола 143, (159)

Г. З. (116)

Гавлічек *див.* Гавлічек-Боровський К.

Гавлічек-Боровський Карель 127, 188, 213, 214

Гаврилюк Ілько 143

Гавриш Ол. 143

Гайне Г. *див.* Гайне Генріх

Гайне Генріх *див.* Гайне Генріх

Галіп Теодат 143

Галка О. 143

Гамартоль Георгій (207)

Гамель Ф. 22

Гауптман Гергарт 191

Геббель Ф. с. 11

Гезіод с. 13

Геккель Е. с. 8, 4

Гекслі Т. Г. 10

Геракліть *див.* Геракліт

Геракліт 16

Герентас с. 13

Геродот (207)

Герцен *див.* Герцен О.

Герцен Александер *див.* Герцен Олександр

Герцен Олександр с. 11, 90

Глібів Леонід *див.* Глібов Леонід

Глібов Леонід 143

Глібов Л. Н. 165

Гнатюк В. *див.* Гнатюк
Володомир
Гнатюк Володимир с. 15, с. 20,
с. 21, 126, 128, 130, 131, 133,
134, 137, 139, 144–146, 149,
153, 159, 170
Гоголь Н. В. (116)
Годак В. 28–33, 41, 185, 189
Головацький [І.] (17)
Головацький Я. 117
Голубович Сидір 188
Голуховський А. 117
Гомер 208
Гординський-Федькович Осип
Юрієвич с. 18
Граб Павло *див.* Грабовський
Павло
Грабович Іляріон 143
Грабовський Павло 40, 143
Гребінка Е. П. 18, (67)
Грень З. Т. с. 6, с. 20
Григорович (17)
Грінченко Борис 143, 201
Грушевський М. с. 6, с. 15, с. 16,
с. 20, с. 23, с. 24, (143), (207),
212
Гузар Й *див.* Гузар Йосиф
Гузар Йосиф. 35, 43, 45, 46
Гуменюк М. с. 3
Гумецький В. с. 3
Гус Іван (116)
Гюго *див.* Гюго Віктор
Гюго Віктор с. 13, 56, 205

Гавлічек *див.* Гавлічек-Боровсь-
кий Карель
Гавлічек-Боровський Карель *див.*
Гавлічек-Боровський Карель
Гайне Генріх 6, 138, 162, 177, 184
Гарібальді (90)
Гервег Г. 6
Гердер (180)
Гете *див.* Гете Й. В.
Гете Й. В. с. 13, 6, 83, 177, 179,
194
Гіго Віктор *див.* Гюго Віктор
Готшаль Р. с. 18
Гуд Т. 6

Данилович С. с. 11, 57
Данилюк І. 132
Данте Алегієрі 209
Данте Алігієрі *див.* Данте
Алегієрі
Даревич С. с. 3
Дашкевич (31)
Дашкевич Я. с. 6
Дей О. с. 3, с. 6
Демокріт 16
Дикарев Митрофан (107)
Дідон Патер *див.* Дідон Ф. Г.
Дідон Ф. Г. 45
Дніпрова Чайка *див.*
Василевська Людмила
Добролюбов М. 11
Добролюбов Николаї Андрієвич
див. Добролюбов М.
Довженко О. с. 6

Дольницький А. 178
Доманицький В. с. 19
Домнікія (32)
Дорохольський Осип 143
Дорошенко В. (214)
Дочинець Митро (101)
Драгоманов М. *див.* Драгоманов
Михайло
Драгоманов Михайло с. 5, с. 7-
11, 3, (17), 19, 21–24, 30, 31, 66,
(143), 155, (179), 185, 206, 218
Драгоманова Л. Н. с. 16
Древлянець І. 143
Дрепер *див.* Дрепер Дж.
Дрепер Дж. с. 8, с. 10
Дубенський Орест 143
Думка П. 56

Е. С. *див.* Тучапський П.
Емпедокль *див.* Емпедокл
Емпедокл 16
Енгельс *див.* Енгельс
Енгельс с. 8
Еркман-Шатріан с. 7, с. 8, 2

Єлачіч Євген *див.* Єлачіч Євген
Єлачіч Євген с. 11, 88

Жарко Я. 143
Желехівський Є. 19
Житецький (31)

Забіла Віктор 203
Загірня Марія 143
Заклинський Л. 204
Залеський Бр. *див.* Залеський
Броніслав
Залеський Броніслав (23), (116)
Залізник В. 143
Залозний Петро 143
Зальцман Хрестіян Г. 196
Заневич І. *див.* Терлецький
Остап
Золя Єміль *див.* Золя Єміль
Золя Єміль с. 8, с. 9, с. 11, 13, 128,
139, 148, 215
Зольє Єміль *див.* Золя Єміль
Зорівчак Р. с. 6

Иванов Г. *див.* Успенський Г.

І. М. *див.* Мандичевський І.
Иванов Т. с. 7, с. 8
Ільницька Л. с. 4
Ільницький М. с. 24
Ісаєвич Я. с. 6

Йосиф II (193)

Калинович І. с. 7, с. 12, с. 13, 83
Канчалаба О. с. 3
Каппелер А. с. 5
Карманський Петро 143

- Качковський М. 17
 Квінт Курцій Руф 129
 Ке, де Сент-Емур 163
 Кернеренко Грицько 143
 Кибальчич Надія 143
 Кистяковський Ф. К. (24)
 Кіннам (207)
 Клеопатра (200)
 Клоустон В. А. 41
 Клоустон В. Р. с. 10
 Кляйст Генріх 145
 Княгиницький Іов (32), (189)
 Кобилиця Лукян (105)
 Кобилянська Ольга с. 5
 Кобринська Н. с. 20
 Коваленко Олекса 143
 Коваленко-Черн Грицько 143
 Козак Михайло 143
 Козачковський А. О. (116)
 Козловський Олександр 143, 152
 Колесса О див. Колесса Олександр
 Колесса Олександр с. 18, 143
 Колесса Філярет 118
 Комарівна Галя 143
 Комнена Анна (207)
 Кониський Олександр с. 14, 143
 Кононенко Мусій 143, 201
 Конопніцка М. див.
 Конопницька М.
 Конопницька М. 56
 Корженко В. 143
 Коскен Е. 41
 Костомаров (31), (116), (167)
 Котляревський (116), (167)
- Коцюбинський М. с. 5
 Кочубай (118)
 Кочубінський (207)
 Кошик Н. с. 4
 Кравченко Є. с. 3
 Кравченко У. див. Кравченко Уляна
 Кравченко Уляна с. 10, 27, 143
 Кревецький І. с. 20
 Кримський А. див. Кримський
 Агатангел
 Кримський Агатангел 29, 41, 42,
 143
 Крип'якевич І. с. 6
 Крушельницький Антон 206
 Куземський М. 117
 Кузикевич Павло (101)
 Кузьменко П. 143
 Кужель Л. с. 4
 Кулик В. 143, 201
 Куліш див. Куліш П. А.
 Куліш П. див. Куліш П. А.
 Куліш П. А. с. 25, (31), (116), 123,
 125, 135, 136, 141, 143, 151,
 (167), 197–200
 Куліш Пантелеймон див.
 Куліш П. А.
 Куліш Панько див. Куліш П. А.
 Кульженко С. В. 171
 Кульчицька Олена 214
 Курцій Руф Квінт див. Квінт
 Курцій Руф
- Л. (116)
 Л. Марія (152)

Лавле Еміль., де 8, 12
Лазаревський Ф. М. (116)
Лассаль Фердинанд 149
Леббок с. 8
Лебедова Віра 143
Левицький В. 178
Левицький В. Л. 21
Левицький Остап 143
Левінський Вол. 114
Лепкий Богдан 143
Лермонтов М. с. 11, 6
Лермонтов М *див.* Лермонтов М.
Лиманський В. 143, 201
Липинський В. с. 5
Лисенко Микола (143)
Лисяк О. (17)
Литвинович С. 117
Лучицький (31)
Людовік XIV (31)
Ляссаль Фердинанд *див.*
Лассаль Фердинанд
Ляшомбоді Пер 165
Льавльє де Еміль *див.* Лавле
Еміль, де

М. Н. *див.* Морозов М.
М. Н. *див.* Новаківський М.
Маєр Конрад Фердинанд 210
Макаров Н. Я. (116)
Маковей О. с. 15, с. 18
Маковей Осип 143
Максимович (167)
Малиновський М. 117
Мальований В. 143

Мандичевський І. 14
Манецкий В. *див.* Манецкий
Войтіх
Манецкий Войтіх 28–33, 41, 185,
189
Манецкий Ст. *див.* Манец-
кий Станіслав
Манецкий Станіслав 47–49, 51–66
Манжура Іван 143
Марія-Тереза (195)
Маркевич Н. (116)
Марковичка М. А. (116)
Маркс с. 8
Масарик Т. Г. (127)
Маслов-Стокіз Василь 143
Масляк Володимир 143
Масперо Ж. 41
Матирина Ісько 144
Мацціні (90)
Мельник Я. І. с. 7
Менандер І. 89
Менандр с. 11
Метлинський А. 201
Миколайчук І. с. 6
Мирний Панас 143
Михайленко Василь Білозірець
див. Білозорець Василь Ми-
хайленко
Мікеланджело с. 23
Міллер с. 8
Мільтон Джон 79
Міцкевич *див.* Міцкевич Адам
Міцкевич А. *див.* Міцкевич Адам
Міцкевич Адам с. 12, (90), 146,
220

Могильницький А. 201
Мокрицька О. (152)
Молодченко А. 182
Мольєр с. 13
Морозов М. 6
Мочульський М. с. 20, с. 23, 165
Мур Т. 6
Мурава Марко 143
Мурашко М. с. 5

Н. Михайло *див.* Новаківський М.
Н. С. Ж. *див.* Українка Леся Н. Т. (116)
Навроцький Володимир 143
Наливайко (111)
Наум Шрам *див.* Воробкевич Гр.
Наумович *див.* Наумович В.
Наумович В. (17), 130
Ніщинський Петро 143
Новаківський М. с. 11, 62, 64, 65
Новаківський О. с. 5
Новаковський М. *див.* Новаківський М.

О. П. *див.* Пашук О.
Огоновський (31)
Огоновський О. с. 19
Озаркевич (211)
Озаркевич Є. с. 7
Олесницький Є. с. 7, с. 8, 11
Олесницькієв Генріє *див.*
Олесницький Є.

Омельченко Г. 214
Омельченкова Марія 214
Основ'яненко-Грицько (67), (116)
Острожський Вас., *кн. див.*
Острозький Вас[иль], князь
Острожський І. К. *див.*
Острожський Ілля Костантинівич
Острожський Ілля Константинович 72
Острозький Вас[иль], князь (32), (189)
Охрімович В. с. 20

П. С. (116)
Павленко Сергій 143
Павлик М. *див.* Павлик Михайло
Павлик Михайло с. 7, с. 8, 17, 191
Панейко Василь 210
Панченко Плятон 143
Панькевич Ю. *див.* Панькевич Юліан
Панькевич Юліан с. 24, 143
Параджанов С. с. 6
Парі Г. 36
Пачовський Василь 143
Пашкевич Олександр 148
Пашук О. с. 7, с. 11, с. 12, 87
Петрушевич Іван 143, 147
Петрушевич С. 201
Пипін (31)
Писарєв Д. І. 7
Писарєв Митро Іванович *див.*
Писарєв Д. І.

Платон с. 11, 91
Плятон *див.* Платон
Подолінський С. с. 7
Полянський Василь. 7
Польанський Василь *див.*
 Полянський Василь
Помяловський М. с. 8
Попович-Боярська Климентія 143
Попович-Тухлянський Теодор, о.
 (101)
Потебня *див.* Потебня О.
Потебня О. с. 6, (31)
Прилога І. 24
Прислопський Ів., о. (101)
Пухир І. *див.* Пухир Іван
Пухир Іван 36–40, 187
Пушкін Александер С. *див.*
 Пушкін О.
Пушкін О. с. 13, 82, 177
Пчілка Олена 143

Р. Д. *див.* Рудницький Степан
Райхерсдорфер (207)
Раковський І. с. 20
Роздольський Осип 97
Розмарин Роман *див.* Белей І.
Романова Одарка 143
Романчук (17)
Романчук Ю. с. 19
Рошкевич О. *див.* Рошкевич
 Ольга
Рошкевич Ольга 9, 13
Руданський С. *див.* Руданський
 Степан

Руданський Степан 143, 201, 208
Рудницький Степан 143
Русин Христофор, інок (32), (189)

Сава В. *див.* Щурат В.
Сагорас А. 16
Сагорась Анак *див.* Сагорас А.
Самійленко Володимир 143, 165
Сарницький Фр. 3, 178
Седляр О. В. с. 6, с. 20
Сеньобос Шарль 192
Сербський (116)
Сервантес М. *див.* Серван-
 тес М., де
Сервантес М., де с. 24, (174), 186,
 195
Синевидський Н. (17)
Січовик *див.* Левицький В. Л.
Скилес (207)
Скот Вальтер *див.* Скотт Вальтер
Скотт Вальтер 180
Славинський Максим 143
Слонімський (31)
Сомборина Ст. (101)
Софокл 37, 187
Старженський 217
Старицька Людмила 143
Старицький Михайло 143, 201
Стефанік В. с. 5
Стешенко Іван 143
Стрийський Гіядор *див.* Стрип-
 ський Гіядор
Стрипський Гіядор 114

Струтинський М. 155, 156
Сумцов (31)

Т. Б. *див.* Біленький Теодор

Таїсич П. 143

Талес 16

Талес *див.* Талес

Тель Вільгельм (169)

Терлецький О. *див.* Терлецький
Остап

Терлецький Остап с. 7, 43, 202,
204

Теслевцьовий Ст. (101)

Тишкевич Гр. (31)

Толстой А. К. 177

Томашівський С. с. 6

Трешаковський Л. (17)

Труш І. *див.* Труш Іван

Труш Іван с. 24, (143)

Туман П. 216

Тургенєв І. с. 11

Тух 117

Тучапський П. 28

Уайт А. Д *див.* Уайт Андрю
Діксон.

Уайт Андрю Діксон 131, 147

Українка Леся с. 5, с. 9, с. 10, 33,
143

Успенський Г. с. 7, с. 8, 1

Устиянович Корнило 143, 201

Ухач-Охорович Кость 143

Федорченко Іван 143

Федькович *див.* Федькович Ю.

Федькович О. (17), 56, 106, 143,
201

Федькович Ю. с. 5, с. 18, с. 19

Фер Л. 153

Ферлеєвич Василь, о. (101)

Феррієр Еміль 150

Фірдовсій Туський Абуль Касим
див. Фірдоусі А.

Фірдоусі А. 42

Флист М. 56

Флобер Г. с. 10, 25

Фохт с. 8

Франко З. Т. с. 23

Франко Ольга с. 25

Фрейліграт Ф. 6

Фрейтаг К. 41

Хмельницький Б. *див.* Хмельни-
цький Богдан

Хмельницький Богдан с. 20, (58),
(118), (152), (206)

Ходовицький О. 56

Хойнацький А. с. 25

Хоткевич Гнат 143

Христофор инок Русин *див.* Ру-
син Христофор, інок

Целлер Е. 16

Ціммерман Ф. (207)

Чайковський Андрій с. 6, с. 20
Чаплінський (118)
Чарнецький Стефан 143
Черкавський Е. 117
Чернишевський *див.*
Чернишевський М. Г.
Чернишевський М. Г. с. 8, 40
Чернявський Микола 143
Черняхівський О. 138
Чубинський Павло (24), 143
Чубинський Павло *див.*
Чубинський Павло
Чужбинський А. с. 12, 67

Шамраєв Н. 143
Шашкевич Володимир 143
Шашкевич Гр. 117
Шашкевич [М.] (17)
Шевельов Ф. с. 6
Шевченко *див.* Шевченко Т. Г.
Шевченко Т. *див.* Шевченко Т. Г.
Шевченко Т. Г. с. 5, с. 7, с. 10,
с. 17, с. 19, (17), 18, (23), (28),
56, (67), (80), 116, (134), (143),
(156), (165), (167), 201
Шекспір *див.* Шекспір В.
Шекспір Уїлліам *див.* Шекспір В.
Шекспір Уїлліам *див.* Шекспір В.
Шекспір В. с. 13, с. 18, с. 25, 123,
125, 135, 136, 141, 142, 197–200
Шелест Петро 143
Шеллі П. Б. 6
Шелудько Ф. 143
Шель Г. 14
Шехович С. (17)
Шеховичівна С. 166

Шийковський В. *див.*
Шийковський В. А.
Шийковський В. А. с. 25, 86, 91
Шіллер Ф. *див.* Шіллер Фрідріх
Шіллер Фрідріх с. 13, 81
Штернберг В. І. (116)
Штраус Д. Ф. 6
Шульц Е. Ф. с. 8
Шульце Ф. *див.* Шульце Ернест Фр.
Шульце Ернест Фр. 16, (180)
Шумлянський Й. (59)
Шухевич В. *див.* Шухевич
Володимир
Шухевич Володимир с. 16, 180
Шухевич Осип 180

Щоголів Яків 143
Щоголів Яків *див.* Щоголів Яків
Щурат В. *див.* Щурат Василь
Щурат Василь с. 10, с. 18, 25, 36,
56, 143

Якимович Б. *див.* Якимович Б. 3.
Якимович Богдан *див.*
Якимович Б. 3.
Якимович Б. 3. с. 6, с. 17, с. 20,
с. 21, с. 24, с. 25 23, (181)
Яремецький Білахевич Ілля, о. (101)
Яричевський Сильвестер 143
Ярослав Мудрий (201)

Dragomanow M. *див.*
Драгоманов М.
N. N. (116)

Алфавітний список назв творів

- Австро-руські спомини (1867–1877). Частина перша 19
- Австро-руські спомини (1867–1877). Частина друга 21
- Австро-руські спомини (1867–1877). Частина третя й четверта 24
- Австро-руські спомини (1867–1877). Частина пята 30
- Азбучна війна в Галичині 1859 р.: Нові матеріяли 117
- Акорди: Антологія української лірики від смерті Тараса Шевченка 143
- Алькай і Сапфо 77
- Амор і Псіхе: Мітологічне оповіданє 84, 216
- Амулет 210
- Анна Русинка королева Франції і графиня Валюа 163
- Антоній і Клеопатра: [Драма] 200
- Апокріфи і легенди з українських рукописів 98
- Багацько галасу з нечевля: [Драма] 135
- Батьківщина і інші оповідання 169
- Білковина 10
- Борба руського народа за волю при Б. Хмельницькім 58
- Будда і Буддизм 153
- В** наймах у сусідів: Збірник праць писаних польською та німецькою мовами в перекладі з поясненнями та додатками автора (Т. I) 211
- В обіймах старшого брата: Київщанський малюнок 29
- Вавилонські гимни й молитви 168
- Варлаам і Йоасаф: Старохристиянський роман 99
- Ватерльо 205
- Великий шум: Повість 160
- Великі роковини: Прольог, говорений перед ювілейною виставою “Наталки Полтавки” в память столітніх відродин українсько-руської народности 100
- Величина і будова звіздяного сьвіта 130

Веселка: Літературна збірка 182
Вибір декламацій для руських
селян і міщан 201
Вибір поезій 127, 214
Вибір поезій: (Німеччина. Байки
для дітей) 184
Відки і як взьалися льуде на
земли? (Відки і як взьалися
люди на землі) 4
Власність ґрунтова і жеї історія
(Власність ґрунтова та її
історія) 8
Война за волю (Війна за волю) 1
Въ дорогу: [Вірш] 181

Галицькі народні казки: В Бер-
лині пов. Бродського 97
Галицько-руські народні припо-
відки 103
Гамлет принц Данський 123
Герман і Доротея: Поема 83
Гимн Діві Неба: Поема 40
Громадські шпіхлірі в Галичині:
1784–1840 113

Гелена і Фавст 194

Давне і нове: Поезії 170
Дантова друга любов 71
Дарвінізм 150
Двори і хати 51
Для домашнього огнища: Повість
46

Днѣстрянка: Альманахъ съ ка-
лендаромъ 178
До галицьких приятелів 146
До історії українського вертепа
XVIII в. 110
Довбня (Довбня) 9, 13
Досліди з поля статистики 126
Драматичні твори 82
Думи і пісьні најзнатніших
европейських поетів 6
Духовна й церковна поезія на
Сході й на Заході: Вступ до
студій над “Богогласником”
119

Едіп царь: Трагедія 187

Жерміналь: [Роман] 148
Житє Ісуса Христа: Статті 45
Жѣноча неволя въ рускихъ пѣс-
няхъ народныхъ 92

З вершин і низин: Збірник пое-
зій 183
З історії публичного вихованя в
сучасній Европі 22
Заборона українського слова в
Росії: [Реферат] 212
Захар Беркут: Образ громадсь-
кого житя Карпатської Руси в
XIII віці 93, 140
Звірячий бюджет: [Оповідання]
54

Значіння авторитету в вихованьу
11

Знесене панщини в Галичині:
Причинок до історії суспіль-
ного життя і суспільних погля-
дів 1830–1848 рр. 43

І ми в Європі: Протест галиць-
ких Русинів проти мадярсь-
кого тисячоліття 34

Іван Вишенський і його твори 32,
86, 189

Із літ моєї молодости: Збірка по-
езій 177

Історія кожуха: [Оповідання] 55

Йосиф Шумлянський, львівсь-
кий єпископ: 1668–1708 рр.
59

Казка Богдана Хмельницького
(етнографічна студія) 206

Каїн 5

Каменярі 68

Камяна душа: Драма в одній дії
39

Карпато-руське письменство
XVII–XVIII вв. 101

Книжка приказок про те, як не
належить ся поводити ся з ді-
тьми 196

Кобзарь: Т. 1-2 116

Коваль Бассім 132

Козак Плахта: Українська на-
родня пісня друкована в поль-
ській брошурі з р. 1625 104

Коріолян: [Трагедія] 197

Король Лір 141

Котра віра ліпша?: Інтермедія
Жида з Русином 78

Крайня північ — вітчизна людс-
кости 88

Легенда про святого Юліяна
Милосердного 25

Лис Микита 164

Листи до Івана Франка і інших.
1881–1886 155

Листочки до вінка на могилу
Шевченка в XIX роковини
его смерті 23

Література українська проскри-
бована рядом російським 3

Лукян Кобилиця: Епізод з істо-
рії Гуцульщини в першій по-
ловині XIX в. 105

М. Г. Чернишевський: Біогра-
фічний нарис 40

Макбет 198

Маніпулянтка й иньші оповідан-
ня 157

Маркіза О. 145

Маруся: Українська баляда 137

Міра за міру: [Драма] 142

Мірти й кипариси: Посмертна
збірка поезій 152

Місія. Чума. Казки і сатири 158
Мойсей: Поема 108, 175
Молитва за ворогів: Студія 74
Молода Україна. Часть перша:
Провідні ідеї й епізоди 166
Москвофіли й народовці в
70-их рр. 202
Моя вітцівська хата 120

На дні: Суспільно-психологічна
студія 15
На лоні природи і інші оповіда-
ня 154
На нашій — не своїй землі: Спо-
гади 217
На новий шлях!: Збірник поезій
27
Найстарші пам'ятки німецької
поезії IX–XI вв. 75
Наливайко в мідянім биці: При-
чинок до історії легенди 111
Напад на млин: (Оповідане з
війни 1870 року) 128, 215
Нарис історичної філософії
(Нарис історії філософії) 16
Нарис історії українсько-руської
літератури до 1890 р. 167
Народні казки та вигадки, їх
вандрівки та переміни 41
Наські українські казки запо-
рожця Іська Матиринки 144
Наші коляди 94
Новий закон будівляний (в
проекті) 64

Нові матеріали до історії
українського вертепа 114

Основи критики біблійної 26

Панські жарти: Поема 95, 172
Панщина і її скасоване 1848 р. в
Галичині 176, 193

Перебендя 18

Пісня Дебори: Найдавніша па-
мятка старогєбрейської поезії
70

Пісня про правду і неправду: Лі-
тературно-історичний нарис
112

Пісня про Роланда: Старофран-
цузький епос 36

Повінь: Оповідане 139

Повісти Еркмана-Шатріана 2

Подорож на Гарц 138

Поезії. Випуск II 81

Поеми 121

Полуйка і інші Бориславські
оповідання 122

Посмертні писання Митрофана
Дикарева з поля фольклору
й мітології 107

Пояснене програми русько-
української радикальної
партії 57

Право дитини. Из мудрости Ме-
нандра 89

Приборкана гоструха: Комедия
в 5 діях з передогою 125

- Пригоди Дон Кіхота 174, 186, 195
 Притча про сліпця і хромця 69, 109
 Причинки до історії України-Руси. Частина перша 207
 Про русько-українські народні читальні 17
 Про суть конституції (Ueber Verfassungswesen) 149
 Програма Русько-Української радикальної партії... 53
 Пчоли 7
 Пяницьке чудо в Корсуні 76
 П'ята курія 48
 Пять листів Остапа Терлецького [До Л. Заклинського, М. Бучинського] 204
- Радикали і радикалізм 52
 Радикальна тактика. Частина I-V 60-63
 Розвій географічних поглядів 131
 Розвій поглядів на лихву 147
 Ромео та Джульєта 136
 Рутенці: Типи галицьких Русинів із 60-тих та 70-х рр. мин. в. 73
- Самсон борець: Драма 79
 Свинська конституція: [Оповідання] 50
 Сільська община в Росії 12
 Сім казок 124
 Сімпозион (Бенкет) 91
- Слово о Лазаревѣ воскресені: Староруська поема на апокрифічні теми 102
 Слово про збуренє пекла: Українська пасійна драма 115
 Смерть Каїна: Легенда 20
 Сон князя Святослава: Драма-казка в 5 діях 38
 Співи крізь сльози: Поезії 203
 Спілки для ощадности і позичок (райфайзенки) 65
 Спомини з еміграції 90
 Страйк чи бойкот? 47
 Студії над українськими народніми піснями 118
 Суспільно-політичні сторонництва в Німеччині 14
 Сучасна Англія: Нарис розвою її політичного життя 1814-1896 рр. 192
- Твори Степана Руданського. Т. IV: Омирова Ільйонянка. Частина перва. Збірки I-XII 208
 Темне царство: Студія з приводу Шевченкових поем "Сон" і "Кавказ" 80
 Ткачі: Драма з сорокових років 191
 Три святі грішниці: Старохристиянські легенди 85
- Україні: Збірник поезій 1885-1906 рр. 165

Українські баптисти і їх часо-
пись "Бесьда" за 1894 р. 33
Українські поезії 67
Учитель: Комедія в трьох діях
44, 173

Фавст: Трагедія 179
Федькович О. Ю. Перше повне і
критичне виданє. Т. 1-4 106
Фільотас: Старинний процес за
змову на королівське життя
129
Фльорентійські ночі 162

Характеристика середніх віків.
Житє поета і вибір із його по-
езії 209
Хлопські пісні 56
Хрещення Святого Володимира
212

Цар і Аскет: Індійська легенда
87
Цар Лаврін 188

Чайльд-Гарольдова мандрівка
151
Чудацкі думки про українську
національну справу 31, 185

Шаг-Наме або Іранська книга
царів (941–1020) 42
Швайцарська республіка 66
Шевченко героєм польської
революційної легенди 134
Шевченко, українофіли й соція-
лізм 156
Шевченкові ідеали і українська
дійстність 28
Шість записів князя Іллі Кон-
стантиновича Острожського
з р. 1535–1540 72
Шухевич Осип. Переводи і нас-
лідованя 180

Юлій Цезарь 199

Як пан собі біди шукав: Казка 49
Як я став казенним радикалом 35

Vajka o dobrobycie 219
Voа constrictor 161

Semper tiro: Збірка поезій 159

Wielka utrata: Історична драма з
рр. 1831–32 220

Z dziejów liberalizmu w Rosiji 218

ЗМІСТ

Від укладача.....	3
Видавнича діяльність Івана Франка.....	5
I. Видавничі серії І. Франка:	
Дрібна бібліотека.....	26
Наукова бібліотека	29
Літературно-наукова бібліотека (“мала” серія).....	31
Літературно-наукова бібліотека (“нова” серія).....	37
Хлопська бібліотека	40
Міжнародня бібліотека.....	43
Всесвітня бібліотека.....	46
Універсальна бібліотека	47
II. Видавнича діяльність Івана Франка в Науковому Товаристві ім. Шевченка	49
III. Діяльність Івана Франка в “Українсько-руській Видавничій Спілці”.....	59
IV. Позасерійні видання І. Франка.....	77
Іменний покажчик	89
Алфавітний список назв творів.....	99

ДЛЯ НОТАТОК

ДЛЯ НОТАТОК

Всего страниц: 100
Издательство: [неясно]
Год издания: [неясно]

Издательство: [неясно]
Адрес: [неясно]
Телефон: [неясно]

Содержание: [неясно]
1. [неясно]
2. [неясно]
3. [неясно]
4. [неясно]
5. [неясно]

Національна академія наук України
Львівська наукова бібліотека ім. В. Стефаника

Видавничча діяльність Івана Франка: (До 150-річчя від дня народження): Каталог виставки / НАН України. ЛНБ ім. В. Стефаника; Упоряд. О. Канчалаба; Передм. Б. Якимович; Відп. ред. М. М. Романюк.— Львів, 2006.— 106 с.: іл.

Редактор *М. Пономаренко*

Коректор *Я. Карландер*

Верстка *І. Матіяш*

Підписано до друку 20.12.2006. Формат 60×84/16

Папір офсетний № 1. Умовн. друк. арк. 5,72

Умовн. фарбовідб. 5,09. Обл.-вид. арк. 4,41

Наклад 100 пр. Зам. № 34 Ціна договірна

Надруковано у відділі оперативної поліграфії
Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаника НАН України.
79000, Львів, вул. Дудасва, 15

ISBN 966-02-905-X